ulsonix
CLEANING INSTRUMENTS

ULTRASONIC CLEANER

PROCLEAN 0.7
PROCLEAN 2.0
PROCLEAN 3.0
PROCLEAN 4.0
PROCLEAN 6.0
PROCLEAN 10.0
PROCLEAN 28.0
PROCLEAN 0.7D
PROCLEAN 2.0DS
PROCLEAN 3.0DSP
PROCLEAN 2.0ECO
PROCLEAN 3.0 ECO
PROCLEAN 6.0ECO
PROCLEAN 0.7M
PROCLEAN 2.0M
PROCLEAN 3.0M
PROCLEAN 10.0ECO
PROCLEAN 28.0ECO
PROCLEAN 4.0M
PROCLEAN 6.0M
PROCLEAN 10.0M
PROCLEAN 28.0M
PROCLEAN 2.0M ECO
PROCLEAN 3.0M ECO
PROCLEAN 6.0M ECO
PROCLEAN 10.0M ECO
PROCLEAN 28.0M ECO
PRO-CLEAN 0.7 WH
PROCLEAN 15 OH ECO
PROCLEAN 22.0
PROCLEAN 15.0
PROCLEAN 22.0H ECO
PROCLEAN 15.0H
PROCLEAN 22.0H
PROCLEAN 4.0DSP
PROCLEAN 6.0DSP
PROCLEAN 10.0DSP

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES

expondo.de

INHALT | CONTENT | TREŚĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENUTO | CONTENIDO

DE 3

EN 12

PL 20

CZ 29

FR 37

IT 46

ES 55

PRODUKTNAME	ULTRASCHALLREINIGER	ULTRASCHALLREINIGER
PRODUCT NAME	ULTRASONIC CLEANER	ULTRASONIC CLEANER
NAZWA PRODUKTU	OCZYSZCZACZ ULTRADŹWIĘKOWY	MYJKA ULTRADŹWIĘKOWA
NÁZEV VÝROBKU	ULTRAZVUKOVÁ ČISTIČKA	ULTRAZVUKOVÁ ČISTIČKA
NOM DU PRODUIT	NETTOYEUR À ULTRASONS	NETTOYEUR À ULTRASONS
NOME DEL PRODOTTO	LAVATRICE AD ULTRASUONI	LAVATRICE AD ULTRASUONI
NOMBRE DEL PRODUCTO	LIMPIADOR ULTRASÓNICO	LIMPIADOR ULTRASÓNICO
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO	PROCLEAN 0.7 PROCLEAN 2.0 PROCLEAN 3.0 PROCLEAN 4.0 PROCLEAN 6.0 PROCLEAN 10.0 PROCLEAN 28.0 PROCLEAN 0.7D PROCLEAN 2.0DS PROCLEAN 3.0DSP PROCLEAN 2.0ECO PROCLEAN 3.0 ECO PROCLEAN 6.0ECO PROCLEAN 0.7M PROCLEAN 2.0M PROCLEAN 3.0M	PROCLEAN 10.0ECO PROCLEAN 28.0ECO PROCLEAN 4.0M PROCLEAN 6.0M PROCLEAN 10.0M PROCLEAN 28.0M PROCLEAN 2.0M ECO PROCLEAN 3.0M ECO PROCLEAN 6.0M ECO PROCLEAN 10.0M ECO PROCLEAN 28.0M ECO PRO-CLEAN 0.7 WH PROCLEAN 15 OH ECO PROCLEAN 22.0 PROCLEAN 15.0 PROCLEAN 22.0H ECO PROCLEAN 15.0H PROCLEAN 22.0H PROCLEAN 4.0DSP PROCLEAN 6.0DSP PROCLEAN 10.0DSP
IMPORTEUR IMPORTER IMPORTER DOVOZCE IMPORTATEUR IMPORTATORE IMPORTADOR	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.	
ADRESSE VON IMPORTEUR IMPORTER ADDRESS ADRES IMPORTERA ADRESA DOVOZCE ADRESSE DE L'IMPORTATEUR INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU	

TECHNISCHE DATEN

Produktname	Ultraschallreiniger			
Modell	PRO-CLEAN 0.7	PRO-CLEAN 2.0	PRO-CLEAN 3.0	PRO-CLEAN 4.0
Kapazität [L]	0,7	2	3	4
Innenmaße des Behälters [mm]	150x86 x65	150 x138 x100	238 x138 x100	302 x152 x100
Nennspannung [V~]/Frequenz [Hz]	230/50			
Schallfre-quenz [kHz]	40			
Ultraschallstärke [W]	60		120	
Heizleistung[W]	60		200	
Schutzklasse	I			
Ablasshahn	Nein			

Produktname	Ultraschallreiniger			
Modell	PRO-CLEAN 6.0	PRO-CLEAN 10.0	PRO-CLEAN 28.0	PRO-CLEAN 0.7D
Kapazität [L]	6	10	28	0,7
Innenmaße des Behälters [mm]	302 x152 x150	302 x239 x150	502 x298 x200	150 x86 x65
Nennspannung [V~]/Frequenz [Hz]	230/50			
Schallfre-quenz [kHz]	40			
Ultraschallstärke [W]	180	240	480	60
Heizleistung[W]	300		500	60
Schutzklasse	I			
Ablasshahn	Nein	Ja		Nein

Produktname	Ultraschallreiniger			
Modell	PRO-CLEAN 2.0DS	PRO-CLEAN 3.0DSP	PRO-CLEAN 2.0ECO	PRO-CLEAN 3.0ECO
Kapazität [L]	2	3	2	3
Innenmaße des Behälters [mm]	150 x138 x100	238 x138 x100	150 x138 x100	238 x138 x100
Nennspannung [V~]/Frequenz [Hz]	230/50			

Schallfre-quenz [kHz]	37		40	
Ultraschallstärke [W]	80	160	60	80
Heizleistung [W]	60	200	50	155
Schutzklasse	I			
Ablasshahn	Nein			

Produktname	Ultraschallreiniger			
Modell	PRO-CLEAN 6.0ECO	PRO-CLEAN 0.7M	PRO-CLEAN 10.0 ECO	PRO-CLEAN 28.0 ECO
Kapazität [L]	6	0,7	10	28
Innenmaße des Behälters [mm]	302 x152 x150	152 x87 x65	302 x239 x150	502 x298 x200
Nennspannung [V~]/Frequenz [Hz]	230/50			
Schallfre-quenz [kHz]	40			
Ultraschallstärke [W]	160	60	180	480
Heizleistung [W]	256	60	300	500
Schutzklasse	I			
Ablasshahn	Nein		Ja	

Produktname	Ultraschallreiniger			
Modell	PRO-CLEAN 2.0M	PRO-CLEAN 3.0M	PRO-CLEAN 4.0M	PRO-CLEAN 6.0M
Kapazität [L]	2	3	4	6
Innenmaße des Behälters [mm]	150 x138 x100	238 x138 x100	302 x152 x100	302 x152 x150
Nennspannung [V~]/Frequenz [Hz]	230/50			
Schallfre-quenz [kHz]	40			
Ultraschallstärke [W]	60	120	120	180
Heizleistung [W]	60	200	200	300
Schutzklasse	I			
Ablasshahn	Nein			

Produktname	Ultraschallreiniger			
Modell	PRO-CLEAN 10.0M	PRO-CLEAN 28.0M	PRO-CLEAN 2.0M ECO	PRO-CLEAN 3.0M ECO
Kapazität [L]	10	28	2	3
Innenmaße des Behälters [mm]	302 x239 x200	502 x298 x200	150 x138 x100	238 x138 x100
Nennspannung [V~]/Frequenz [Hz]	230/50			
Schallfre-quenz [kHz]	40			
Ultraschallstärke [W]	240	480	60	80
Heizleistung [W]	300	500	50	155
Schutzklasse	I			
Ablasshahn	Ja		Nein	

Produktname	Ultraschallreiniger			
Modell	PRO-CLEAN 6.0M ECO	PRO-CLEAN 10.0M ECO	PRO-CLEAN 28.0M ECO	PRO-CLEAN 0.7 WH
Kapazität [L]	6	10	28	0.7
Innenmaße des Behälters [mm]	202 x152 x150	302 x239 x200	502 x298 x200	150 x86 x65
Nennspannung [V~]/Frequenz [Hz]	230/50			
Schallfre-quenz [kHz]	40			
Ultraschallstärke [W]	160	180	480	60
Heizleistung [W]	265	310	500	60
Schutzklasse	I			
Ablasshahn	Nein	Ja		Nein

Produktname	Ultraschallreiniger		
Modell	PRO-CLEAN 15 OH ECO	PRO-CLEAN 22.0	PRO-CLEAN 15.0
Kapazität [L]	15	22	15
Innenmaße des Behälters [mm]	325x295 x150	502x298 x150	325x 295 x150

Nennspannung [V~]/Frequenz [Hz]	230/50		
Schallfre-quenz [kHz]	40		
Ultraschallstärke [W]	360		
Heizleistung[W]	470		
Schutzklasse	I		
Schutzart IP	IP20		
Ablasshahn	Ja		

Produktname	Ultraschallreiniger		
Modell	PRO-CLEAN 22.0H ECO	PRO-CLEAN 15.0H	PRO-CLEAN 22.0H
Kapazität [L]	22	15	22
Innenmaße des Behälters [mm]	502×298 ×150	325×295 ×150	502×298 ×150
Nennspannung [V~]/Frequenz [Hz]	230/50		
Schallfre-quenz [kHz]	40		
Ultraschallstärke [W]	360		
Heizleistung[W]	470		
Schutzklasse	I		
Schutzart IP	IP20		
Ablasshahn	Ja		

Produktname	Ultraschallreiniger		
Modell	PRO-CLEAN 4.0DSP	PRO-CLEAN 6.0DSP	PRO-CLEAN 10.0DSP
Kapazität [L]	4	6	10
Innenmaße des Behälters [mm]	302×152 ×100	302×152 ×150	302×239 ×150
Nennspannung [V~]/Frequenz [Hz]	230/50		
Schallfre-quenz [kHz]	37		
Ultraschallstärke [W]	160	240	320
Heizleistung[W]	220	270	310
Schutzklasse	I		
Schutzart IP	IP20		
Ablasshahn	Nein		Ja

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

CE	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Gehörschutz benutzen.
	ACHTUNG! oder WARNUNG! oder HINWEIS! um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (Allgemeines Warnzeichen).
	Gehörschutz benutzen.
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	Gerät der Schutzklasse II mit Doppelisolierung
	ACHTUNG! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.
	ACHTUNG! Heiße Fläche

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf < Ultraschallreiniger >. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältnissen! Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags! Legen Sie keine Hände oder Gegenstände in das laufende Gerät! Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Original-Stecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
c) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
d) Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
e) Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
f) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
g) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

a) Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen. Seien Sie voraussichtig, beobachten Sie, was getan wird und bewahren Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
b) Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
c) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
d) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
e) Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulver-Feuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO_2) verwenden.
f) Kinder und Unbefugte dürfen am Arbeitsplatz nicht anwesend sein. (Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen).
g) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich.
h) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsinformationsaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, sollten sie ausgetauscht werden.

i) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
j) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
k) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

⚠ **HINWEIS!** Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn diese die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränken.
b) Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, durch Personen (darunter Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten bzw. durch Personen ohne entsprechende Erfahrung und/oder entsprechendes Wissen bedient zu werden, es sei denn es gibt eine für ihre Aufsicht und Sicherheit zuständige Person bzw. sie haben von dieser Person entsprechende Hinweise in Bezug auf die Bedienung das Gerät erhalten.
c) Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.
d) Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
e) Um eine versehentliche Inbetriebnahme zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter vor dem Anschließen an eine Stromquelle ausgeschaltet ist.
f) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Halten Sie Balance und Gleichgewicht während der Arbeit. Dies gibt Ihnen eine bessere Kontrolle über das Gerät im Falle unerwarteter Situationen.
g) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten unter Aufsicht stehen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

a) Überhitzen Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie geeignete Werkzeuge für die entsprechende Anwendung. Richtig ausgewählte Geräte und der sorgsame Umgang mit ihnen führt zu besseren Arbeitsergebnissen.
b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die per Schalter nicht gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
c) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
d) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät selbst noch die entsprechende Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können derlei Geräte eine Gefahr darstellen.
e) Halten Sie das Gerät im einwandfreien Zustand. Überprüfen Sie vor jeder Arbeit, ob allgemeine Schäden vorliegen oder Schäden an beweglichen Teilen (Bruch von Teilen und Komponenten oder andere Bedingungen, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
f) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
g) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird die Sicherheit bei der Nutzung gewährleistet.
h) Um die vorgesehene Betriebsintegrität des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
i) Beim Transport und beim Verlegen des Gerätes vom Aufbewahrungsort zum Einsatzort sind die Sicherheits- und Hygienevorschriften für die manuelle Handhabung für das Land zu berücksichtigen, in dem das Gerät verwendet wird.
j) Es ist verboten, das Gerät während der Arbeit zu schieben, umzustellen oder umzudrehen.
k) Lassen Sie dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
l) Das Gerät regelmäßig reinigen, damit sich kein Schmutz auf Dauer festsetzen kann.
m) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, wenn diese nicht unter der Aufsicht von Erwachsenen stehen.
n) Ein leeres Gerät darf nicht eingeschaltet werden.
o) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
p) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
q) Keine Körperteile (z. B. Hand, Fuß) bzw. Lebewesen (Tiere und Pflanzen) in die Wanne tauchen, insbesondere während der Ultraschall-Reinigung nicht in die Reinigungsflüssigkeit fassen.
r) Reinigungsmittel nicht mit den Augen oder der Haut in Kontakt bringen.
s) Reinigungsmittel nicht einnehmen und nicht einatmen.
t) Gerät nicht ohne Flüssigkeiten betreiben!
u) Kein heißes Wasser in die Ultraschall-Wannen füllen. Die Einfülltemperatur darf nicht höher als 50 °C sein.
v) Kein Reinigungsgut in die Wanne geben, das aggressive Verunreinigungen wie
w) Säuren, Chloridionen o. ä. aufweist!
x) Keine brennbaren Flüssigkeiten (z. B. Benzin, Lösungsmittel) und keine Chemikalien, die Chloridionen enthalten oder abspalten (einige Desinfektionsmittel, Haushaltsreiniger und Geschirrspülmittel), zur Ultraschall-Reinigung in der Edelstahlwanne verwenden.
y) Beim Vorheizen der Reinigungsflüssigkeit muss mindestens alle 15 min die Flüssigkeit umgerührt oder Ultraschall zugeschaltet werden (sonst Siedeverzug – Gefahr des Verbrühens)!

z) Während der Ultraschall-Reinigung entstehen Kavitationsgeräusche. Bei andauernder Tätigkeit im Umkreis von 2 m um das Ultraschall-Reinigungsgerät ist zum Schutz vor Gesundheitsschäden Gehörschutz zu tragen!
aa) Bei längerem Betrieb erwärmt sich die Reinigungsflüssigkeit, beim Reinigen temperaturempfindlicher Teile deshalb Temperatur kontrollieren.

⚠ **ACHTUNG!** Obwohl das Gerät mit dem Gedanken an die Sicherheit entworfen wurde, besitzt es bestimmte Schutzmechanismen. Trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitselemente besteht bei der Bedienung immer noch ein Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Ultraschallreiniger werden eingesetzt, um betriebsbedingte Verschmutzungen auf den Oberflächen von Objekten, Werkzeugen und Funktionselementen von Maschinen zu entfernen.
Das Gerät ist für den Haushaltgebrauch geeignet und solche Verwendungen wie:

- küchen für Ladenpersonal, Büros u.ä. Arbeitsplätze
- ländliche Farmen
- durch Kunden von Hotels, Motels u.ä.
- in Pensionhäusern und kleinen Hotels die eine Übernachtung mit Frühstück anbieten

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG

Die Fotos zeigen das Modell "Bezeichnung". Die übrigen Modelle haben eine sehr ähnliche Konstruktion. Der wesentliche Unterschied ist das Bedienfeld. Die Unterschiede werden später in diesem Handbuch beschrieben.



1. Griff
2. Abdeckung
3. Bedienfeld (je nach Geräteserie unterschiedlich)
4. Stromversorgungssteckdose und Sicherungsanschluss
5. Tragbares Gestell
6. Wanne
7. Ablasshahn

3.2. VORBEREITUNG ZUM BETRIEB

ARBEITSSTELLE DES GERÄTES

Die Temperatur der Umgebung sollte nicht höher als 40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte 85% nicht überschreiten. Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf allen Seiten ein Mindestabstand von wenigstens 10 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen fern. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten verwendet werden. Platzieren Sie das Gerät so, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht.

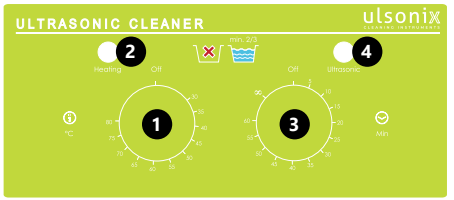
AUFBAU DES GERÄTES

1. Packen Sie das gesamte Gerät aus.
2. Überprüfen Sie, ob das Gerät nicht beschädigt ist und ob alle Geräteteile im Set enthalten sind. Bei Beschädigungen oder Mängel der Teile wenden Sie sich bitte an den Hersteller.
3. Verbinden Sie das Netzkabel mit der Gerätebuchse.
4. Stecken Sie das Netzkabel in die Gerätessteckdose.
5. Legen Sie die Abdeckung so auf die Oberseite des Geräts, dass sie die Wanne abdeckt.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

Befolgen Sie je nach Modellserie die entsprechenden Nutzungshinweise:

BASIC/BASIC ECO



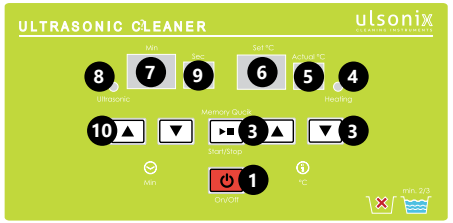
1. Einschalten der Heizfunktion; Einstellung der Heiz-Temperatur
2. Anzeiger des Heizbetriebes.
3. Ein- und Ausschalten des Zeitprogrammschalters OF/OFF; Einstellen des Zeitprogrammschalters.
4. Betriebsanzeiger – Ultraschallreinigung im Betrieb.

NUTZUNG

1. Wenn der Drehregler des Schalters im Uhrzeigersinn gedreht wird, schaltet das Gerät in Zeitmodus ein. Man kann die Zeit beliebig einstellen, gemäß den Anweisungen auf dem Panel.
2. Die grüne Leuchte, die anzeigt, dass das Gerät in Betrieb ist, schaltet ein. Das Gerät signalisiert das Einschalten mit einem Ton und beginnt den Reinigungsprozess.
3. Das Gerät schaltet nach dem Ablauf der eingestellten Zeit automatisch aus.

4. Wenn der Drehregler gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird, kommt das Gerät in Langzeit-Arbeitsmodus über. Den Drehregler soll man auf das Zeichen ∞ auf dem Panel einstellen.
5. Die grüne Leuchte, die anzeigt, dass das Gerät in Betrieb ist, schaltet ein. Das Gerät signalisiert das Einschalten mit einem Ton und beginnt den Reinigungsprozess.
6. Wenn der Reinigungsprozess beendet wird, soll man das Gerät manuell ausschalten in dem man den Drehregler im Uhrzeigersinn auf „Off" einstellt.
7. Um das Aufheizen der Reinigungsflüssigkeit einzuschalten, soll man den Heizregler im Urzeigersinn drehen. Die Heiztemperatur kann beliebig nach den Anweisungen auf dem Paneel eingestellt werden.
8. Die grüne Kontrollleuchte schaltet ein und das Aufheizen der Reinigungsflüssigkeit fängt an.
9. Wenn die Temperatur der Reinigungsflüssigkeit den eingestellten Wert erreicht, schaltet die grüne Kontrollleuchte aus. Das Heizen schaltet ebenfalls aus.
10. Wenn die Temperatur der Reinigungsflüssigkeit unter die mit dem Regler eingestellte Temperatur sinkt, wird die Heizfunktion erneut eingeschaltet. Auf diese Weise hält das Gerät die eingestellte Temperatur.
11. Um das Heizen auszuschalten, soll man den Drehregler gegen den Uhrzeigersinn auf die Position OFF drehen.

MEMORY QUICK/MEMORY QUICK ECO

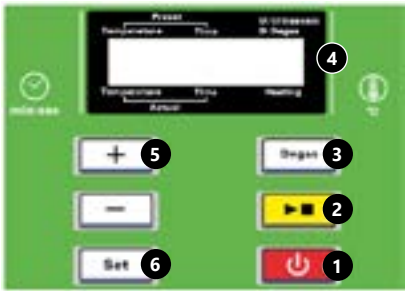


1. Ein- / Ausschalter
2. START / PAUSE & Memory Funktion
3. Einstelltasten (erhöhen oder senken des Temperaturwerts)
4. LED-Kontrollleuchte für die Heizphase
5. Anzeige der Ist-Temperatur der Reinigungsflüssigkeit
6. Anzeige der Soll-Temperatur der Reinigungsflüssigkeit
7. Minutenanzeige: Zeigt die eingestellte Zeit oder die noch verbleibende Zeit
8. LED-Kontrollleuchte für die Reinigungsphase
9. Anzeige der restlichen Reinigungszeit (Countdown)
10. Einstelltasten (erhöhen oder senken der Reinigungszeit)

NUTZUNG

1. Alle Tasten sind berührungsempfindlich, sie brauchen die Tasten also nur leicht zu berühren. Berühren Sie den „on"-Knopf an der Vorderseite (Nr. 1) um das Gerät einzuschalten und starten Sie den Reinigungsvorgang. Sie können nun die Temperatur und die gewünschte Zeit einstellen.
2. Temperatur einstellen: Die aktuelle Temperatur des im Tank befindlichen Wassers wird auf dem Nr. 5 angezeigt. Das Wasser kann durch das Heizelement im Gerät erhitzt werden. Hierzu müssen die Einstelltasten (Nr. 3) gedrückt werden: der Pfeil nach oben kann gedrückt werden, um die Temperatur zu erhöhen, der Pfeil nach unten, um die Temperatur zu senken. Ist die Soll-Temperatur höher als die Ist-Temperatur, beginnt sofort der Aufheizprozess und ein rotes Lämpchen leuchtet auf. Ist die gewünschte Temperatur erreicht, geht das rote Lämpchen wieder aus. Um den Heizprozess zu beenden, geben Sie „00" in die aktuelle Temperaturanzeige ein.
3. Zeit einstellen: Ist das Gerät eingeschaltet, sehen Sie auf der Zeitanzeige (Nr.7) die Zeit des zuletzt durchgeführten Reinigungsprozesses. Drücken Sie die Einstelltasten (Nr. 10), um die Zeit zu verändern – den Pfeil nach oben, um die angezeigte Zeit zu verlängern, den Pfeil nach unten, um die angezeigte Zeit zu verkürzen.
4. Nachdem Sie auch die Zeit eingestellt haben, drücken Sie „Start" (Nr.2), um den Reinigungsprozess zu starten. Ein rotes Lämpchen wird aufleuchten. Wenn der Countdown startet (Nr. 9), ist die Reinigungszeit fast abgelaufen. Wenn die Reinigungszeit vollständig abgelaufen ist, wird der Reinigungsprozess automatisch beendet. In der Minutenanzeige (Nr. 7) erscheint nun die zuletzt eingestellte Zeit (Memory Funktion).
5. Memory-und-Pause-Funktion: Berühren Sie den grünen Start/Pause-Knopf (Nr. 2), um die Memory Funktion zu aktivieren. Ist die Reinigungszeit abgelaufen und Sie berühren den grünen Knopf, wird somit die zuletzt eingestellte Minutenzahl gespeichert. Sie brauchen somit nicht immer wieder aufs Neue die gewünschte Zeit eingeben. Läuft der Reinigungsprozess noch und sie drücken den grünen Knopf, befindet sich der Reinigungsprozess in „Pause". Drücken Sie den grünen Knopf erneut und der Reinigungsprozess wird fortgesetzt.
6. Wenn die Reinigung beendet ist, drücken Sie den on/off-Knopf (Nr. 1) um das Gerät auszuschalten. Vergessen Sie nicht, den Stecker zu ziehen. Entleeren Sie den Tank, so dass keine Flüssigkeiten oder Gegenstände mehr in ihm enthalten sind.

LCD DEGAS



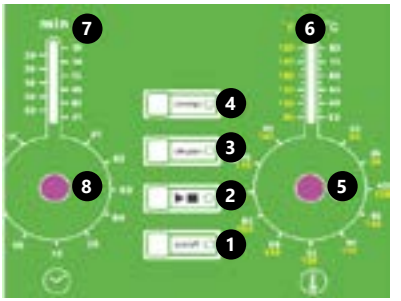
1. Ein- / Ausschalter
2. START / PAUSE & Memory Funktion
3. Entgasungstaste
4. LCD-Anzeige

5. Einstelltasten (erhöhen oder senken des Parameterwertes)
6. Parametertaste

NUTZUNG

1. Alle Tasten sind berührungsempfindlich, sie brauchen die Tasten also nur leicht zu berühren. Berühren Sie den „on"-Knopf an der Vorderseite (Nr. 1) um das Gerät einzuschalten und starten Sie dadurch den Reinigungsvorgang. Sie können nun die Temperatur und die gewünschte Zeit einstellen.
2. Temperatur einstellen. Das LCD-Display zeigt die aktuelle Temperatur an. Sobald Sie die Parametertaste (Nr. 6) drücken, blinkt die Anzeige: Sie können nun mit den Einstelltasten (Nr. 5) die gewünschte Temperatur einstellen. Der Pfeil nach oben kann gedrückt werden, um die Temperatur zu erhöhen, der Pfeil nach unten, um die Temperatur zu senken. Ist die Soll-Temperatur höher als die Ist-Temperatur, beginnt sofort der Aufheizprozess. Ist die gewünschte Temperatur erreicht, hält das Gerät diese auf den gewünschten Wert. Um den Heizprozess zu beenden, geben Sie „00" in die aktuelle Temperaturanzeige ein.
3. Zeit einstellen: Drücken Sie die Parametertaste (Nr.6). Die Anzeige blinkt: Sie können nun mit den Einstelltasten (Nr.5) die gewünschte Zeit einstellen. Der Pfeil nach oben kann gedrückt werden, um die Zeit zu erhöhen, der Pfeil nach unten, um die Zeit zu senken.
4. Nachdem Sie auch die Zeit eingestellt haben, drücken Sie „Start" (Nr.2), um den Reinigungsprozess zu starten. Das Display zeigt „U" an solange die Reinigung ausgeführt wird. Wenn die Reinigungszeit vollständig abgelaufen ist, wird der Reinigungsprozess automatisch beendet. In der Minutenanzeige erscheint nun die zuletzt eingestellte Zeit (Memory Funktion).
5. Memory-und-Pause-Funktion: Berühren Sie den grünen Start/Pause-Knopf (Nr. 2), um die Memory Funktion zu aktivieren. Ist die Reinigungszeit abgelaufen und Sie berühren den grünen Knopf, wird somit die zuletzt eingestellte Minutenzahl gespeichert. Sie brauchen somit nicht immer wieder aufs Neue die gewünschte Zeit eingeben. Läuft der Reinigungsprozess noch und sie drücken den grünen Knopf, befindet sich der Reinigungsprozess in „Pause". Drücken Sie den grünen Knopf erneut und der Reinigungsprozess wird fortgesetzt.
6. Entgasungsfunktion: Dieser Vorgang bewirkt, dass die in der Flüssigkeit vorhandenen Gase (z.B. Kohlensäure) mit Hilfe des Ultraschalls ausgetrieben werden. Nur in entgaster Flüssigkeit können ausreichend viele Kavitationsblasen gebildet werden. Durch die Entgasung wird also der Reinigungsprozess effizienter. Drücken Sie die Parametertaste (Nr. 6), um die Funktion zu aktivieren. Das Display zeigt „D" an. Die Entgasung wird erst nach erneutem Druck auf die Parametertaste beendet. Das Display zeigt dann „U" an.
7. Wenn die Reinigung beendet ist, drücken Sie den on/off-Knopf (Nr. 1) um das Gerät auszuschalten. Vergessen Sie nicht, den Stecker zu ziehen. Entleeren Sie den Tank, so dass keine Flüssigkeiten oder Gegenstände mehr in ihm enthalten sind.

LCD DEGAS SWEEP



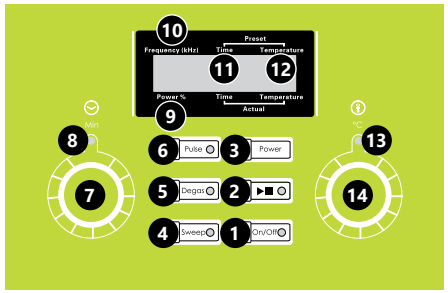
1. Ein- / Ausschalter
2. START / PAUSE & Memory Funktion
3. Entgasungstaste
4. Sweep Taste
5. Einstellung der Heizfunktion
6. Einstellung der Reinigungszeit
7. Anzeige der restlichen Reinigungszeit
8. Timer Einstellung

NUTZUNG

1. Alle Tasten sind berührungsempfindlich, sie brauchen die Tasten also nur leicht zu berühren. Berühren Sie den „on"-Knopf an der Vorderseite (Nr. 1) um das Gerät einzuschalten und starten Sie dadurch den Reinigungsvorgang. Sie können nun die Temperatur und die gewünschte Zeit einstellen.
2. Temperatur einstellen: Wenn das Gerät an ist, wird die Ist-Temperatur der Reinigungsflüssigkeit durch eine blinkende LED angezeigt. Sie können die Soll-Temperatur einstellen, indem Sie den Drehknopf (Nr. 5) im Uhrzeigersinn drehen. Eine grüne Kontrollleuchte geht und bleibt an, solange das Gerät heizt. Das Gerät hält die Temperatur auf die gewünschte Einstellung solange es an in. Um die Heizfunktion auszuschalten, drehen Sie den Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn zurück auf der Ausgangsposition.
3. Zeit einstellen: Drehen Sie den Drehknopf für die Zeiteinstellung (Nr. 6), um die Zeit einzustellen. Sobald Sie die Starttaste (Nr.2) drücken, fängt das Gerät an zu arbeiten. Eine blinkende LED-Leuchte zeigt an, wieviel Zeit noch übrig ist. Wenn die Reinigungszeit vollständig abgelaufen ist, wird der Reinigungsprozess automatisch beendet. In der Minutenanzeige erscheint nun die zuletzt eingestellte Zeit (Memory Funktion).
4. Pause Funktion: Wenn Sie den Pauseknopf (Nr.2) drücken, wird die Reinigung unterbrochen, bis Sie erneut auf den Pauseknopf drücken.
5. Entgasungsfunktion: Dieser Vorgang bewirkt, dass die in der Flüssigkeit vorhandenen Gase (z.B. Kohlensäure) mit Hilfe des Ultraschalls ausgetrieben werden. Nur in entgaster Flüssigkeit können ausreichend viele Kavitationsblasen gebildet werden. Durch die Entgasung wird also der Reinigungsprozess effizienter. Drücken Sie die Entgasungstaste (Nr. 3), um die Funktion zu aktivieren. Ein erneuter Druck auf der Taste beendet die Entgasung.

6. Sweep Funktion: Die zuschaltbare Sweep-Funktion sorgt durch Frequenzmodulation für eine optimale Schallfeldverteilung in der Reinigungsflüssigkeit. Drücken Sie die Sweep taste (Nr. 4), um die Funktion zu aktivieren. Ein erneuter Druck auf der Taste beendet die Sweep Funktion.
7. Wenn die Reinigung beendet ist, drücken Sie den on/off-Knopf (Nr. 1) um das Gerät auszuschalten. Vergessen Sie nicht, den Stecker zu ziehen. Entleeren Sie den Tank, so dass keine Flüssigkeiten oder Gegenstände mehr in ihm enthalten sind.

MULTIFUNCTION



1. Ein- / Ausschalter
2. START / PAUSE & Memory Funktion
3. Power Taste (Einstellung der Ultraschallstärke)
4. Sweep Taste
5. Entgasungstaste
6. Pulse Taste (Einstellung der Wellenfrequenz)
7. Einstellung der Reinigungszeit
8. Kontrollleuchte für die Reinigung
9. Power-Anzeige
10. Anzeige der Reinigungsfrequenz
11. Anzeige der Reinigungszeit
12. Anzeige der Ist-Temperatur der Reinigungsflüssigkeit
13. Kontrollleuchte für die Heizphase
14. Einstellung der Heizfunktion

NUTZUNG

1. Alle Tasten sind berührungsempfindlich, sie brauchen die Tasten also nur leicht zu berühren. Berühren Sie den „on"-Knopf an der Vorderseite (Nr. 1) um das Gerät einzuschalten und starten Sie dadurch den Reinigungsvorgang. Sie können nun die Temperatur und die gewünschte Zeit einstellen.
2. Temperatur einstellen: Wenn das Gerät an ist, zeigt das Display die Ist-Temperatur der Reinigungsflüssigkeit. Sie können mit Hilfe des Drehknopfs (Nr. 14) die Soll-Temperatur einstellen. Das Gerät fängt automatisch an zu heizen, und das Display zeigt an, dass das Gerät heizt. Das Gerät hält die Temperatur auf die gewünschte Einstellung solange es an in. Um die Heizfunktion auszuschalten, drehen Sie den Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn zurück auf der Ausgangsposition.
3. Zeit einstellen: Drehen Sie den Drehknopf für die Zeiteinstellung (Nr. 7), um die Zeit einzustellen. Sobald Sie die Starttaste (Nr.2) drücken, fängt das Gerät an zu arbeiten. Das Display zeigt die restliche Zeit an. Wenn die Reinigungszeit vollständig abgelaufen ist, wird der Reinigungsprozess automatisch beendet. In der Minutenanzeige erscheint nun die zuletzt eingestellte Zeit (Memory Funktion).
4. Pause Funktion: Wenn Sie den Pauseknopf (Nr.2) drücken, wird die Reinigung unterbrochen, bis Sie erneut auf den Pauseknopf drücken.
5. Entgasungsfunktion: Dieser Vorgang bewirkt, dass die in der Flüssigkeit vorhandenen Gase (z.B. Kohlensäure) mit Hilfe des Ultraschalls ausgetrieben werden. Nur in entgaster Flüssigkeit können ausreichend viele Kavitationsblasen gebildet werden. Durch die Entgasung wird also der Reinigungsprozess effizienter. Drücken Sie die Entgasungstaste (Nr. 5), um die Funktion zu aktivieren. Die entsprechende LED Leuchte geht an. Ein erneuter Druck auf der Taste beendet die Entgasung. Die entsprechende LED Leuchte geht aus.
6. Sweep Funktion: Die zuschaltbare Sweep-Funktion sorgt durch Frequenzmodulation für eine optimale Schallfeldverteilung in der Reinigungsflüssigkeit. Drücken Sie die Sweeptaste (Nr. 4), um die Funktion zu aktivieren. Die entsprechende LED Leuchte geht an. Ein erneuter Druck auf der Taste beendet die Sweep Funktion. Die entsprechende LED Leuchte geht aus.
7. Einstellung der Wellenfrequenz: Sobald Sie die Taste Pulse (Nr.6) drücken, wird die Wellenfrequenz auf 120% des Standardwertes erhöht. Die entsprechende LED Leuchte geht an. Ein erneuter Druck auf der Taste reduziert wieder die Wellenfrequenz auf 100%. Die entsprechende LED Leuchte geht aus.
8. Einstellung der Ultraschallstärke: Dieser Wert ist standartmäßig auf 40% eingestellt, und kann auf 70% oder 100% erhöht werden. Hierzu müssen Sie nur die Taste Power (Nr. 9)drücken bis zum gewünschten Wert. Das Display zeigt den aktuellen Wert an.
9. Wenn die Reinigung beendet ist, drücken Sie den on/off-Knopf (Nr. 1) um das Gerät auszuschalten. Vergessen Sie nicht, den Stecker zu ziehen. Entleeren Sie den Tank, so dass keine Flüssigkeiten oder Gegenstände mehr in ihm enthalten sind.

BASIC WITHOUT HEATER



1. Ein- und Ausschalten des Timers ON/OFF; Einstellen des Timers.
2. Betriebsanzeige - Ultraschallreinigung läuft.

NUTZUNG

1. Wenn der Drehregler des Schalters im Uhrzeigersinn gedreht wird, schaltet das Gerät in Zeitmodus ein. Man kann die Zeit beliebig einstellen, gemäß den Anweisungen auf dem Panel.

2. Die grüne Leuchte, die anzeigt, dass das Gerät in Betrieb ist, schaltet ein. Das Gerät signalisiert das Einschalten mit einem Ton und beginnt den Reinigungsprozess.
3. Das Gerät schaltet nach dem Ablauf der eingestellten Zeit automatisch aus.
4. Wenn der Drehregler gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird, kommt das Gerät in Langzeit-Arbeitsmodus über. Den Drehregler soll man auf das Zeichen ∞ auf dem Panel einstellen.
5. Die grüne Leuchte, die anzeigt, dass das Gerät in Betrieb ist, schaltet ein. Das Gerät signalisiert das Einschalten mit einem Ton und beginnt den Reinigungsprozess.
6. Wenn der Reinigungsprozess beendet wird, soll man das Gerät manuell ausschalten in dem man den Drehregler im Uhrzeigersinn auf „Off" einstellt.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

a) Vor jeder Reinigung und Einstellung, dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker und lassen das Gerät vollständig abkühlen.
b) Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
c) Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
d) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
e) Man muss vermeiden, dass Wasser durch die Belüftungsöffnungen am Gehäuse ins Innere gelangt.
f) Hinsichtlich der technischen Effizienz und eventueller Schäden sollte eine regelmäßige Überprüfung des Gerätes durchgeführt werden.
g) Zum Reinigen nutzen Sie bitte einen weichen Lappen.
h) Zum Reinigen darf man keine scharfen und/ oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.

TECHNICAL DATA

Product name	Ultrasonic Cleaner			
Model	PRO-CLEAN 0.7	PRO-CLEAN 2.0	PRO-CLEAN 3.0	PRO-CLEAN 4.0
Capacity [L]	0,7	2	3	4
Internal dimensions of tank [mm]	150x86 x65	150 x138 x100	238 x138 x100	302 x152 x100
Rated voltage [V~] /Frequency [Hz]	230/50			
Sound frequency [kHz]	40			
Ultrasonic power [W]	60		120	
Heating power [W]	60		200	
Protection class	I			
Drain tap	No			

Product name	Ultrasonic Cleaner			
Model	PRO-CLEAN 6.0	PRO-CLEAN 10.0	PRO-CLEAN 28.0	PRO-CLEAN 0.7D
Capacity [L]	6	10	28	0,7
Internal dimensions of tank [mm]	302 x152 x150	302 x239 x150	502 x298 x200	150 x86 x65
Rated voltage [V~] /Frequency [Hz]	230/50			
Sound frequency [kHz]	40			
Ultrasonic power [W]	180	240	480	60
Heating power [W]	300		500	60
Protection class	I			
Drain tap	No	Yes		No

Product name	Ultrasonic Cleaner			
Model	PRO-CLEAN 2.0DS	PRO-CLEAN 3.0DSP	PRO-CLEAN 2.0ECO	PRO-CLEAN 3.0ECO
Capacity [L]	2	3	2	3
Internal dimensions of tank [mm]	150 x138 x100	238 x138 x100	150 x138 x100	238 x138 x100
Rated voltage [V~] /Frequency [Hz]	230/50			
Sound frequency [kHz]	37		40	
Ultrasonic power [W]	80	160	60	80
Heating power [W]	60	200	50	155
Protection class	I			
Drain tap	No			

Product name	Ultrasonic Cleaner			
Model	PRO-CLEAN 6.0ECO	PRO-CLEAN 0.7M	PRO-CLEAN 10.0 ECO	PRO-CLEAN 28.0 ECO
Capacity [L]	6	0,7	10	28
Internal dimensions of tank [mm]	302 x152 x150	152 x87 x65	302 x239 x150	502 x298 x200
Rated voltage [V~] /Frequency [Hz]	230/50			
Sound frequency [kHz]	40			
Ultrasonic power [W]	160	60	180	480
Heating power [W]	256	60	300	500
Protection class	I			
Protection rating IP	IP20			
Drain tap	No		Yes	

Product name	Ultrasonic Cleaner			
Model	PRO-CLEAN 2.0M	PRO-CLEAN 3.0M	PRO-CLEAN 4.0M	PRO-CLEAN 6.0M
Capacity [L]	2	3	4	6
Internal dimensions of tank [mm]	150 x138 x100	238 x138 x100	302 x152 x100	302 x152 x150
Rated voltage [V~] /Frequency [Hz]	230/50			
Sound frequency [kHz]	40			
Ultrasonic power [W]	60	120	120	180
Heating power [W]	60	200	200	300
Protection class	I			
Drain tap	No			

Product name	Ultrasonic Cleaner			
Model	PRO-CLEAN 10.0M	PRO-CLEAN 28.0M	PRO-CLEAN 2.0M ECO	PRO-CLEAN 3.0M ECO
Capacity [L]	10	28	2	3
Internal dimensions of tank [mm]	302 x239 x200	502 x298 x200	150 x138 x100	238 x138 x100
Rated voltage [V~] /Frequency [Hz]	230/50			
Sound frequency [kHz]	40			
Ultrasonic power [W]	240	480	60	80
Heating power [W]	300	500	50	155
Protection class	I			
Drain tap	Yes		No	

Product name	Ultrasonic Cleaner			
Model	PRO-CLEAN 6.0M ECO	PRO-CLEAN 10.0M ECO	PRO-CLEAN 28.0M ECO	PRO-CLEAN 0.7 WH
Capacity [L]	6	10	28	0.7
Internal dimensions of tank [mm]	202 x152 x150	302 x239 x200	502 x298 x200	150 x86 x65
Rated voltage [V~] /Frequency [Hz]	230/50			
Sound frequency [kHz]	40			
Ultrasonic power [W]	160	180	480	60
Heating power [W]	265	310	500	60
Protection class	I			
Drain tap	No	Yes		No

Product name	Ultrasonic Cleaner		
Model	PRO-CLEAN 15 OH ECO	PRO-CLEAN 22.0	PRO-CLEAN 15.0
Capacity [L]	15	22	15
Internal dimensions of tank [mm]	325x295 x150	502x298 ×150	325x 295 x150
Rated voltage [V~] / Frequency [Hz]	230/50		
Sound frequency [kHz]	40		
Ultrasonic power [W]	360		
Heating power [W]	470		
Protection class	I		
Protection rating IP	IP20		
Drain tap	Yes		

Product name	Ultrasonic Cleaner		
Model	PRO-CLEAN 22.0H ECO	PRO-CLEAN 15.0H	PRO-CLEAN 22.0H
Capacity [L]	22	15	22
Internal dimensions of tank [mm]	502×298 ×150	325×295 ×150	502×298 ×150
Rated voltage [V~] / Frequency [Hz]	230/50		
Sound frequency [kHz]	40		
Ultrasonic power [W]	360		
Heating power [W]	470		
Protection class	I		
Protection rating IP	IP20		
Drain tap	Yes		

Product name	Ultrasonic Cleaner		
Model	PRO-CLEAN 4.0DSP	PRO-CLEAN 6.0DSP	PRO-CLEAN 10.0DSP
Capacity [L]	4	6	10
Internal dimensions of tank [mm]	302×152 ×100	302×152 ×150	302×239 ×150
Rated voltage [V~] / Frequency [Hz]	230/50		
Sound frequency [kHz]	37		
Ultrasonic power [W]	160	240	320
Heating power [W]	220	270	310
Protection class	I		
Protection rating IP	IP20		
Drain tap	No		Yes

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

LEGEND

CE	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	Use ear protection. Exposure to loud noise may result in hearing loss.
	ATTENTION! Electric shock warning!
	Class II protection device with double insulation.
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!
	Only use indoors.
	Caution, hot surface

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual machine.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. USAGE SAFETY

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to < Ultrasonic Cleaner >. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock! Do not put your hands or other items inside the device while it is in use! Do not cover the ventilation openings!

2.1. ELECTRICAL SAFETY

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
e) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
g) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
b) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
c) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
d) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
e) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO_2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
f) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device).
g) Use the device in a well-ventilated space.
h) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
i) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
j) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
k) Keep the device away from children and animals.

REMEMBER! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. PERSONAL SAFETY

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.

c) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
d) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
e) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
f) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
g) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. SAFE DEVICE USE

a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
c) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
e) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
f) Keep the device out of the reach of children.
g) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
h) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
i) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
j) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
k) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
l) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
m) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
n) Before adjusting, replacing accessories, or storing the appliance, unplug the appliance from the power source. This will decrease the possibility of accidentally switching it on.
o) Do not run the device when empty.
p) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
q) Do not dive parts of the body or parts of living things (animals, plants) into the basin, especially when the unit is in operation.
r) Avoid the contact with eyes or skin of the detergents used.
s) Do not inhale the detergent.
t) Do not use the device if it´s empty
u) Do not fill the tank with water above 50 ° C.
v) Do not place items that have been in contact with acids, chloride ions and other aggressive substances in the basin.
w) Do not use flammable liquids or other chemicals containing chloride ions, or leading to their release (such as some disinfectants, detergents or dishwashing liquids).
x) Check when unpacking the unit that it suffered no damage during the transport. If so, please contact us immediately. Keep in all cases the original packagin
y) During the heating of the cleaning liquid, be sure to stir the liquid every 15 minutes so as to avoid overheating and boiling.
z) During ultrasonic cleaning, you will hear the sounds of cavitation. When using the device for a long time, please wear hearing protection within a radius of 2m around the device.
aa) The cleaning fluid heats up when it is used long: watch the temperature if you clean objects sensitive to heat.

ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

The ultrasonic cleaner is a device used to remove operational dirt from surfaces, tools and functional parts of machines.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
- farm houses
- by clients in hotels, motels, etc.;
- bed and breakfasts or boarding houses

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION

The pictures present the "name" model. Other models have a similar design. An important difference is the control panel. The differences are described later in this manual.



1. Handle
2. Cover
3. Control panel (varies depending on model)
4. Power socket and fuse socket
5. Portable rack
6. Tub
7. Drain plug

3.2. PREPARING FOR USE

APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label

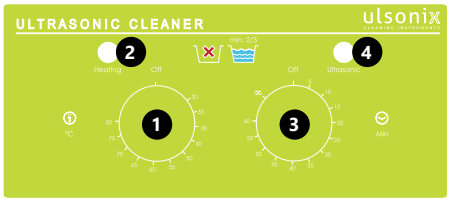
ASSEMBLING THE APPLIANCE

1. Unpack the device.
2. Check that the device is undamaged and that all components are included in the set. If it is damaged or any elements are missing, contact the manufacturer.
3. Place the portable rack into the tub
4. Connect the power cable to the device socket.
5. Place the lid on top of the device to cover the tub.

3.3. DEVICE USE

Depending on the model, please refer to the appropriate instructions for use provided below:

BASIC/BASIC ECO

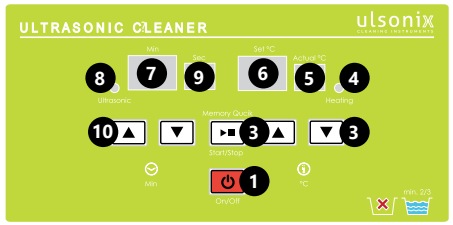


1. Heating ON/OFF; heating setting
2. Indicator for heating in process.
3. Timer ON/OFF; Timer setting
4. Indicator for ultrasonic cleaning in process.

HOW TO USE THE DEVICE

1. Once the switch is rotated clockwise, the machine will enter into the time operating mode. The time can be freely modified in accordance with the indication at the edge of rotary switch on the panel.
2. The green work indication lamp will turn on and the ultrasonic will send out the working sound of “squeak” and the machine will start working.
3. The cleaning machine will turn off automatically when time is up.
4. Rotate the switch anticlockwise to start long-term operating mode. The infinity mark ∞ is indicated in the panel.
5. Green working indicator lamp is on and the ultrasonic sends out the working sound of “squeak” and starts working and will continue working.
6. When cleaning is completed, in order to power off please rotate the switch clockwise to the “off” manually.
7. Rotate the heating switch clockwise to start heating the cleaning fluid. The heating temperature can be selected in accordance with the indication at the edge of rotary switch on the panel.
8. The green heating indicator lamp will turn on and the cleaning fluid will be heated.
9. When the temperature reaches the set value, the green heating indicator lamp will turn off and heating will stop.
10. When the temperature of the fluid will be lower than set value on the rotary switch on the panel, then device will start heating again. This way, the device will maintain the set temperature.
11. To stop heating, the rotary switch must be turned to OFF position anticlockwise.

MEMORY QUICK/MEMORY QUICK ECO



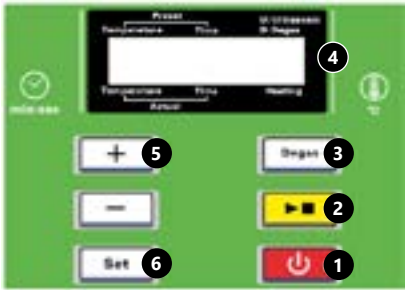
1. On/Off button
2. START/PAUSE & Memory button
3. Temperature control buttons
4. Heating process LED

5. Current temperature indicator for the cleaning liquid
6. Set temperature indicator for the cleaning liquid
7. Time indicator: displays the set time or remaining time in minutes
8. Cleaning process LED
9. Remaining cleaning time counter
10. Cleaning time adjustment buttons

HOW TO USE THE DEVICE

1. All buttons are tactile. A simple touch is enough. Press the button No. 1 to turn on. The cleaning process begins. You can now set the desired temperature and time.
2. Temperature set: Display No 5 shows the temperature of the cleaning liquid. To heat the liquid, use arrows No. 3 (up to raise the temperature, down to lower it). If the temperature is higher than the current temperature, the unit starts to heat up and the LED lights up. Once the desired temperature is reached, the diode turns off. To terminate the heating process, adjust the current temperature setting to ‘00’.
3. Time set: When the device is on, you see on display number 7 the time set in the previous cleaning. Press No 10 to set the time (up to increase, down to lower)
4. After setting the time, press START (No. 2) to begin the cleaning. A red LED turns on. When the countdown begins (No. 9), the cleanup is almost complete. The cleaning will stop automatically at the end of programmed time. The time programmed by the last use appears (No. 7).
5. Pause function and memory: Press the green button Start / Pause (No. 2) to activate the memory function. When the time is up and you touch the green button, the programmed time is saved. If the cleaning process is underway and you press the green button, the cleaning is paused. To restart, repress the green button.
6. When cleaning is finished, press the ON / OFF (No. 1) button to turn off the device. Remember to unplug it after use. Empty the basin so that the unit is completely empty.

LCD DEGAS

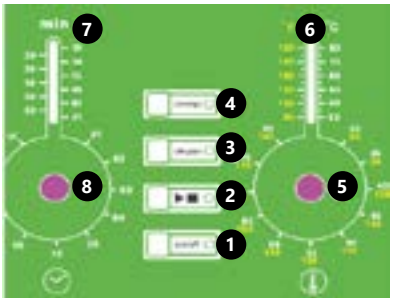


1. On/Off button
2. START/PAUSE & Memory button
3. Degas button
4. LCD display
5. Up/Down control buttons
6. Set button

HOW TO USE THE DEVICE

1. All the buttons are touch buttons which only require a light touch. To activate the device and start the cleaning process, touch the power button (#1) at the front of the device. You can then select the required temperature and time settings.
2. Setting the temperature: The current temperature is shown on the LCD display. The display will flash when you press the Set button (#6) and you can now set the required temperature by pressing the. Up/Down control buttons (#5). Touch the Up or Down buttons to increase or lower the temperature setting as desired. If the set temperature is higher than the actual temperature the device will start to heat up immediately. Once the required temperature is reached, it will be maintained at this level. To terminate the heating process, adjust the current temperature setting to ‘00’.
3. Setting the time: Press the Set button (#6). The display will start flashing. You can now program the cleaning time by pressing the Up/Down control buttons (#5) to increase or decrease the time.
4. After setting the time press the Start button (#2) to initiate the cleaning process. The display shows ‘U’ while cleaning is in progress. Once the cleaning time has expired, cleaning will automatically stop. The display will now show the last saved time setting (Memory feature).
5. Memory&Pause: Touch the green Start/Pause button (#2) to activate the Memory feature. When cleaning is complete and the green button is pressed the previous time setting is saved so that the time does not have to be re-set every time. If the green button is pressed while cleaning is still in progress, cleaning will be paused. To restart the cleaning process, press the green button again.
6. Degassing: During this process ultrasound is used to expel gases (e. g. carbon dioxide) from the liquid. The number of cavitation bubbles that are required for efficient cleaning can only be formed in degassed liquids. To activate this feature press the Set button (#6). The display will show ‘D’. You need to press the Set button again to stop degassing. The display will then show ‘U’.
7. Once cleaning is complete, switch the device off (power button #1). Remember to unplug the device after use. Empty any liquids from the tank and remove any objects.

LCD DEGAS SWEEP

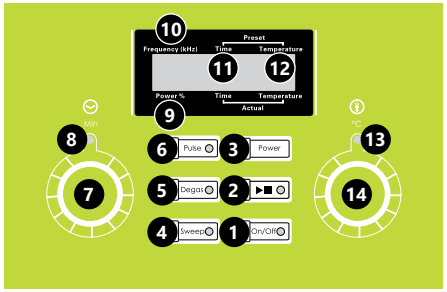


1. On/Off button
2. START/PAUSE & Memory button
3. Degas button
4. Sweep button
5. Temperature control knob
6. Temperature indicator
7. Remaining cleaning time indicator
8. Timer control knob

HOW TO USE THE DEVICE

1. All the buttons are touch buttons which only require a light touch. To activate the device and start the cleaning process, touch the power button (#1) at the front of the device. You can then select the required temperature and time settings.
2. Setting the temperature: If the device is switched on, a flashing LED indicates the actual temperature of the cleaning liquid. To set the desired temperature, turn the temperature control knob (#5) clockwise. A green LED indicator illuminates while the device is heating up. Once the set temperature is reached it will be maintained until the device is switched off. To switch off the heating function, turn the control knob anti-clockwise to the zero position.
3. Setting the time: Turn the Timer control knob (#8) to set the desired cleaning time. Pressing the Start button (#2) will activate the device and the cleaning process will start. A flashing LED indicates the remaining cleaning time. At the end of the cleaning time the cleaning process will stop automatically. The display will now show the last saved time setting (Memory feature)..
4. Pause: If you press the Pause button (#2) the cleaning process will be interrupted until the Pause button is pressed again.
5. Degassing: During this process ultrasound is used to expel gases (e. g. carbon dioxide) from the liquid. The number of cavitation bubbles that are required for efficient cleaning can only be formed in degassed liquids. To activate this feature press the Degas button (#3). Press the button again to stop degassing.
6. Sweep: This optional Sweep feature optimises the sound field distribution in the cleaning liquid through frequency modulation. Pressing the Sweep button (#4) will activate the feature. To turn the feature off, press the button again.
7. Once cleaning is complete, switch the device off (power button #1). Remember to unplug the device after use. Empty any liquids from the tank and remove any objects.

MULTIFUNCTION



1. On/Off button
2. START/PAUSE & Memory button
3. Ultrasonic Power setting button
4. Sweep button
5. Degas button
6. Pulse button (wave frequency setting)
7. Timer control knob (cleaning time setting)
8. Cleaning process LED
9. Power indicator
10. Cleaning frequency indicator
11. Cleaning time indicator
12. Temperature indicator for the cleaning liquid
13. Heating process LED
14. Temperature control knob (cleaning liquid temperature setting)

HOW TO USE THE DEVICE

1. All the buttons are touch buttons which only require a light touch. To activate the device and start the cleaning process, touch the power button (#1) at the front of the device. You can then select the required temperature and time settings.
2. Setting the temperature: If the device is switched on, the actual temperature of the cleaning liquid is indicated on the display. Turn the control knob (#14) to set the required temperature. The heating process will start automatically and the display will indicate that heating is in progress. The set temperature is maintained as long as the device is switched on. To stop the heating, turn the Temperature control knob anti-clockwise to the zero position.
3. Setting the time: Turn the Timer control knob (#7) to set the desired cleaning time. Pressing the Start button (#2) will activate the device and the cleaning process will start. The remaining time is shown on the display. At the end of the cleaning time the cleaning process will stop automatically. The time display now shows the last saved time setting (Memory feature).
4. Pause: If you press the Pause button (#2) the cleaning process will be interrupted until the Pause button is pressed again.
5. Degassing: During this process ultrasound is used to expel gases (e. g. carbon dioxide) from the liquid. The number of cavitation bubbles that are required for efficient cleaning can only be formed in degassed liquids. To activate this feature press the Degas button (#5). The corresponding LED will illuminate. To disable degassing press the button again. The corresponding LED will go off.
6. Sweep: This optional Sweep feature optimises the sound field distribution in the cleaning liquid through modulation of frequencies. Press the Sweep button (#4) to enable this feature. The corresponding LED will light up. To disable the feature press the Sweep button again. The corresponding LED will go off..
7. Setting the wave frequency: Pressing the Pulse button (#6) increases the wave frequency to 120% of the default value. The corresponding LED light will illuminate. Pressing the Pulse button again will reduce the value to 100%. The corresponding LED will go off.
8. Setting the ultrasonic power: The default value is set to 40% and can be increased to 70% or 100%. To change the value, press the Power button (#9) until the desired value is displayed.
9. Once cleaning is complete, switch the device off (power button #1). Remember to unplug the device after use. Empty any liquids from the tank and remove any objects.

BASIC WITHOUT HEATER



1. Turning the timer ON/OFF; setting the timer.
2. Operation under way indicator - ultrasonic cleaning is in progress.

HOW TO USE THE DEVICE

1. Once the switch is rotated clockwise, the machine will enter into the time operating mode. The time can be freely modified in accordance with the indication at the edge of rotary switch on the panel.
2. The green work indication lamp will turn on and the ultrasonic will send out the working sound of “squeak” and the machine will start working.
3. The cleaning machine will turn off automatically when time is up.
4. Rotate the switch anticlockwise to start long-term operating mode. The infinity mark ∞ is indicated in the panel.
5. Green working indicator lamp is on and the ultrasonic sends out the working sound of “squeak” and starts working and will continue working.
6. When cleaning is completed, in order to power off please rotate the switch clockwise to the “off” manually.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
c) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
d) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
e) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
f) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
g) Use a soft cloth for cleaning.
h) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.

DANE TECHNICZNE

Nazwa produktu	Oczyszczacz ultradźwiękowy			
Model	PRO-CLEAN 0.7	PRO-CLEAN 2.0	PRO-CLEAN 3.0	PRO-CLEAN 4.0
Pojemność [L]	0,7	2	3	4
Wewnętrzne wymiary pojemnika [mm]	150x86 x65	150 x138 x100	238 x138 x100	302 x152 x100
Zasilanie [V~/Hz]	230/50			
Częstotliwość dźwięku [kHz]	40			
Moc ultradźwięków [W]	60		120	
Moc grzania [W]	60		200	
Klasa ochronności	I			
Kurek spustowy	Nie			

Nazwa produktu	Oczyszczacz ultradźwiękowy			
Model	PRO-CLEAN 6.0	PRO-CLEAN 10.0	PRO-CLEAN 28.0	PRO-CLEAN 0.7D
Pojemność [L]	6	10	28	0,7
Wewnętrzne wymiary pojemnika [mm]	302 x152 x150	302 x239 x150	502 x298 x200	150 x86 x65
Zasilanie [V~/Hz]	230/50			
Częstotliwość dźwięku [kHz]	40			
Moc ultradźwięków [W]	180	240	480	60
Moc grzania [W]	300		500	60
Klasa ochronności	I			
Kurek spustowy	Nie	Tak		Nie

Nazwa produktu	Oczyszczacz ultradźwiękowy			
Model	PRO-CLEAN 2.0DS	PRO-CLEAN 3.0DSP	PRO-CLEAN 2.0ECO	PRO-CLEAN 3.0ECO
Pojemność [L]	2	3	2	3
Wewnętrzne wymiary pojemnika [mm]	150 x138 x100	238 x138 x100	150 x138 x100	238 x138 x100
Zasilanie [V~/Hz]	230/50			
Częstotliwość dźwięku [kHz]	37		40	
Moc ultradźwięków [W]	80	160	60	80
Moc grzania [W]	60	200	50	155
Klasa ochronności	I			
Kurek spustowy	Nie			

Nazwa produktu	Oczyszczacz ultradźwiękowy		Myjka ultradźwiękowa	
Model	PRO-CLEAN 6.0ECO	PRO-CLEAN 0.7M	PRO-CLEAN 10.0 ECO	PRO-CLEAN 28.0 ECO
Pojemność [L]	6	0,7	10	28
Wewnętrzne wymiary pojemnika [mm]	302 x152 x150	152 x87 x65	302 x239 x150	502 x298 x200
Zasilanie [V~/Hz]	230/50			
Częstotliwość dźwięku [kHz]	40			
Moc ultradźwięków [W]	160	60	180	480
Moc grzania [W]	256	60	300	500
Klasa ochronności	I			
Kurek spustowy	Nie		Tak	

Nazwa produktu	Oczyszczacz ultradźwiękowy			
Model	PRO-CLEAN 2.0M	PRO-CLEAN 3.0M	PRO-CLEAN 4.0M	PRO-CLEAN 6.0M
Pojemność [L]	2	3	4	6
Wewnętrzne wymiary pojemnika [mm]	150 x138 x100	238 x138 x100	302 x152 x100	302 x152 x150
Zasilanie [V~/Hz]	230/50			
Częstotliwość dźwięku [kHz]	40			
Moc ultradźwięków [W]	60	120	120	180
Moc grzania [W]	60	200	200	300
Klasa ochronności	I			
Kurek spustowy	Nie			

Nazwa produktu	Myjka ultradźwiękowa			
Model	PRO-CLEAN 10.0M	PRO-CLEAN 28.0M	PRO-CLEAN 2.0M ECO	PRO-CLEAN 3.0M ECO
Pojemność [L]	10	28	2	3
Wewnętrzne wymiary pojemnika [mm]	302 x239 x200	502 x298 x200	150 x138 x100	238 x138 x100
Zasilanie [V~/Hz]	230/50			
Częstotliwość dźwięku [kHz]	40			
Moc ultradźwięków [W]	240	480	60	80
Moc grzania [W]	300	500	50	155
Klasa ochronności	I			
Kurek spustowy	Tak		Nie	

Nazwa produktu	Myjka ultradźwiękowa			
Model	PRO-CLEAN 6.0M ECO	PRO-CLEAN 10.0M ECO	PRO-CLEAN 28.0M ECO	PRO-CLEAN 0.7 WH
Pojemność [L]	6	10	28	0.7
Wewnętrzne wymiary pojemnika [mm]	202 x152 x150	302 x239 x200	502 x298 x200	150 x86 x65
Zasilanie [V~/Hz]	230/50			
Częstotliwość dźwięku [kHz]	40			
Moc ultradźwięków [W]	160	180	480	60
Moc grzania [W]	265	310	500	60
Klasa ochronności	I			
Kurek spustowy	Nie	Tak		Nie

Nazwa produktu	Myjka ultradźwiękowa		
Model	PRO-CLEAN 15 OH ECO	PRO-CLEAN 22.0	PRO-CLEAN 15.0
Pojemność [L]	15	22	15
Wewnętrzne wymiary pojemnika [mm]	325x295 x150	502x298 ×150	325x 295 x150
Zasilanie [V~/Hz]	230/50		
Częstotliwość dźwięku [kHz]	40		
Moc ultradźwięków [W]	360		
Moc grzania [W]	470		
Klasa ochronności	I		
Klasa ochrony IP	IP20		
Kurek spustowy	Tak		

Nazwa produktu	Myjka ultradźwiękowa		
Model	PRO-CLEAN 22.0H ECO	PRO-CLEAN 15.0H	PRO-CLEAN 22.0H
Pojemność [L]	22	15	22
Wewnętrzne wymiary pojemnika [mm]	502×298 ×150	325×295 ×150	502×298 ×150
Zasilanie [V~/Hz]	230/50		
Częstotliwość dźwięku [kHz]	40		
Moc ultradźwięków [W]	360		
Moc grzania [W]	470		
Klasa ochronności	I		
Klasa ochrony IP	IP20		
Kurek spustowy	Tak		

Nazwa produktu	Myjka ultradźwiękowa		
Model	PRO-CLEAN 4.0DSP	PRO-CLEAN 6.0DSP	PRO-CLEAN 10.0DSP
Pojemność [L]	4	6	10
Wewnętrzne wymiary pojemnika [mm]	302×152 ×100	302×152 ×150	302×239 ×150
Zasilanie [V~/Hz]	230/50		
Częstotliwość dźwięku [kHz]	37		
Moc ultradźwięków [W]	160	240	320
Moc grzania [W]	220	270	310
Klasa ochronności	I		
Klasa ochrony IP	IP20		
Kurek spustowy	Nie		Tak

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją
	Produkt podlegający recyklingowi.
⚠	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuacje (ogólny znak ostrzegawczy).
	Stosować ochronę słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	Urządzenia II klasy ochronności z izolacją podwójną.
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.
	Uwaga gorąca powierzchnia

⚠ **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

⚠ **UWAGA!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do <Oczyszczacz ultradźwiękowy, Myjka ultradźwiękowa>. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą! Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem! Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia! Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
g) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
c) W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
d) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
e) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO_2).
f) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
g) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
h) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
i) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
j) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
k) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.

⚠ **PAMIĘTAJ!** Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
c) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
e) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
f) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
g) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
c) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
d) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
e) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
f) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
g) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
h) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
i) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
j) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
k) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
l) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
m) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
n) Nie wolno uruchamiać pustego urządzenia.
o) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
p) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
q) Zabrania się zanurzania do wanny części ciała (np. ręki, nogi) wzg. istot żywych (zwierząt lub roślin), w szczególności podczas czyszczenia ultradźwiękami nie wolno dotykać cieczy czyszczącej.
r) Środki czyszczące należy trzymać z dala od oczu i skóry.
s) Nie wolno spożywać ani wdychać oparów środków czyszczących.
t) Nie wolno eksploatować urządzenia bez płynu czyszczącego! Zbiornik urządzenia musi być napełniony płynem czyszczącym w minimalnej ilości podanej w tabeli z danymi technicznymi.
u) Nie wolno napełniać wanny ultradźwiękowej gorącą wodą. Temperatura cieczy nie powinna być większa niż 50 °C.
v) Nie wolno wkładać do wanny przedmiotów czyszczonych, które zawierają agresywne zanieczyszczenia, takie jak kwasy, jony chloru! •
w) Nie wolno stosować do czyszczenia ultradźwiękowego żadnych środków palnych (np. benzyny, rozpuszczalników) oraz innych środków chemicznych, które zawierają lub wydzielają jony chloru (niektóre środki dezynfekcyjne, środki czyszczące gospodarstwa domowego oraz środki płuczące do naczyń).
x) Agresywne płyny czyszczące (np. kwasy, roztwory soli) wolno stosować wyłącznie w naczyniach do tego przewidzianych.
y) Podczas wstępnego podgrzewania płynu czyszczącego do minimum 15 min. Należy zamieszać ciecz lub włączyć ultradźwięki

z) Podczas czyszczenia ultradźwiękami powstają szumy kawitacyjne. Dlatego przy ciągłej eksploatacji urządzenia należy w promieniu 2 m nosić w celu ochrony słuchu nauszniki!

aa) Dłuższa eksploatacja rozgrzewa ciecz czyszczącą, dlatego w przypadku czyszczenia elementów nieodpornych na wysoką temperaturę należy kontrolować temperaturę cieczy.

⚠ **UWAGA!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Oczyszczacz ultradźwiękowy oraz myjka ultradźwiękowa służą do usuwania zabrudzeń eksploatacyjnych na powierzchniach przedmiotów, narzędzi i elementach funkcjonalnych maszyn.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz w podobnych aplikacjach takich jak:

- kuchnie dla personelu w sklepach, biurach itp. środowiskach pracy
- gospodarstwa wiejskie
- przez klientów w hotelach, motelach itp.
- pensjonaty i małe hotele oferujące nocleg ze śniadaniem

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA

Zdjęcia prezentują model „nazwa". Pozostałe modele moją bardzo podobną konstrukcję. Istotną różnicą jest panel sterowania. Różnice zostały opisane w dalszej części instrukcji.



1. Uchwyt
2. Pokrywka
3. Panel sterowania (różny w zależności od serii urządzenia)
4. Gniazdo zasilania i gniazdo bezpiecznika
5. Przenośny stelaż
6. Wanna
7. Kurek spustowy

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

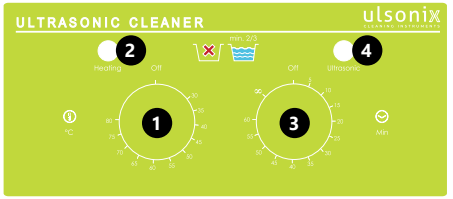
MONTAŻ URZĄDZENIA

1. Wypakować całe urządzenie.
2. Sprawdzić czy urządzenie nie jest uszkodzone oraz czy wszystkie elementy urządzenia są dołączone do zestawu. W razie uszkodzenia lub braku elementów należy skontaktować się z producentem.
3. Włożyć przenośny stelaż do wanny
4. Kabel zasilający podłączyć do gniazda urządzenia.
5. Położyć pokrywkę na górnej części urządzenia, tak aby zakrywała wannę.

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

W zależności od serii posiadanego modelu należy kierować się odpowiednimi wskazówki użytkowania podanymi poniżej:

BASIC/BASIC ECO



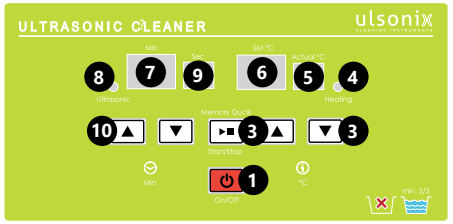
1. Włączenie funkcji grzania; ustawianie temperatury grzania
2. Wskaźnik pracy grzania
3. Włączenie / wyłączenie programatora czasowego ON/OFF; ustawianie programatora czasowego
4. Wskaźnik pracy urządzenia – trwa czyszczenie ultradźwiękami.

UŻYTKOWANIE

1. W momencie gdy pokrętło włącznika zostanie przekręcone zgodnie z ruchem wskazówek zegara, urządzenie zostanie włączone w trybie czasowym a czas może być ustawiony dowolnie zgodnie ze wskazaniami na panelu.
2. Zielona lampka wskazująca pracę urządzenia zostanie włączona, urządzenie zasygnalizuje dźwiękiem moment włączenia i rozpocznie się proces czyszczenia.
3. Urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie nastawionego czasu.

4. W momencie gdy pokrętło włącznika zostanie przekręcone przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, urządzenie wejdzie w tryb pracy długotrwałej. Pokrętło włącznika należy ustawić na znaku ∞ znajdującym się na panelu.
5. Zielona lampka wskazująca pracę urządzenia zostanie włączona, urządzenie zasygnalizuje dźwiękiem moment włączenia i rozpocznie się proces czyszczenia.
6. Gdy proces czyszczenia zostanie zakończony, należy ręcznie wyłączyć urządzenie przekręcając pokrętło w pozycję „off".
7. Aby włączyć ogrzewanie płynu czyszczącego należy przekręcić pokrętło grzania zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Temperatura grzania może być ustawiona dowolnie zgodnie ze wskazaniami na panelu.
8. Zielona lampka kontrolna włączy się i rozpocznie się grzanie płynu czyszczącego.
9. W momencie gdy temperatura płynu osiągnie ustawioną wartość, zielona lampka kontrolna wyłączy się. Grzanie również zostanie wyłączone.
10. W momencie gdy temperatura płynu czyszczącego spadnie poniżej wartości ustawionej na pokrętle, urządzenie uruchomi ponownie funkcję grzania. W ten sposób urządzenie będzie utrzymywało ustawioną temperaturę.
11. Aby wyłączyć grzanie należy przekręcić pokrętło w pozycję OFF w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

MEMORY QUICK/MEMORY QUICK ECO

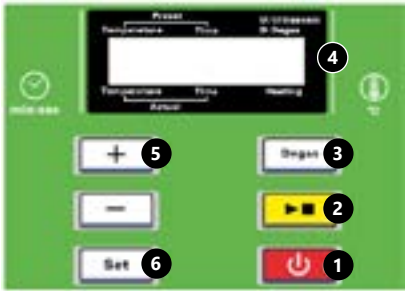


1. Włącznik /wyłącznik
2. START / PRZERWA & funkcja pamięci
3. Przyciski regulacji (podwyższenie lub obniżenie wartości temperatury)
4. Dioda kontrolna LED dla fazy podgrzewania
5. Wskaźnik ustawionej temperatury płynu czyszczącego
6. Wskaźnik pożądanej temperatury płynu czyszczącego
7. Wskaźnik minutowy: pokazuje ustawiony czas lub czas pozostały do końca pracy urządzenia
8. Dioda kontrolna LED dla fazy czyszczenia
9. Wskaźnik czasu pozostałego do końca czyszczenia (countdown)
10. Przyciski regulacji (zwiększenie lub obniżenie czasu czyszczenia)

UŻYTKOWANIE

1. Wszystkie przyciski to przyciski dotykowe. W celu włączenia wystarczy je jedynie delikatnie dotknąć. Naciśnij przycisk „on" na przednim panelu (nr1), żeby włączyć urządzenie. Uruchomi to proces czyszczenia. Następnie można ustawić wymaganą temperaturę oraz czas procesu.
2. Ustawienie temperatury: bieżącą temperaturę cieczy w zbiorniku wyświetla wyświetlacz nr 5. Wodę podgrzewa grzałka w urządzeniu. W celu ustawienia temperatury używamy następujących przycisków (nr 3): strzałka w górę podnosi temperaturę, a strzałka w dół obniża. Jeżeli temperatura wymagana jest wyższa, niż wskazanie temperatury bieżącej, to urządzenie uruchamia proces podgrzewania i zapala się czerwona kontrolka. Jeżeli wymagana temperatura zostanie osiągnięta, to kontrolka wyłącza się. W celu zakończenia procesu podgrzewania należy wprowadzić wartość „00" jako aktualną wartość temperatury.
3. Ustawienie czasu: jeżeli urządzenie jest włączone, to na wyświetlaczu czasu (nr 7) pojawi się czas ostatniego procesu czyszczenia. Naciśnij przyciski (nr 10) w celu zmiany czasu – strzałkę w górę, żeby wydłużyć czas albo strzałkę w dół, żeby skrócić.
4. Po ustawieniu czasu należy nacisnąć przycisk „start" (nr 2). Proces czyszczenia zostanie uruchomiony. Zapali się czerwona lampka. Jeżeli uruchomi się odliczanie (Countdown) (nr 9), to oznacza to, że czas czyszczenia zbliża się do końca. Jeżeli czas czyszczenia dobiegł końca, to proces czyszczenia zostanie automatycznie zakończony. Na wyświetlaczu minutowym (nr 7) pojawi się uprzednio ustawiony czas.
5. Funkcja pamięci i przerwy: Naciśnij zielony przycisk start/przerwa (nr 2), w celu uaktywnienia funkcji pamięci. Jeżeli po upływie czasu czyszczenia naciśniemy zielony przycisk, to bieżące wskazanie minut zostanie zapisane w pamięci. W ten sposób użytkownik nie musi za każdym razem wprowadzać wymaganego czasu. Jeżeli proces czyszczenia jest jeszcze w toku i zostanie wciśnięty zielony przycisk, to urządzenie uruchomi przerwę procesu. Ponowne naciśnięcie zielonego przycisku spowoduje kontynuacje procesu czyszczenia.
6. Po zakończeniu procesu czyszczenia należy nacisnąć przycisk on/off (nr 1). Urządzenie zostanie wyłączone. Nie wolno zapomnieć o odłączeniu urządzenia od gniazda zasilania elektrycznego. Następnie należy opróżnić zbiornik z wody i przedmiotów czyszczonych.

LCD DEGAS

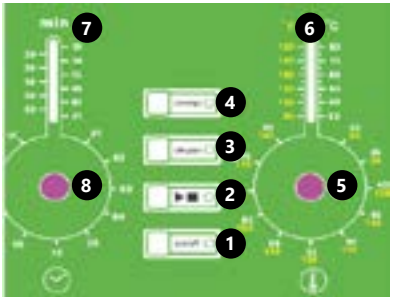


1. Włącznik /wyłącznik
2. START / PRZERWA & funkcja pamięci
3. Przycisk odgazowania
4. Kontrolka LCD
5. Przyciski regulacji (podwyższenie lub obniżenie wartości parametrów)
6. Przyciski parametrów

UŻYTKOWANIE

1. Wszystkie przyciski to przyciski dotykowe. W celu włączenia wystarczy je jedynie delikatnie dotknąć. Naciśnij przycisk „on" na przednim panelu (nr 1), żeby włączyć urządzenie. Uruchomi to proces czyszczenia. Następnie można ustawić wymaganą temperaturę oraz czas procesu.
2. Ustawienie temperatury. Bieżąca temperaturę wyświetla wyświetlacz. Z chwilą naciśnięcia przycisku (nr 6) zaczyna świecić kontrolka: teraz przy pomocy przycisku (nr 5) można ustawić wymaganą temperaturę. Strzałkę w górę naciskamy w celu podwyższenia temperatury, strzałkę w dół – w celu jej obniżenia. W przypadku, gdy wymagana temperatura jest wyższa, aniżeli wskazanie temperatury bieżącej, rozpoczyna się proces podgrzewania. Jeżeli wymagana temperatura zostaje osiągnięta, wówczas urządzenie utrzymuje jej poziom w wymaganej wartości. W celu zakończenia procesu podgrzewania należy wprowadzić wartość „00" jako aktualną wartość temperatury.
3. Ustawienie czasu: Naciśnij przyciski (nr 6). Kontrolka świeci się: teraz przy pomocy przycisków (nr 5) można ustawić wymagany czas. Przyciśnięcie strzałki w górę powoduje wydłużenie czasu, przyciśnięcie strzałki w dół – skrócenie czasu.
4. Po ustawieniu czasu należy nacisnąć przycisk „start" (nr 2). Proces czyszczenia zostanie uruchomiony. Wyświetlacz wskazuje „U" podczas trwania procesu czyszczenia. Z chwilą upływu czasu czyszczenia, proces czyszczenia zostaje automatycznie zakończony. Wskaźnik minutowy wskazuje teraz ostatni ustawiony czas (funkcja pamięci).
5. Funkcja pamięci i przerwy: Naciśnij zielony przycisk start/przerwa (nr 2), w celu uaktywnienia funkcji pamięci. Jeżeli po upływie czasu czyszczenia naciśniemy zielony przycisk, to bieżące wskazanie minut zostanie zapisane w pamięci. W ten sposób użytkownik nie musi za każdym razem wprowadzać wymaganego czasu. Jeżeli proces czyszczenia jest jeszcze w toku i zostanie wciśnięty zielony przycisk, to urządzenie uruchomi przerwę procesu. Ponowne naciśnięcie zielonego przycisku spowoduje kontynuację procesu czyszczenia.
6. Funkcja odgazowania: Proces ten powoduje, że gazy zawarte w cieczy (np. dwutlenek węgla) zostają wyparte przy pomocy ultradźwięków. Wystarczająca ilość pęcherzyków kawitacyjnych może zostać wytworzona tylko w odgazowanej cieczy. W wyniku odgazowania proces czyszczenia staje się bardziej efektywny. Naciśnij przycisk parametrów (nr 6) w celu aktywacji funkcji odgazowania. Wyświetlacz wskazuje „D". Proces odgazowania zostanie zakończony dopiero po ponownym wciśnięciu przycisku parametrów. Wyświetlacz wskazuje wówczas „U".
7. Po zakończeniu procesu czyszczenia należy nacisnąć przycisk on/off (nr 1). Urządzenie zostanie wyłączone. Nie wolno zapomnieć o odłączeniu urządzenia od gniazda zasilania elektrycznego. Następnie należy opróżnić zbiornik z wody i czyszczonych przedmiotów.

LCD DEGAS SWEEP

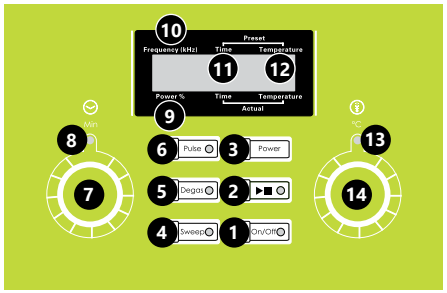


1. Włącznik /wyłącznik
2. START / PRZERWA & funkcja pamięci
3. Przycisk odgazowania
4. Przycisk Sweep
5. Ustawienie funkcji podrzewania
6. Ustawienie czasu czyszczenia
7. Wskaźnik czasu pozostałego do końca czyszczenia
8. Ustawienie funkcji „Timer"

UŻYTKOWANIE

1. Wszystkie przyciski to przyciski dotykowe. W celu włączenia wystarczy je jedynie delikatnie dotknąć. Naciśnij przycisk „on" na przednim panelu (nr 1), żeby włączyć urządzenie. Uruchomi to proces czyszczenia. Następnie można ustawić wymaganą temperaturę oraz czas procesu.
2. Ustawienie temperatury: Gdy urządzenie jest włączone, temperatura bieżąca cieczy czyszczącej jest wskazywana przez migającą kontrolkę LED. Temperaturę wymaganą należy ustawić poprzez przekręcenie pokrętła (nr 5) zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara. Zielona lampka kontrolna zapala się i świeci tak długo, jak długo urządzenie podgrzewa ciecz. Urządzenie utrzymuje temperaturę na wymaganym poziomie tak długo, jak długo jest włączone. W celu wyłączenia funkcji podgrzewania należy przekręcić pokrętło przeciwnie do kierunku wskazówek zegara z powrotem do pozycji wyjściowej.
3. Ustawienie czasu: W celu ustawienia czasu należy przekręcić pokrętło ustawienia czasu (nr 6). Z chwilą naciśnięcia przycisku start (nr 2), urządzenie rozpoczyna pracę. Świecąca kontrolka LED wskazuje ile czasu pozostało jeszcze do końca procesu. Z chwilą upływu czasu czyszczenia, proces czyszczenia zostaje automatycznie zakończony. Wskaźnik minutowy wskazuje teraz ostatni ustawiony czas (funkcja pamięci).
4. Funkcja przerwy: Gdy naciśnięty zostanie przycisk przerwy (nr 2), wówczas czyszczenie zostanie przerwane, aż do momentu, gdy przycisk przerwy nie zostanie ponownie naciśnięty.
5. Funkcja odgazowania: Proces ten powoduje, że gazy zawarte w cieczy (np. dwutlenek węgla) zostają wyparte przy pomocy ultradźwięków. Wystarczająca ilość pęcherzyków kawitacyjnych może zostać wytworzona tylko w odgazowanej cieczy. W wyniku odgazowania proces czyszczenia staje się bardziej efektywny. Naciśnij przycisk odgazowania (nr 3) w celu aktywacji funkcji. Ponowne wciśnięcie przycisku zakończy proces odgazowania.
6. Funkcja Sweep: Dołączana funkcja Sweep poprzez modulację częstotliwości zapewnia optymalne rozłożenie ultradźwięków w cieczy czyszczącej. W celu aktywacji funkcji należy nacisnąć przycisk Sweep (nr 4). Ponowne wciśnięcie przycisku powoduje zakończenie funkcji Sweep.
7. Po zakończeniu procesu czyszczenia należy nacisnąć przycisk on/off (nr 1). Urządzenie zostanie wyłączone. Nie wolno zapomnieć o odłączeniu urządzenia od gniazda zasilania elektrycznego. Następnie należy opróżnić zbiornik z wody i czyszczonych przedmiotów

MULTIFUNCTION



1. Włącznik/ wyłącznik
2. START / PRZERWA & funkcja pamięci
3. Przycisk mocy (ustawienie natężenia ultradźwieków)
4. Przycisk Sweep
5. Przycisk odgazowania
6. Przycisk Pulse (ustawienie częstotliwości fal)
7. Ustawienie czasu czyszczenia
8. Kontrolka czyszczenia
9. Wskaźnik mocy
10. Wskaźnik częstotliwości czyszczenia
11. Wskaźnik czasu czyszczenia
12. Wskaźnik bieżącej temperatury cieczy czyszczącej
13. Kontrolka fazy podgrzewania
14. Ustawienie funkcji podgrzewania

UŻYTKOWANIE

1. Wszystkie przyciski to przyciski dotykowe. W celu włączenia wystarczy je jedynie delikatnie dotknąć. Naciśnij przycisk „on" na przednim panelu (nr 1), żeby włączyć urządzenie. Uruchomi to proces czyszczenia. Następnie można ustawić wymaganą temperaturę oraz czas procesu.
2. Ustawienie temperatury: Gdy urządzenie jest włączone wyświetlacz wskazuje bieżącą temperaturę cieczy czyszczącej. Przy pomocy pokrętła (nr 14) należy ustawić wymaganą temperaturę. Urządzenie zaczyna automatycznie podgrzewać ciecz, a wyświetlacz wskazuje, że urządzenie podgrzewa ciecz. Urządzenie utrzymuje temperaturę na wymaganym poziomie tak długo, jak długo jest włączone. W celu wyłączenia funkcji podgrzewania należy przekręcić pokrętło przeciwnie do kierunku wskazówek zegara z powrotem do pozycji wyjściowej.
3. Ustawienie czasu: W celu ustawienia czasu należy przekręcić pokrętło ustawienia czasu (nr 7). Z chwilą naciśnięcia przycisku start (nr 2), urządzenie rozpoczyna pracę. Wyświetlacz wskazuje czas pozostały do zakończenia procesu czyszczenia. Z chwilą upływu czasu czyszczenia, proces czyszczenia zostaje automatycznie zakończony. Wskaźnik minutowy wskazuje teraz ostatni ustawiony czas (funkcja pamięci).
4. Funkcja przerwy: Gdy naciśnięty zostanie przycisk przerwy (nr 2), wówczas czyszczenie zostanie przerwane, aż do momentu, gdy przycisk przerwy nie zostanie ponownie naciśnięty.
5. Funkcja odgazowania: Proces ten powoduje, że gazy zawarte w cieczy (np. dwutlenek węgla) zostają wyparte przy pomocy ultradźwięków. Wystarczająca ilość pęcherzyków kawitacyjnych może zostać wytworzona tylko w odgazowanej cieczy. W wyniku odgazowania proces czyszczenia staje się bardziej efektywny. Naciśnij przycisk odgazowania (nr 4). Zaświeci się odpowiednia kontrolka LED. Ponowne wciśnięcie przycisku kończy proces odgazowania. Odpowiednia kontrolka LED gaśnie.
6. Funkcja Sweep: Dołączana funkcja Sweep poprzez modulację częstotliwości zapewnia optymalne rozłożenie ultradźwięków w cieczy czyszczącej. W celu aktywacji funkcji należy nacisnąć przycisk Sweep (nr 4). Zaświeci się odpowiednia kontrolka LED. Ponowne wciśnięcie przycisku powoduje zakończenie funkcji Sweep. Odpowiednia kontrolka LED gaśnie.
7. Ustawienie częstotliwości fal: Z chwilą naciśnięcia przycisku Pulse (nr 6) częstotliwość fal ultradźwiękowych zostaje zwiększona do 120% wartości standardowej. Zaświeci się odpowiednia kontrolka LED. Ponowne wciśnięcie przycisku obniża częstotliwość fal do poziomu 100%. Odpowiednia kontrolka LED gaśnie.
8. Ustawienie natężenie fal ultradźwiękowych: Wartość ta jest ustawiona standardowo na poziomie 40% i może być zwiększona do 70% lub 100%. Należy jedynie wcisnąć przycisk mocy (nr 9), aż do uzyskania wymaganej wartości. Wyświetlacz wskazuje bieżącą wartość.
9. Po zakończeniu procesu czyszczenia należy nacisnąć przycisk on/off (nr 1). Urządzenie zostanie wyłączone. Nie wolno zapomnieć o odłączeniu urządzenia od gniazda zasilania elektrycznego. Następnie należy opróżnić zbiornik z wody i czyszczonych przedmiotów.

BASIC WITHOUT HEATER



1. Włączenie / wyłączenie programatora czasowego ON/OFF; ustawianie programatora czasowego.
2. Wskaźnik pracy urządzenia – trwa czyszczenie ultradźwiękami.

UŻYTKOWANIE

1. W momencie gdy pokrętło włącznika zostanie przekręcone zgodnie z ruchem wskazówek zegara, urządzenie zostanie włączone w trybie czasowym a czas może być ustawiony dowolnie zgodnie ze wskazaniami na panelu.
2. Zielona lampka wskazująca pracę urządzenia zostanie włączona, urządzenie zasygnalizuje dźwiękiem moment włączenia i rozpocznie się proces czyszczenia.
3. Urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie nastawionego czasu.
4. W momencie gdy pokrętło włącznika zostanie przekręcone przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, urządzenie wejdzie w tryb pracy długotrwałej. Pokrętło włącznika należy ustawić na znaku ∞ znajdującym się na panelu.
5. Zielona lampka wskazująca pracę urządzenia zostanie włączona, urządzenie zasygnalizuje dźwiękiem moment włączenia i rozpocznie się proces czyszczenia.
6. Gdy proces czyszczenia zostanie zakończony, należy ręcznie wyłączyć urządzenie przekręcając pokrętło w pozycję „off".

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
d) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
e) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
f) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
g) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
h) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Název výrobku	Ultrazvuková čistička			
Model	PRO-CLEAN 0.7	PRO-CLEAN 2.0	PRO-CLEAN 3.0	PRO-CLEAN 4.0
Kapacita [L]	0,7	2	3	4
Vnitřní rozměry nádoby [mm]	150x86 x65	150 x138 x100	238 x138 x100	302 x152 x100
Jmenovité napětí napájení [V~]/ Frekvence [Hz]	230/50			
Zvuková frekvence [kHz]	40			
Síla ultrazvuku [W]	60		120	
Topný výkon [W]	60		200	
Třída ochrany	I			
Výpustný kohout	Ne			

Název výrobku	Ultrazvuková čistička			
Model	PRO-CLEAN 6.0	PRO-CLEAN 10.0	PRO-CLEAN 28.0	PRO-CLEAN 0.7D
Kapacita [L]	6	10	28	0,7
Vnitřní rozměry nádoby [mm]	302 x152 x150	302 x239 x150	502 x298 x200	150 x86 x65
Jmenovité napětí napájení [V~]/ Frekvence [Hz]	230/50			
Zvuková frekvence [kHz]	40			
Síla ultrazvuku [W]	180	240	480	60
Topný výkon [W]	300		500	60
Třída ochrany	I			
Výpustný kohout	Ne	Ano		Ne

Název výrobku	Ultrazvuková čistička			
Model	PRO-CLEAN 2.0DS	PRO-CLEAN 3.0DSP	PRO-CLEAN 2.0ECO	PRO-CLEAN 3.0ECO
Kapacita [L]	2	3	2	3
Vnitřní rozměry nádoby [mm]	150 x138 x100	238 x138 x100	150 x138 x100	238 x138 x100
Jmenovité napětí napájení [V~]/ Frekvence [Hz]	230/50			
Zvuková frekvence [kHz]	37		40	
Síla ultrazvuku [W]	80	160	60	80
Topný výkon [W]	60	200	50	155
Třída ochrany	I			
Výpustný kohout	Ne			

Název výrobku	Ultrazvuková čistička			
Model	PRO-CLEAN 6.0ECO	PRO-CLEAN 0.7M	PRO-CLEAN 10.0 ECO	PRO-CLEAN 28.0 ECO
Kapacita [L]	6	0,7	10	28
Vnitřní rozměry nádoby [mm]	302 x152 x150	152 x87 x65	302 x239 x150	502 x298 x200
Jmenovité napětí napájení [V~]/ Frekvence [Hz]	230/50			
Zvuková frekvence [kHz]	40			
Síla ultrazvuku [W]	160	60	180	480
Topný výkon [W]	256	60	300	500
Třída ochrany	I			
Výpustný kohout	Ne		Ano	

Název výrobku	Ultrazvuková čistička			
Model	PRO-CLEAN 2.0M	PRO-CLEAN 3.0M	PRO-CLEAN 4.0M	PRO-CLEAN 6.0M
Kapacita [L]	2	3	4	6
Vnitřní rozměry nádoby [mm]	150 x138 x100	238 x138 x100	302 x152 x100	302 x152 x150
Jmenovité napětí napájení [V~]/ Frekvence [Hz]	230/50			
Zvuková frekvence [kHz]	40			
Síla ultrazvuku [W]	60	120	120	180
Topný výkon [W]	60	200	200	300
Třída ochrany	I			
Výpustný kohout	Ne			

Název výrobku	Ultrazvuková čistička			
Model	PRO-CLEAN 10.0M	PRO-CLEAN 28.0M	PRO-CLEAN 2.0M ECO	PRO-CLEAN 3.0M ECO
Kapacita [L]	10	28	2	3
Vnitřní rozměry nádoby [mm]	302 x239 x200	502 x298 x200	150 x138 x100	238 x138 x100
Jmenovité napětí napájení [V~]/ Frekvence [Hz]	230/50			
Zvuková frekvence [kHz]	40			
Síla ultrazvuku [W]	240	480	60	80
Topný výkon [W]	300	500	50	155
Třída ochrany	I			
Výpustný kohout	Ano		Ne	

Název výrobku	Ultrazvuková čistička			
Model	PRO-CLEAN 6.0M ECO	PRO-CLEAN 10.0M ECO	PRO-CLEAN 28.0M ECO	PRO-CLEAN 0.7 WH
Kapacita [L]	6	10	28	0.7
Vnitřní rozměry nádoby [mm]	202 x152 x150	302 x239 x200	502 x298 x200	150 x86 x65
Jmenovité napětí napájení [V~]/ Frekvence [Hz]	230/50			
Zvuková frekvence [kHz]	40			
Síla ultrazvuku [W]	160	180	480	60
Topný výkon [W]	265	310	500	60
Třída ochrany	I			
Výpustný kohout	Ne	Ano		Ne

Název výrobku	Ultrazvuková čistička		
Model	PRO-CLEAN 15 OH ECO	PRO-CLEAN 22.0	PRO-CLEAN 15.0
Kapacita [L]	15	22	15
Vnitřní rozměry nádoby [mm]	325x295 x150	502x298 ×150	325x 295 x150

Jmenovité napětí napájení [V~]/ Frekvence [Hz]	230/50		
Zvuková frekvence [kHz]	40		
Síla ultrazvuku [W]	360		
Topný výkon [W]	470		
Třída ochrany	I		
Stupeň ochrany IP	IP20		
Výpustný kohout	Ano		

Název výrobku	Ultrazvuková čistička		
Model	PRO-CLEAN 22.0H ECO	PRO-CLEAN 15.0H	PRO-CLEAN 22.0H
Kapacita [L]	22	15	22
Vnitřní rozměry nádoby [mm]	502×298 ×150	325×295 ×150	502×298 ×150
Jmenovité napětí napájení [V~]/ Frekvence [Hz]	230/50		
Zvuková frekvence [kHz]	40		
Síla ultrazvuku [W]	360		
Topný výkon [W]	470		
Třída ochrany	I		
Stupeň ochrany IP	IP20		
Výpustný kohout	Ano		

Název výrobku	Ultrazvuková čistička		
Model	PRO-CLEAN 4.0DSP	PRO-CLEAN 6.0DSP	PRO-CLEAN 10.0DSP
Kapacita [L]	4	6	10
Vnitřní rozměry nádoby [mm]	302×152 ×100	302×152 ×150	302×239 ×150
Jmenovité napětí napájení [V~]/ Frekvence [Hz]	230/50		
Zvuková frekvence [kHz]	37		
Síla ultrazvuku [W]	160	240	320
Topný výkon [W]	220	270	310
Třída ochrany	I		
Stupeň ochrany IP	IP20		
Výpustný kohout	Ne		Ano

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A SNAŽTE SE JEJ POCHOPIT.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

CE	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	Používejte ochranu sluchu. Vystavení se hluku může vést ke ztrátě sluchu.
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
	Zařízení s druhou třídou ochrany a dvojitou izolací.
	VAROVÁNÍ! Horký povrch může způsobit popálení!
	Pouze k použití ve vnitřních prostorech.
	VAROVÁNÍ! Horký povrch

POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení" nebo „výrobek" v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na <Ultrazvuková čistička>. Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí/v přímé blízkosti nádrží s vodou! Zařízení nenořte do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Pokud je zařízení v provozu, nevkládejte do něj ruce ani žádné předměty! Nezakrývejte větrací otvory!

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

b) Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.

c) Zařízení se nedotýkejte mokrýma nebo vlhkýma rukama.

d) Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

e) Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, používejte při tom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

f) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo má zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn kvalifikovaným elektrikářem nebo v servisním středisku výrobce.

g) Aby nedošlo k zasažení elektrickým proudem, nesmíte kabel, zástrčku ani samotné zařízení ponořovat do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokrém povrchu.

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

a) Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvídaví a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.

b) Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.

c) Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.

d) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!

e) V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO_2).

f) Na pracovišti se nesmí zdržovat děti a nepovolané osoby. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.)

g) Zařízení používejte v dobře větraných prostorách.

h) Je třeba pravidelně kontrolovat stav etiket s bezpečnostními informacemi. V případě, že jsou nečitelné, je třeba etikety vyměnit.

i) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předávání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.

j) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.

k) Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.

⚠ **PAMATUJTE!** Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
b) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
c) S výrobkem mohou pracovat pouze fyzicky zdravé osoby, které jsou schopné ho obsluhovat. Musejí být náležitě proškolené z hlediska bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a seznámené s tímto návodem.
d) Při práci se zařízením buďte pozorní, řiďte se zdravým rozumem. Chvilka nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.
e) Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.
f) Nepřeceňujte své schopnosti. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. To vám umožní lépe ovládat zařízení v neočekávaných situacích.
g) Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

a) Zařízení nepřetěžujte. Pro daný úkol používejte vždy správný typ nářadí. Správně zvolené nářadí lépe a bezpečněji provede práci, pro kterou bylo navrženo.
b) Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
c) Před každým seřízením, čištěním a údržbou odpojte zařízení od napájení. Toto bezpečnostní opatření snižuje nebezpečí náhodného zapnutí.
d) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
e) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživateli tak při práci se zařízením nehrozí žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
f) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
g) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
h) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
i) Při přemisťování zařízení z místa skladování na místo používání berte v úvahu pracovní zásady bezpečnosti a ochrany zdraví v rámci přenášení břemena platné v zemi, ve které se zařízení používá.
j) Nepřesouvejte, nepřenášejte a neotáčejte zařízení v provozu.
k) Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.
l) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
m) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
n) Nezapínejte prázdné zařízení.
o) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
p) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
q) Žádné části těla (např. ruce, nohy) a živé organismy (zvířata a rostliny)nesmí být ponořovány do vany, obzvláště během ultrazvukového čištění nesahat do čisticí kapaliny.
r) Čisticí prostředek se nesmí dostat do kontaktu s očima a kůží.
s) Čisticí prostředek nevdechovat a neužívat vnitřně.
t) Zařízení nepoužívat bez kapaliny
u) Ultrazvukovou vanu neplnit horkou vodou. Teplota naplnění nesmí být vyšší než 50 ° C.
v) Nedávat do vany žádný čisticí materiál, který vykazuje agresivní znečištění, jako např. kyseliny, chloridové ionty apod.!
w) K ultrazvukovému čištění v nerezové vaně nepoužívat žádné hořlavé kapaliny (např. benzín, rozpouštědla) a chemikálie, které obsahují, nebo dělí chloridové ionty (některé dezinfekční prostředky, čisticí prostředky pro domácnosti a na mytí nádobí).
x) Agresivní čisticí kapaliny (např. B. kyseliny, solny roztok) používat pouze při použití platí pouze u nasazených nádob.
y) Při předehřívání čisticí kapaliny musí být nejméně jednou za 15 min kapalina zamíchána, nebo zapnutý ultrazvuk (jinak nebezpečí opaření při utajeném varu)!
z) Během ultrazvukového čištění vznikají kavitační zvuky. Při přetrvávající činnosti v okolí 2 m od ultrazvukové čističky je třeba nosit na ochranu před poškozením zdraví chrániče sluchu
aa) Při delším provozu se ohřívá čisticí tekutina, při čištění dílů citlivých na teplotu je proto třeba teplotu kontrolovat.

⚠ **POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Ultrazvuková čistička a ultrazvuková myčka jsou určeny k odstraňování provozních nečistot z povrchu předmětů, nářadí a a součástí funkčních strojů.
Zařízení je určeno pro domácí a tomu podobné použití, jako např.:

- v kuchyňkách pro zaměstnance, v kancelářích a jiném pracovním prostředí
- na farmách
- pro zákazníky v hotelech, motelech apod.
- v penzionech a malých hotelech, které nabízejí nocleh se snídaní.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ

Obrázky představují model „název". Ostatní modely mají velmi podobnou konstrukci. Základním rozdílem je ovládací panel. Rozdíly jsou popsané v další části návodu.



1. Držák
2. Víko
3. Ovládací panel (různé typy v závislosti na modelu zařízení)
4. Napájecí zdířka a zdířka na pojistku
5. Přenosný rošt
6. Vana
7. Vypouštěcí kohout

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI
UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí být vyšší než 40 °C a relativní vlhkost nesmí být vyšší než 85 %. Zařízení postavte takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 10 cm. Zařízení se musí nacházet daleko od jakéhokoli horkého povrchu. Zařízení vždy používejte na rovnoměrném, stabilním, čistém a ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob s omezenými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli ničím nezatarasený přístup k elektrické zásuvce. Ujistěte se, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení!

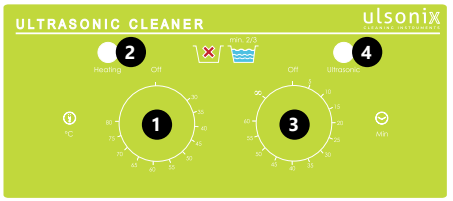
MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

1. Vybalte celé zařízení.
2. Zjistěte, zda zařízení není poškozené a zda všechny součásti zařízení jsou kompletní. V případě poškození nebo chybějících součástí je třeba kontaktovat výrobce.
3. Vložte přenosný rošt do vany zařízení.
4. Přívodní kabel zapojte do zdířky v zařízení.
5. Položte víko na horní část zařízení, tak aby překrývala celou vanu.

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

V závislosti na modelu zařízení je třeba se řídit příslušnými instrukcemi pro obsluhu zařízení uvedenými níže:

BASIC/BASIC ECO

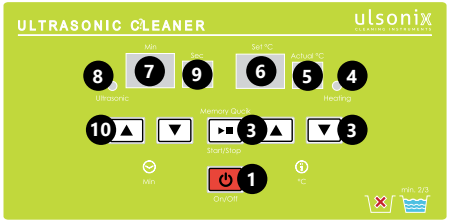


1. Zapnutí funkce vytápění; nastavení teploty topení.
2. Ukazatel provozu vytápění.
3. Zapnutí a vypnutí přepínače časových programů ON/ Off; Nastavení přepínače časových programů.
4. Provozní indikátor - čištění ultrazvukem během provozu.

ZPŮSOB POUŽITÍ

1. Když je otočný knoflík spínače otočen ve směru hodinových ručiček, zapne se zařízení do časového režimu. Čas můžete nastavit libovolně v souladu s pokyny na panelu.
2. Zelené světlo, které ukazuje, že je přístroj v provozu, se zapne. Zařízení signalizuje zapnutí tónem a začíná jím čisticí proces.
3. Přístroj se automaticky vypne po uplynutí nastaveného času.
4. Když se knoflíkem otočí proti směru hodinových ručiček, přepne se přístroj do dlouhodobého pracovního režimu. Otočný knoflík by měl být nastaven na znaménko ∞ na panelu.
5. Zelené světlo, které ukazuje, že je přístroj v provozu, se zapne. Zařízení signalizuje zapnutí tónem a začíná jím čisticí proces.
6. Když je proces čištění dokončen, měl by být přístroj manuálně vypnut, přičemž se nastaví otočný knoflík ve směru hodinových ručiček na "OFF".
7. K zapnutí ohřevu čisticí kapaliny by se měl otočit knoflík ve směru hodinových ručiček. Teplota ohřevu může být nastavena libovolně podle pokynů na panelu.
8. Zelená kontrolka se zapne a ohřev čisticí kapaliny začíná.
9. Když teplota čisticí kapaliny dosáhne nastavené hodnoty, zelená kontrolka zhasne. Vytápění se rovněž vypne.
10. Když teplota čisticí kapaliny klesne pod hodnotu nastavenou regulátorem, funkce topení se znovu zapne. Tímto způsobem zařízení udržuje nastavenou teplotu.
11. Chcete-li vypnout topení, otočte regulátor proti směru hodinových ručiček do polohy OFF.

MEMORY QUICK/MEMORY QUICK ECO



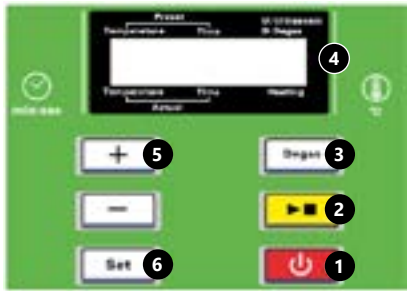
1. Spínač Zap/Vyp
2. START / PAUSE a Memory funkce
3. Tlačítka nastavení (nárůst nebo pokles teploty)

4. LED kontrolka ohřevu
5. Zobrazení momenální teploty čisticí tekutiny
6. Zobrazení cílové teploty čisticí tekutiny
7. Minutový displej Zobrazuje nastavený čas nebo zbývající čas
8. LED kontrolka pro čisticí fázi
9. Zobrazení zbývající doby čištění (odpočítávání)
10. Tlačítka nastavení (prodloužit nebo zkrátit čas čištění)

ZPŮSOB POUŽITÍ

1. Všechna tlačítka jsou citlivá na dotek, je třeba se jich proto dotýkat jen lehce. Pro zapnutí zařízení stiskněte tlačítko "ON" na čelním panelu (č. 1), čímž se spustí proces čištění. Nyní můžete nastavit teplotu a požadovaný čas.
2. Nastavení teploty: Aktuální teplota vody v tanku je zobrazena na displeji č. 5. Voda může být ohřívána topným elementem v zařízení. Pro tento účel musi být stlačena tlačítka nastavení (č. 3): pro zvýšení teploty lze stalčit talčítko s šipkou nahoru, tlačítko s šipkou dolů slouží pro snížení teploty. Jakmile je požadovaná teplota vyšší než skutečná teplota, okamžitě se nastartuje proces zahřívání a červené světlo se rozsvítí. Po dosažení požadované teploty červená kontrolka zhasne. Chcete-li ukončit proces ohřevu, zadejte "00" do akutálně zobrazeného ukazatele teploty.
3. Nastavit čas: Je-li přístroj zapnutý, uvidíte na displeji času (7 No.) čas posledního čisticího procesu. Stisknutím tlačítka (č. 10) změníte čas. šipka nahoru slouží na prodloužení zobrazeného času, šipkou dolů zkrátíte zobrazený čas.
4. Po nastavení času stiskněte tlačítko "Start" (č.2), abyste nastartovali čisticí proces. Červené světlo se rozsvítí. Při spuštění odpočítávání (č. 9) je doba čištění je téměř u konce. Když je doba čištění kompletně u konce, proces čištění se automaticky ukončí. Na minutovém displeji (č. 7) je nyní zobrazen poslední nastavený čas (paměťová funkce).
5. Funkce paměti a pauzy (memory-pause): Stiskněte zelené tlačítko Start/Pause (č. 2), pokud chcete aktivovat funkci paměti. Pokud čisticí lhůta vypršela a vy se dotknete zeleného tlačítka, bude tím uložen naposledy uložený počet minut. Není tak třeba vždy znovu zadávat požadovaný čas. Pokud čisticí proces stále běží a vy stisknete zelený knoflík, uvedete čisticí proces do "pauzy". Znovu stiskněte zelené tlačítko a bude pokračovat v procesu čištění.
6. Po dokončení čištění stiskněte tlačítko on/off (č. 1), abyste zařízení vypnuli. Nezapomeňte vytáhnout zástrčku. Vyprázdněte tank tak, aby se v něm nenacházely žádné předměty, ani tekutina.

LCD DEGAS

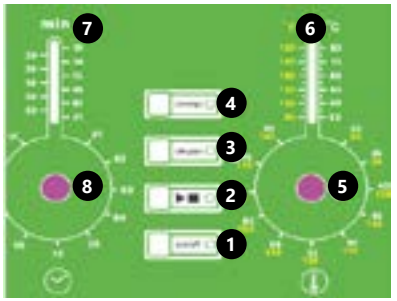


1. Spínač Zap/Vyp
2. START / PAUSE a Memory funkce
3. Tlačítko odplynění
4. LCD displej
5. Tlačítka nastavení (zvýšení nebo snížení hodnot parametrů)
6. Tlačítka parametrů

ZPŮSOB POUŽITÍ

1. Všechna tlačítka jsou citlivá na dotek, je třeba se jich proto dotýkat jen lehce. Pro zapnutí zařízení stiskněte tlačítko "ON" na čelním panelu (č. 1), čímž se spustí proces čištění. Nyní můžete nastavit teplotu a požadovaný čas.
2. Nastavení teploty: LCD displej zobrazuje aktuální teplotu. Jakmile stisknete tlačítko parametrů (č. 6), bliká displej: Nyní můžete nastavit požadovanou teplotu (č. 5). Šipka nahoru může být stlačena pro zvýšení teploty, šipka dolů pro její snížení. Jakmile je požadovaná teplota vyšší než skutečná teplota, okamžitě se nastartuje proces zahřívání. Je-li dosaženo požadované teploty, přístroj ji bude udržovat na požadované hodnotě. Chcete-li ukončit proces ohřevu, zadejte "00" do akutálně zobrazeného ukazatele teploty.
3. Nastavit čas: Stiskněte tlačítko parametrů (č. 6). Displej bliká: Nyní můžete nastavit požadovaný čas (č. 5). Šipka nahoru může být stlačena pro zvýšení času, šipka dolů pro jeho snížení.
4. Po nastavení času stiskněte tlačítko "Start" (č.2), abyste nastartovali čisticí proces. Na displeji se zobrazí "U", tak dlouho, dokud se čištění provádí. Když je doba čištění u konce, proces čištění je automaticky ukončen. Na minutovém displeji (č. 7) je nyní zobrazen poslední nastavený čas (paměťová funkce.
5. Funkce paměti a pauzy (memory-pause): Stiskněte zelené tlačítko Start/Pause (č. 2), pokud chcete aktivovat funkci paměti. Pokud čisticí lhůta vypršela a vy se dotknete zeleného tlačítka, bude tím uložen naposledy uložený počet minut. Není tak třeba vždy znovu zadávat požadovaný čas. Pokud čisticí proces stále běží a vy stisknete zelený knoflík, uvedete čisticí proces do "pauzy". Znovu stiskněte zelené tlačítko a bude pokračovat v procesu čištění.
6. Funkce odplynění : Tento proces způsobí, že plyny přítomné v kapalině (např. oxid uhličitý) jsou poháněny za pomoci ultrazvuku. Pouze v odplyněné tekutině může vzniknout dostatečné množství kavitačních bublin. Prostřednictvím odplynění je tak čisticí proces efektivnější. Stiskněte tlačítko parametrů. (č. 6) pro aktivaci funkce. Na displeji se zobrazí "D". Odplynění je ukončeno až po opakovaném stisknutí tlačítka parametrů. Na displeji se potom zobrazí "U".
7. Po dokončení čištění stiskněte tlačítko on/off (č. 1), abyste zařízení vypnuli. Nezapomeňte vytáhnout zástrčku. Vyprázdněte tank tak, aby se v něm nenacházely žádné předměty, ani tekutina.

LCD DEGAS SWEEP

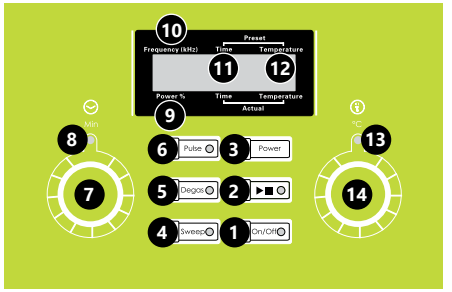


1. Spínač Zap/Vyp
2. START / PAUSE a Memory funkce
3. Tlačítko odplynění
4. Ovládací tlačítko
5. Nastavení funkce vytápění
6. Nastavení doby čištění
7. Zobrazení zbývající doby čištění
8. Nastavení časovače

ZPŮSOB POUŽITÍ

1. Všechna tlačítka jsou citlivá na dotek, je třeba se jich proto dotýkat jen lehce. Pro zapnutí zařízení stiskněte tlačítko "ON" na čelním panelu (č. 1), čímž se spustí proces čištění. Nyní můžete nastavit teplotu a požadovaný čas.
2. Nastavení teploty: Pokud je zařízení zapnuté, zobrazí se teplota čisticí kapaliny blikající LED diodou. Můžete nastavit cílovou teplotu, přičemž otočíte knoflíkem (č. 5), ve směru hodinových ručiček. Zelené kontrolní světlo je a zůstane zapnuté, dokud se přístroj zahřívá. Přístroj udržuje požadovanou teplotu na požadovaném nastavení, dokud je zapnutý. Chcete-li deaktivovat funkcji topení, otočte knoflík proti směru hodinových ručiček na výchozí pozici.
3. Nastavit čas: Chcete-li nastavit čas, otočte knoflík pro nastavení času (č. 6). Jakmile zmáčknete startovní tlačítko (Nr. 2), stroj začne pracovat. Blikající led indikuje, kolik času zbývá. Pokud je doba čistění ukončena, ukončí se proces čištění automaticky. Na minutovém displeji (č. 7) je nyní zobrazen poslední nastavený čas (paměťová funkce).
4. Funkce pauza: Pokud stisknete tlačítko pause (Nr. 2), čištění je přerušeno, dokud ho nestisknete znovu.
5. Funkce odplynění : Tento proces způsobí, že plyny přítomné v kapalině (např. oxid uhličitý) jsou poháněny za pomoci ultrazvuku. Pouze v odplyněné tekutině může vzniknout dostatečné množství kavitačních bublin. Prostřednictvím odplynění je tak čisticí proces efektivnější. Stiskněte tlačítko odplynění (č. 6) pro aktivaci této funkce. Obnovený tlak na tlačítko ukončí odplynění.
6. Funkce sweep: Spustitelná sweep funkce se stará prostřednictvím modulace frekvencí o optimální rozdělení zvukových vln v čisticí kapalině. Stlačte tlařítko sweep (č. 4) pro aktivaci této funkce. Obnovený tlak na tlačítko ukončí sweep funkci.
7. Po dokončení čištění stiskněte tlačítko on/off (č. 1), abyste zařízení vypnuli. Nezapomeňte vytáhnout zástrčku. Vyprázdněte tank tak, aby se v něm nenacházely žádné předměty, ani tekutina

MULTIFUNCTION



1. Spínač/vypínač
2. START/PŘERUŠENÍ a paměťová funkce
3. Tlačítko výkonu (nastavení intenzity ultrazvuků)
4. Tlačítko Sweep
5. Tlačítko odplynění
6. Tlačítko Pulse (nastavení frekvenční délky)
7. Nastavení času čištění
8. Kontrolka čištění
9. Ukazatel výkonu
10. Ukazatel frekvence čištění
11. Ukazatel času čištění
12. Ukazatel normální teploty čisticí kapaliny
13. Kontrolka fáze předehřevu
14. Nastavení funkce předehřevu

ZPŮSOB POUŽITÍ

1. Všechna tlačítka jsou dotyková. Chcete-li zapnout,stačí pouze lehce klepnout. Chcete-li zapnout zařízení, stiskněte tlačítko „ON" na předním panelu (č. 1). Spustí se proces čištění. Pak nastavte požadovanou teplotu a čas procesu.
2. Nastavení teploty: Když je zařízení zapnuto, displej zobrazuje normální teplotu čisticí kapaliny. Pomocí knoflíku (č. 14) nastavte požadovanou teplotu. Zařízení začne automaticky ohřívat kapalinu a displej zobrazuje, že zařízení předehřívá kapalinu. Zařízení udržuje teplotu na požadované úrovni tak dlouho, jak dlouho je zapnuté. Chcete-li vypnout funkci předehřevu, otočte knoflík proti směru chodu hodinových ručiček zpět do výchozí polohy.
3. Nastavení času: Pro nastavení času otočte knoflík nastavení času (č. 7). S okamžikem stisknutí tlačítka start (č. 2) zařízení začne pracovat. Displej zobrazuje čas zbývající do ukončení procesu čištění. S okamžikem uplynutí času čištění automaticky skončí proces čištění. Minutový ukazatel zobrazuje nyní naposledy nastavený čas (paměťová funkce).
4. Funkce přerušení: Po stisknutí tlačítka přerušení (č. 2) se čištění přeruší, až do okamžiku, když tlačítko přerušení opět stisknete.
5. Funkce odplynění: Tento proces způsobí, že plyny obsažené v kapalině (např. oxid uhličitý) budou vypuzeny ultrazvukem. Dostatečné množství kavitačních puchýřků může vzniknout pouze v odplyněné kapalině.. Ve výsledku odplynění je proces čištění efektivnější. Stiskněte tlačítko odplynění (č. 5), abyste aktivovali funkci. Rozsvítí se příslušná LED kontrolka. Opětovné stisknutí tlačítka ukončí proces odplynění. Příslušná LED kontrolka zhasne.

6. Funkce Sweep: Přidaná funkce Sweep zajišťuje pomocí frekvenční modulace optimální rozložení ultrazvuku v čisticí kapalině. Chcete-li aktivovat funkci, stiskněte tlačítko Sweep (č. 4). Rozsvítí se příslušná LED kontrolka. Opětovné stisknutí tlačítkaukončí funkci Sweep. Příslušná LED kontrolka zhasne.
7. Nastavení frekvence vlnění: S okamžikem stisknutí tlačítka Pulse (č. 6) bude frekvence ultrazvukových vln zvýšena na 120 % standardní hodnoty. Rozsvítí se příslušná LED kontrolka. Opětovné stisknutí tlačítka sníží frekvenci vlnění na úroveň 100 %. Příslušná LED kontrolka zhasne.
8. Nastavení intenzity ultrazvukových vln: Tato hodnota je standardně nastavena na úrovni 40 % a lze ji zvýšit na 70 % nebo 100 %. Pouze stiskněte tlačítko výkonu (č. 9), až do dosažení požadované hodnoty. Displej zobrazuje průběžnou hodnotu.
9. Po ukončení procesu čištění stiskněte tlačítko ON/ OFF (č. 1). Zařízení se vypne. Nezapomeňte odpojit zařízení od síťové zásuvky. Pak vylijte z nádrže vodu a čištěné předměty.

BASIC WITHOUT HEATER



1. Zapnutí / vypnutí časového spínače ON / OFF, nastavení časového spínače.
2. Indikátor provozu zařízení – trvá čištění ultrazvukem.

ZPŮSOB POUŽITÍ

1. Zapnutí a vypnutí přepínače časových programu ON/ Off; Nastavení přepínače časových programů.
2. Zelené světlo, které ukazuje, že je přístroj v provozu, se zapne. Zařízení signalizuje zapnutí tónem a začíná jím čisticí proces.
3. Přístroj se automaticky vypne po uplynutí nastaveného času.
4. Když se knoflíkem otočí proti směru hodinových ručiček, přepne se přístroj do dlouhodobého pracovního režimu. Otočný knoflík by měl být nastaven na znaménko ∞ na panelu.
5. Zelené světlo, které ukazuje, že je přístroj v provozu, se zapne. Zařízenísignalizuje zapnutí tónem a začíná jím čisticí proces.
6. Když je proces čištění dokončen, měl by být přístroj manuálně vypnut, přičemž se nastaví otočný knoflík ve směru hodinových ručiček na "OFF".

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před každým čištěním, seřizováním, výměnou příslušenství a také vždy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení úplně vychladnout.
b) K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
c) Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
d) Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
e) Dávejte pozor, aby se ventilačními otvory nacházejícími se na krytu zařízení nedostala dovnitř voda.
f) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
g) K čištění používejte měkký hadřík.
h) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.

DÉTAILS TECHNIQUES

Nom du produit	Nettoyeur à ultrasons			
Modèle	PRO-CLEAN 0.7	PRO-CLEAN 2.0	PRO-CLEAN 3.0	PRO-CLEAN 4.0
Capacité [L]	0,7	2	3	4
Dimensions internes du bassin [mm]	150x86 x65	150 x138 x100	238 x138 x100	302 x152 x100
Tension nominale [V~]/ Fréquence [Hz]	230/50			
Fréquence d´ultrasons [kHz]	40			
Force d´ultrasons [W]	60		120	
Puissance de chauffage [W]	60		200	
Classe de protection	I			
Robinet de vidange	Non			

Nom du produit	Nettoyeur à ultrasons			
Modèle	PRO-CLEAN 6.0	PRO-CLEAN 10.0	PRO-CLEAN 28.0	PRO-CLEAN 0.7D
Capacité [L]	6	10	28	0,7
Dimensions internes du bassin [mm]	302 x152 x150	302 x239 x150	502 x298 x200	150 x86 x65
Tension nominale [V~]/ Fréquence [Hz]	230/50			
Fréquence d´ultrasons [kHz]	40			
Force d´ultrasons [W]	180	240	480	60
Puissance de chauffage [W]	300		500	60
Classe de protection	I			
Robinet de vidange	Ne	Ano		Ne

Nom du produit	Nettoyeur à ultrasons			
Modèle	PRO-CLEAN 2.0DS	PRO-CLEAN 3.0DSP	PRO-CLEAN 2.0ECO	PRO-CLEAN 3.0ECO
Capacité [L]	2	3	2	3
Dimensions internes du bassin [mm]	150 x138 x100	238 x138 x100	150 x138 x100	238 x138 x100
Tension nominale [V~]/ Fréquence [Hz]	230/50			
Force d´ultrasons [W]	80	160	60	80
Puissance de chauffage [W]	60	200	50	155
Classe de protection	I			
Robinet de vidange	Non			

Nom du produit	Nettoyeur à ultrasons			
Modèle	PRO-CLEAN 6.0ECO	PRO-CLEAN 0.7M	PRO-CLEAN 10.0 ECO	PRO-CLEAN 28.0 ECO
Capacité [L]	6	0,7	10	28
Dimensions internes du bassin [mm]	302 x152 x150	152 x87 x65	302 x239 x150	502 x298 x200
Tension nominale [V~]/ Fréquence [Hz]	230/50			
Fréquence d´ultrasons [kHz]	40			
Force d´ultrasons [W]	160	60	180	480
Puissance de chauffage [W]	256	60	300	500
Classe de protection	I			
Robinet de vidange	Ne		Ano	

Nom du produit	Nettoyeur à ultrasons			
Modèle	PRO-CLEAN 2.0M	PRO-CLEAN 3.0M	PRO-CLEAN 4.0M	PRO-CLEAN 6.0M
Capacité [L]	2	3	4	6
Dimensions internes du bassin [mm]	150 x138 x100	238 x138 x100	302 x152 x100	302 x152 x150
Tension nominale [V~]/ Fréquence [Hz]	230/50			
Fréquence d´ultrasons [kHz]	40			
Force d´ultrasons [W]	60	120	120	180
Puissance de chauffage [W]	60	200	200	300

Classe de protection	I			
Robinet de vidange	Non			
Nom du produit	Nettoyeur à ultrasons			
Modèle	PRO-CLEAN 10.0M	PRO-CLEAN 28.0M	PRO-CLEAN 2.0M ECO	PRO-CLEAN 3.0M ECO
Capacité [L]	10	28	2	3
Dimensions internes du bassin [mm]	302 x239 x200	502 x298 x200	150 x138 x100	238 x138 x100
Tension nominale [V~]/ Fréquence [Hz]	230/50			
Fréquence d´ultrasons [kHz]	40			
Force d´ultrasons [W]	240	480	60	80
Puissance de chauffage [W]	300	500	50	155
Classe de protection	I			
Robinet de vidange	Oui		Non	

Nom du produit	Nettoyeur à ultrasons			
Modèle	PRO-CLEAN 6.0M ECO	PRO-CLEAN 10.0M ECO	PRO-CLEAN 28.0M ECO	PRO-CLEAN 0.7 WH
Capacité [L]	6	10	28	0.7
Dimensions internes du bassin [mm]	202 x152 x150	302 x239 x200	502 x298 x200	150 x86 x65
Tension nominale [V~]/ Fréquence [Hz]	230/50			
Fréquence d´ultrasons [kHz]	40			
Force d´ultrasons [W]	160	180	480	60
Puissance de chauffage [W]	265	310	500	60
Classe de protection	I			
Robinet de vidange	Non	Oui	Non	

Nom du produit	Nettoyeur à ultrasons		
Modèle	PRO-CLEAN 15 OH ECO	PRO-CLEAN 22.0	PRO-CLEAN 15.0
Capacité [L]	15	22	15
Dimensions internes du bassin [mm]	325x295 x150	502x298 ×150	325x 295 x150
Tension nominale [V~]/ Fréquence [Hz]	230/50		
Fréquence d´ultrasons [kHz]	40		
Force d´ultrasons [W]	360		
Puissance de chauffage [W]	470		
Classe de protection	I		
Robinet de vidange	IP20		
Robinet de vidange	Oui		

Nom du produit	Nettoyeur à ultrasons		
Modèle	PRO-CLEAN 22.0H ECO	PRO-CLEAN 15.0H	PRO-CLEAN 22.0H
Capacité [L]	22	15	22
Dimensions internes du bassin [mm]	502×298 ×150	325×295 ×150	502×298 ×150
Tension nominale [V~]/ Fréquence [Hz]	230/50		
Fréquence d´ultrasons [kHz]	40		
Force d´ultrasons [W]	360		
Puissance de chauffage [W]	470		
Classe de protection	I		
Robinet de vidange	IP20		
Robinet de vidange	Oui		

Nom du produit	Nettoyeur à ultrasons		
Modèle	PRO-CLEAN 4.0DSP	PRO-CLEAN 6.0DSP	PRO-CLEAN 10.0DSP
Capacité [L]	4	6	10
Dimensions internes du bassin [mm]	302×152 ×100	302×152 ×150	302×239 ×150
Tension nominale [V~]/ Fréquence [Hz]	230/50		
Fréquence d´ultrasons [kHz]	37		
Force d´ultrasons [W]	160	240	320
Puissance de chauffage [W]	220	270	310
Classe de protection	I		
Classe de protection IP	IP20		
Robinet de vidange	Non		Oui

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

SYMBOLES

CE	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
⚠	ATTENTION ! , AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	Portez une protection auditive.
⚠	ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique !
⧈	Appareil de la classe de protection II possédant une isolation renforcée.
	ATTENTION ! Surfaces chaudes. Risque de brûlures !
	Pour l'utilisation intérieure uniquement.
	ATTENTION ! Surfaces chaudes.

⚠ **REMARQUE!** Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ **ATTENTION!** Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, un incendie, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au < Nettoyeur à ultrasons >. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau ! Ne mouillez pas l'appareil. Risque de chocs électriques ! N'insérez ni les mains, ni tout autre objet dans l'appareil lorsqu'il fonctionne ! Ne couvrez pas les orifices de ventilation !

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.

b) Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.

c) Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.

d) N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.

e) Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.

f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou s'il présente des signes visibles d'usure. Le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.

g) Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.

2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

a) Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
b) En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
c) En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
d) Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
e) En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO_2) pour étouffer les flammes sur l'appareil.
f) Aucun enfant ni personne non autorisée ne doit se trouver sur les lieux de travail. (Le non-respect de cette consigne peut entraîner la perte de contrôle sur l'appareil).
g) Utilisez l'équipement dans un endroit bien aéré.
h) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant des informations de sécurité. S'ils deviennent illisibles, remplacez-les.
i) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
j) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
k) Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.

⚠ **REMARQUE!** Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail .

2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
b) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
c) Seules des personnes aptes physiquement à se servir de l'appareil, qui ont suivi une formation appropriée et ont lu ce manuel d'utilisation peuvent utiliser le produit. En outre, ces personnes doivent connaître les exigences liées à la santé et à la sécurité au travail.
d) Soyez attentif et faites preuve de bon sens lors que vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.
e) Afin de prévenir la mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que l'interrupteur se trouve sur arrêt avant de procéder au branchement.
f) Ne surestimez pas vos capacités. Adoptez toujours une position de travail stable vous permettant de garder l'équilibre. Vous aurez ainsi un meilleur contrôle en cas de situations inattendues.
g) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

a) Ne faites pas surchauffer l'appareil. Utilisez les outils appropriés pour l'usage que vous en faites. Le choix d'appareils appropriés et l'utilisation soigneuse de ceux-ci produisent de meilleurs résultats.
b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
c) Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, débranchez-le. Une telle mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle de l'appareil.
d) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
e) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
f) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
g) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
h) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
i) Lors du transport, de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, respectez les dispositions d'hygiène et de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation.
j) Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.
k) Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
l) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
m) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
n) N'allumez pas l'appareil lorsqu'il est vide.
o) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
p) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
q) Ne pas plonger dans l´appareil des parties du corps ou des êtres vivants (animaux, plantes), en particulier quand l´appareil est en fonctionnement.
r) Éviter que les détergents utilisés entrent en contact avec les yeux ou la peau.
s) Ne pas inhaler le détergent.

t) Ne pas utiliser l´appareil à vide.
u) Ne pas remplir le bassin d´eau à plus de 50°C.
v) Ne pas plonger d´éléments qui ont été en contact avec des acides, des ions chlorure ou autres substances agressives dans le bassin.
w) Ne pas utiliser de liquides inflammables ou autres substances chimiques contenant des ions chlorure ou conduisant à leur libération (comme certains désinfectants, détergents ou liquides vaisselle).
x) Contrôler dès le déballage que l´appareil n´a pas subi de chocs pendant le transport. Si c´est le cas, veuillez nous contacter immédiatement. Conservez en tous les cas l´emballage d´origine
y) Pendant la période de préchauffe du liquide de nettoyage, veillez à remuer le liquide toutes les 15 min afin d´éviter toute surchauffe et ébullition.
z) Pendant le nettoyage à ultrasons, vous entendrez des bruits de cavitation. En cas d´utilisation longue, veuillez porter des protections auditives dans un rayon de 2m autour de l´appareil.
aa) Le liquide de nettoyage s´échauffe en cas d´utilisation longue: surveillez la température si vous nettoyez des objets sensibles à la chaleur.

⚠ **ATTENTION!** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

Nettoyeur à ultrasons et laveuse à ultrasons sont utilisés pour enlever la saleté opérationnelle sur les surfaces des objets, des outils et des pièces fonctionnelles des machines. Cet appareil se destine à un usage domestique, ainsi qu'à l'utilisation dans les contextes suivants:

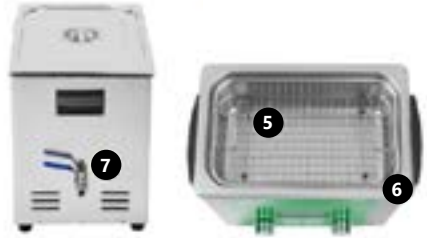
- Les cuisines réservées au personnel dans les commerces, bureaux et autres milieux de travail
- Le secteur agricole
- Les hôtels et les motels, pour l'usage des clients
- Les petits hôtels et chambres d'hôtes proposant nuitées et petits-déjeuners

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Les images présentent le modèle "nom". Les autres modèles ont une construction très similaire. Une différence importante est le panneau de commande. Les différences sont décrites dans la partie suivante du manuel.





1. Poignée
2. Couvercle
3. Panneau de commande (différent selon la série de l'appareil)
4. Prise d'alimentation et prise de fusible
5. Cadre portable
6. Baignoire
7. Robinet de vidange

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION

CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et le taux d'humidité relative ne doit pas être de plus de 85 %. Positionnez l'appareil de sorte qu'une bonne circulation d'air soit assurée. Vérifiez qu'un espace d'au moins 10 cm est libre de chaque côté de l'appareil. Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Utilisé toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Placez l'appareil de sorte que la fiche soit accessible en permanence et non couverte. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.

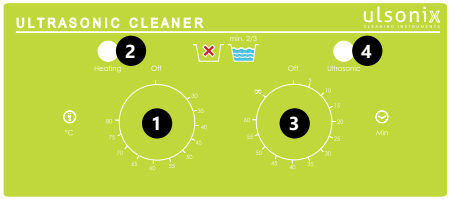
MONTAGE DE L'APPAREIL

1. Déballez tout l'appareil.
2. Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé et que tous les elements de l'appareil sont inclus dans le kit. En cas de dommages ou d'éléments manquants, veuillez contacter le fabricant.
3. Placez le cadre portable dans la baignoire.
4. Branchez le câble d'alimentation sur la prise de l'appareil.
5. Placez le couvercle sur le dessus de l'appareil afin qu'il couvre la baignoire.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

En fonction de la série de votre modèle, veuillez suivre les instructions d'utilisation appropriées données ci-dessous:

BASIC/BASIC ECO

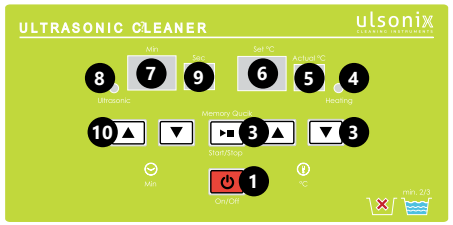


1. Allumage de la fonction chauffage; Réglage de la température de chauffage..
2. Voyant indicateur du processus de chauffage.
3. Allumage et extinction du minuteur ON/OFF; réglage du minuteur.
4. Voyant indicateur d'activité - Nettoyage aux ultrasons en cours.

UTILISATION

1. La minuterie de l'appareil est activée lorsque le bouton régulateur rotatif est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre. Le temps peut être ajusté au choix, conformément aux instructions qui figurent sur le panneau.
2. La lumière verte, lorsqu'elle est allumée, indique que l'appareil est en marche. L'appareil signale la mise sous tension en émettant un son et démarre le processus de nettoyage.
3. L'appareil s'éteint automatiquement lorsque le temps fixé sur le minuteur est écoulé.
4. Le mode de travail sans minuteur est activé lorsque le bouton rotatif est tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Il faut orienter le régulateur rotatif sur le signe ∞ sur le panneau d'affichage.
5. La lumière verte, lorsqu'elle est allumée, indique que l'appareil est en marche. L'appareil signale la mise sous tension en émettant un son et démarre le processus de nettoyage.
6. Lorsque le nettoyage est terminé, l'appareil doit être mis hors circuit manuellement en tournant le régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position „Off" .
7. Pour réchauffer le liquide de nettoyage, il faut mettre l'appareil sous tension en tournant le régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre. La température de chauffage peut être ajustée au choix selon les instructions sur le panneau de lambris.
8. La lumière de contrôle verte s'allume quand le réchauffage du liquide de nettoyage commence.
9. Lorsque le liquide atteint la température souhaitée pour le nettoyage, le voyant de contrôle vert s'éteint. Le processus de chauffage prend fin également.
10. Lorsque la chaleur du liquide de nettoyage redescend en dessous de la température fixée, la fonction de chauffage se remet automatiquement en marche. De cette manière, l'appareil maintient en permanence le liquide à bonne température.
11. Pour arrêter le chauffage, il suffit de tourner le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, sur la position OFF

MEMORY QUICK/MEMORY QUICK ECO

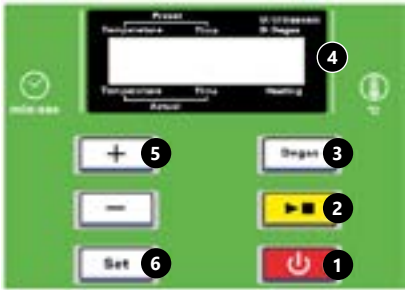


1. Bouton ON/OFF
2. Fonctions START / PAUSE & Memory
3. Réglage de la température (touche pour augmenter et touche pour diminuer)
4. Diode témoin de la chauffe
5. Affichage de la température actuelle du liquide de nettoyage.
6. Affichage des minutes programmées ou restantes
7. Diode témoin pour la phase de nettoyage
8. Affichage du temps de nettoyage
9. Réglage du temps de nettoyage (touche pour augmenter et touche pour diminuer)

UTILISATION

1. Toutes les touches sont tactiles. Un simple contact suffit. Pressez le bouton ON n°1 pour allumer l´appareil. Le processus de nettoyage commence. Vous pouvez maintenant régler la température et le temps souhaités.
2. Réglez la température: L´affichage n°5 affiche la température du liquide de nettoyage. Pour chauffer le liquide, utilisez les flèches n°3 (vers le haut pour augmenter la température, vers le bas pour la baisser) pour régler la température souhaitée.
   Si la température souhaitée est supérieure à la température actuelle, l´appareil se met à chauffer et une lampe rouge s´allume. Dès que la température souhaitée est atteinte, la lampe rouge s´éteint. Pour interrompre la chauffe, entrez la valeur « 00 » comme valeur de chauffe.
3. Réglage du temps: Lorsque l´appareil est allumé, vous voyez sur l´affichage n°7 le temps réglé lors du nettoyage précédent. Pressez la touche n°10 pour régler le temps (vers le haut pour augmenter, vers le bas pour baisser)
4. Après avoir réglé le temps, pressez START (n°2) pour commencer le nettoyage. Une diode rouge s´allume. Lorsque le compte à rebours commence (n°9), le nettoyage est presque achevé. Le nettoyage s´arrête automatiquement à la fin du temps programmé. Le temps programmé lors de la dernière utilisation s´affiche alors (fonction mémoire) sur l´affichage du temps (n°7).
5. Fonction pause et mémoire : Pressez le bouton vert Start / Pause (n°2) pour activer la fonction mémoire. Lorsque le temps est écoulé et que vous touchez le bouton vert, le temps programmé est sauvegardé. Si le processus de nettoyage est en cours et que vous pressez le bouton vert, le nettoyage est mis en pause. Pour le redémarrer, repressez le bouton vert.
6. Lorsque le nettoyage est terminé, pressez le bouton ON/OFF (n°1) pour éteindre l´appareil. N´oubliez pas de débrancher l´appareil. Videz le bassin afin que l´appareil soit totalement vide.

LCD DEGAS

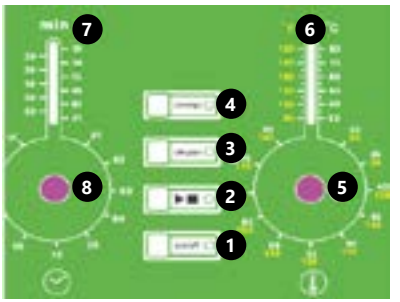


1. Bouton ON/OFF
2. Fonctions START / PAUSE & Memory
3. Touche dégazage
4. Affichage ACL
5. Réglage du paramètre (touche pour augmenter et touche pour diminuer)
6. Touche de choix du paramètre

UTILISATION

1. Toutes les touches sont tactiles. Un simple contact suffit. Pressez le bouton ON n°1 pour allumer l´appareil. Le processus de nettoyage commence. Vous pouvez maintenant régler la température et le temps souhaités.
2. Réglage de la température: L´affichage ACL affiche la température actuelle. Dès que vous pressez la touche paramètre (n°6), l´affichage clignote . vous pouvez alors régler la température souhaitée à l´aide des touches n°5. La flèche vers le haut vous permet d´augmenter la température, la flèche vers le bas de la baisser. Si la température souhaitée est supérieure à la température actuelle, l´appareil se met à chauffer Dès que la température souhaitée est atteinte, l´appareil la maintient de facon continue à cette valeur. Pour interrompre la chauffe, entrez la valeur « 00 » comme valeur de chauffe.
3. Réglage du temps: Pressez la touche paramètre (n°6). L´affichage clignote: Vous pouvez à présent régler la valeur souhaitée à l´aide des touches n° 5. La flèche vers le haut vous permet d´augmenter le temps, la flèche vers le bas de la baisser.
4. Après avoir réglé le temps, pressez START (n°2) pour commencer le nettoyage. L´écran affiche « U » tant que la phase de nettoyage est en cours. Le nettoyage s´arrête automatiquement à la fin du temps programmé. Le temps programmé lors de la dernière utilisation s´affiche alors (fonction mémoire) sur l´affichage du temps (n°7).
5. Fonction pause et mémoire: Pressez le bouton vert Start / Pause (n°2) pour activer la fonction mémoire. Lorsque le temps est écoulé et que vous touchez le bouton vert, le temps programmé est sauvegardé. Si le processus de nettoyage est en cours et que vous pressez le bouton vert, le nettoyage est mis en pause. Pour le redémarrer, repressez le bouton vert.
6. Fonction dégazage: Cette fonction permet de chasser les différents gaz présents dans le liquide de nettoyage (par exemple l´acide carbonique) à l´aide des ultrasons. Seuls des liquides dégazés permettent de produire assez de bulles de cavitation et offrent ainsi. un nettoyage optimal. Grâce au dégazage, le processus de nettoyage est optimisé. Pressez la touche paramètre (n°6) pour activer cette fonction. L´écran affiche « D ». Pour arrêter le dégazage, pressez à nouveau sur la touche paramètre. L´appareil affiche alors « U ».
7. Lorsque le nettoyage est terminé, pressez le bouton ON/OFF (n°1) pour éteindre l´appareil. N´oubliez pas de débrancher l´appareil. Videz le bassin afin que l´appareil soit totalement vide.

LCD DEGAS SWEEP



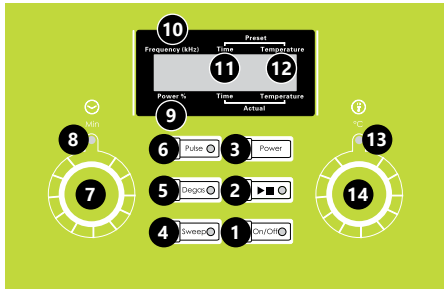
1. Bouton ON/OFF
2. Fonctions START / PAUSE & Memory
3. Touche dégazage
4. Touche Sweep (Balayage)
5. Réglage de la fonction de chauffe
6. Réglage du temps de nettoyage
7. Affichage du temps de nettoyage restant
8. Réglage de la fonction de „Timer"

UTILISATION

1. Toutes les touches sont tactiles. Un simple contact suffit. Pressez le bouton ON n°1 pour allumer l´appareil. Le processus de nettoyage commence. Vous pouvez maintenant régler la température et le temps souhaités.
2. Réglage de la température: Lorsque l´appareil est allumé, la température actuelle du liquide de nettoyage clignote à l´affichage. Vous pouvez régler la température sur la valeur souhaitée en tournant le. bouton n°5 dans le sens des aiguilles d´une monde. Une diode verte s´allume et reste allumée tant que l´appareil chauffe. Une fois la température souhaitée atteinte, l´appareil la maintient au niveau souhaité. Pour éteindre la fonction de chauffe, tournez le bouton n°5 dans le sens inverse des aiguilles d´une montre pour le remettre en position initiale.
3. Réglage du temps: Tournez le bouton de réglage du temps de nettoyage (n°6) pour régler le paramètre sur la valeur souhaitée. Dès que vous pressez la touche START (n°2), l´appareil commence le nettoyage. Une diode clignotante indique le temps de nettoyage restant. . Le nettoyage s´arrête automatiquement à la fin du temps programmé. Le temps programmé lors de la dernière utilisation s´affiche alors (fonction mémoire) sur l´affichage du temps.
4. Fonction pause: Lorsque vous pressez le bouton PAUSE (n°2), le nettoyage est interrompu jusqu´à ce que vous repressiez le bouton pause.
5. Fonction dégazage: Cette fonction permet de chasser les différents gaz présents dans le liquide de nettoyage (par exemple l´acide carbonique) à l´aide des ultrasons. Seuls des liquides dégazés permettent de produire assez de bulles de cavitation et offrent ainsi un nettoyage optimal. Grâce au dégazage, le processus de nettoyage est optimisé. Pressez la touche DEGAS (n°3) pour activer cette fonction, et repressez la même touche pour l´arrêter.
6. Fonction balayage: la fonction Sweep (balayage) permet de répartir les ultrasons de facon optimale dans le liquide de nettoyage grâce à des modulations de fréquence. Pressez la touche SWEEP (n°4)) pour activer cette fonction, et repressez la mêmetouche pour l´arrêter.

7. Lorsque le nettoyage est terminé, pressez le bouton ON/OFF (n°1) pour éteindre l´appareil. N´oubliez pas de débrancher l´appareil. Videz le bassin afin que l´appareil soit totalement vide.

MULTIFUNCTION



1. Bouton ON/OFF
2. Fonctions START / PAUSE & Memory
3. Touche Power (Réglage de la puissance des ultrasons)
4. Touche Sweep (balayage)
5. Touche Degas (dégazage)
6. Touche Pulse (Réglage de la fréquence des ultrasons)
7. Réglage du temps de nettoyage
8. Diode témoin de la phase de nettoyage
9. Affichage de la puissance
10. Affichage de la fréquence de nettoyage
11. Affichage du temps de nettoyage
12. Affichage de la température actuelle du liquide de nettoyage
13. Diode témoin de la phase de chauffe
14. Réglage de la fonction de chauffe

UTILISATION

1. Toutes les touches sont tactiles. Un simple contact suffit. Pressez le bouton ON n°1 pour allumer l´appareil. Le processus de nettoyage commence. Vous pouvez maintenant régler la température et le temps souhaités.
2. Réglage de la température: Lorsque l´appareil est allumé, l´écran affiche la température actuelle du liquide de nettoyage. Vous pouvez régler la température sur la valeur souhaitée grâce au bouton (n°14). L´appareil commence automatiquement à chauffer, et la diode témoin s´allume. L´appareil maintient la température à la valeur souhaitée pendant toute la durée d´utilisation. Pour éteindre la. fonction de chauffe, tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d´une montre pour le remettre en position initiale.
3. Réglage du temps: Tournez le bouton de réglage du temps de nettoyage (n°7) pour régler le paramètre sur la valeur souhaitée. Dès que vous pressez la touche START (n°2), l´appareil commence le nettoyage. L´appareil affiche alors le temps de nettoyage retant. Le nettoyage s´arrête automatiquement à la fin du temps programmé. Le temps programmé lors de la dernière utilisation s´affiche alors (fonction mémoire) sur l´affichage du temps.
4. Fonction pause: lorsque vous pressez le bouton PAUSE (n°2), le nettoyage est interrompu jusqu´à ce que vous repressiez le bouton pause.
5. Fonction dégazage: Cette fonction permet de chasser les différents gaz présents dans le liquide de nettoyage (par exemple l´acide carbonique) à l´aide des ultrasons. Seuls des liquides dégazés permettent de produire assez de bulles de cavitation et offrent ainsi un nettoyage optimal. Grâce au dégazage, le processus de nettoyage est optimisé. Pressez la touche DEGAS (n°5) pour activer cette fonction, et repressez la même touche pour l´arrêter. Une diode témoin s´allume lorsque vous activez la fonction et s´éteint lorsque vous arrêtez le dégazage.
6. Fonction balayage: la fonction Sweep (balayage) permet de répartir les ultrasons de facon optimale dans le liquide de nettoyage grâce à des modulations de fréquence. Pressez la touche SWEEP (n°4) pour activer cette fonction, et repressez la même touche pour l´arrêter. Une diode témoin s´allume lorsque vous activez la fonction et s´éteint lorsque vous arrêtez le balayage.
7. Réglage de la fréquence d´ultrasons: Dès que vous pressez la touche PULSE (n°6), la fréquence d´ultrasons est élevée à 120% de la normale. La diode témoin correspondante s´allume. Si vous repressez cette touche, la fréquence d´ultrasons retourne à sa valeur initiale et la diode témoin s´éteint..
8. Réglage de la puissance d´ultrasons: Cette valeur est réglée de facon standart à 40% et peut être élevée à 70 ou 100%. Pour ce faire, pressez la touche Power (n°9) jusqu´à atteindre la valeur souhaitée. L´affichage indique la valeur actuelle.
9. Lorsque le nettoyage est terminé, pressez le bouton ON/OFF (n°1) pour éteindre l´appareil. N´oubliez pas de débrancher l´appareil. Videz le bassin afin que l´appareil soit totalement vide

BASIC WITHOUT HEATER



1. Allumage et extinction du minuteur ON/OFF ; réglage du minuteur.
2. Voyant indicateur d'activité - Nettoyage aux ultrasons en.

UTILISATION

1. La minuterie de l'appareil est activée lorsque le bouton régulateur rotatif est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre. Le temps peut être ajusté au choix, conformément aux instructions qui figurent sur le panneau.
2. La lumière verte, lorsqu'elle est allumée, indique que l'appareil est en marche. L'appareil signale la mise sous tension en émettant un son et démarre le processus de nettoyage.
3. L'appareil s'éteint automatiquement lorsque le temps fixé sur le minuteur est écoulé.

4. Le mode de travail sans minuteur est activé lorsque le bouton rotatif est tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Il faut orienter le régulateur rotatif ∞ sur le signe sur le panneau d'affichage.
5. La lumière verte, lorsqu'elle est allumée, indique que l'appareil est en marche. L'appareil signale la mise sous tension en émettant un son et démarre le processus de nettoyage.
6. Lorsque le nettoyage est terminé, l'appareil doit être mis hors circuit manuelle-ment en tournant le régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position „Off"

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

a) Avant chaque nettoyage ou réglage, avant tout changement d'accessoire et lorsque vous ne comptez pas utiliser l'appareil pour une période prolongée, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
b) Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
c) Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
d) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
e) Évitez que de l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par l'intermédiaire des orifices de ventilation du boîtier.
f) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
g) Utilisez un chiffon doux lors du nettoyage.
h) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

DATI TECNICI

Nome del prodotto	Lavatrice ad ultrasuoni			
Modello	PRO-CLEAN 0.7	PRO-CLEAN 2.0	PRO-CLEAN 3.0	PRO-CLEAN 4.0
Capacità [L]	0,7	2	3	4
Dimensioni interne del contenitore [mm]	150x86 x65	150 x138 x100	238 x138 x100	302 x152 x100
Tensione nominale [V~] / Frequenza [Hz]	230/50			
Frequenza Ultrasuoni [kHz]	40			
Potenza Ultrasuoni [W]	60		120	
Potenza elemento riscaldante [W]	60		200	
Classe di protezione	I			
Rubinetto di scarico	No			

Nome del prodotto	Lavatrice ad ultrasuoni			
Modello	PRO-CLEAN 6.0	PRO-CLEAN 10.0	PRO-CLEAN 28.0	PRO-CLEAN 0.7D
Capacità [L]	6	10	28	0,7
Dimensioni interne del contenitore [mm]	302 x152 x150	302 x239 x150	502 x298 x200	150 x86 x65
Tensione nominale [V~] / Frequenza [Hz]	230/50			
Frequenza Ultrasuoni [kHz]	40			
Potenza Ultrasuoni [W]	180	240	480	60
Potenza elemento riscaldante [W]	300		500	60
Classe di protezione	I			
Rubinetto di scarico	No	Sì		No

Nome del prodotto	Lavatrice ad ultrasuoni			
Modello	PRO-CLEAN 2.0DS	PRO-CLEAN 3.0DSP	PRO-CLEAN 2.0ECO	PRO-CLEAN 3.0ECO
Capacità [L]	2	3	2	3
Dimensioni interne del contenitore [mm]	150 x138 x100	238 x138 x100	150 x138 x100	238 x138 x100
Tensione nominale [V~] / Frequenza [Hz]	230/50			
Frequenza Ultrasuoni [kHz]	37		40	
Potenza Ultrasuoni [W]	80	160	60	80
Potenza elemento riscaldante [W]	60	200	50	155
Classe di protezione	I			
Rubinetto di scarico	No			

Nome del prodotto	Lavatrice ad ultrasuoni			
Modello	PRO-CLEAN 6.0ECO	PRO-CLEAN 0.7M	PRO-CLEAN 10.0 ECO	PRO-CLEAN 28.0 ECO
Capacità [L]	6	0,7	10	28
Dimensioni interne del contenitore [mm]	302 x152 x150	152 x87 x65	302 x239 x150	502 x298 x200
Tensione nominale [V~] / Frequenza [Hz]	230/50			
Frequenza Ultrasuoni [kHz]	40			
Potenza Ultrasuoni [W]	160	60	180	480
Potenza elemento riscaldante [W]	256	60	300	500
Classe di protezione	I			
Rubinetto di scarico	No		Sì	

Nome del prodotto	Lavatrice ad ultrasuoni			
Modello	PRO-CLEAN 2.0M	PRO-CLEAN 3.0M	PRO-CLEAN 4.0M	PRO-CLEAN 6.0M
Capacità [L]	2	3	4	6
Dimensioni interne del contenitore [mm]	150 x138 x100	238 x138 x100	302 x152 x100	302 x152 x150
Tensione nominale [V~] / Frequenza [Hz]	230/50			
Frequenza Ultrasuoni [kHz]	40			
Potenza Ultrasuoni [W]	60	120	120	180
Potenza elemento riscaldante [W]	60	200	200	300
Classe di protezione	I			
Rubinetto di scarico	No			

Nome del prodotto	Lavatrice ad ultrasuoni			
Modello	PRO-CLEAN 10.0M	PRO-CLEAN 28.0M	PRO-CLEAN 2.0M ECO	PRO-CLEAN 3.0M ECO
Capacità [L]	10	28	2	3
Dimensioni interne del contenitore [mm]	302 x239 x200	502 x298 x200	150 x138 x100	238 x138 x100
Tensione nominale [V~] / Frequenza [Hz]	230/50			
Frequenza Ultrasuoni [kHz]	40			
Potenza Ultrasuoni [W]	240	480	60	80
Potenza elemento riscaldante [W]	300	500	50	155
Classe di protezione	I			
Rubinetto di scarico	Sì		No	

Nome del prodotto	Lavatrice ad ultrasuoni			
Modello	PRO-CLEAN 6.0M ECO	PRO-CLEAN 10.0M ECO	PRO-CLEAN 28.0M ECO	PRO-CLEAN 0.7 WH
Capacità [L]	6	10	28	0.7
Dimensioni interne del contenitore [mm]	202 x152 x150	302 x239 x200	502 x298 x200	150 x86 x65
Tensione nominale [V~] / Frequenza [Hz]	230/50			
Frequenza Ultrasuoni [kHz]	40			
Potenza Ultrasuoni [W]	160	180	480	60
Potenza elemento riscaldante [W]	265	310	500	60
Classe di protezione	I			
Rubinetto di scarico	No	Sì		No

Nome del prodotto	Lavatrice ad ultrasuoni		
Modello	PRO-CLEAN 15 OH ECO	PRO-CLEAN 22.0	PRO-CLEAN 15.0
Capacità [L]	15	22	15
Dimensioni interne del contenitore [mm]	325x295 x150	502x298 ×150	325x 295 x150
Tensione nominale [V~] / Frequenza [Hz]	230/50		
Frequenza Ultrasuoni [kHz]	40		
Potenza Ultrasuoni [W]	360		
Potenza elemento riscaldante [W]	470		
Classe di protezione	I		
Classe di protezione IP	IP20		
Rubinetto di scarico	Sì		

Nome del prodotto	Lavatrice ad ultrasuoni		
Modello	PRO-CLEAN 22.0H ECO	PRO-CLEAN 15.0H	PRO-CLEAN 22.0H
Capacità [L]	22	15	22
Dimensioni interne del contenitore [mm]	502×298 ×150	325×295 ×150	502×298 ×150
Tensione nominale [V~] / Frequenza [Hz]	230/50		
Frequenza Ultrasuoni [kHz]	40		
Potenza Ultrasuoni [W]	360		
Potenza elemento riscaldante [W]	470		
Classe di protezione	I		
Classe di protezione IP	IP20		
Rubinetto di scarico	Sì		

Nome del prodotto	Lavatrice ad ultrasuoni		
Modello	PRO-CLEAN 4.0DSP	PRO-CLEAN 6.0DSP	PRO-CLEAN 10.0DSP
Capacità [L]	4	6	10
Dimensioni interne del contenitore [mm]	302×152 ×100	302×152 ×150	302×239 ×150
Tensione nominale [V~] / Frequenza [Hz]	230/50		
Frequenza Ultrasuoni [kHz]	37		
Potenza Ultrasuoni [W]	160	240	320
Potenza elemento riscaldante [W]	220	270	310
Classe di protezione	I		
Classe di protezione IP	IP20		
Rubinetto di scarico	No		Sì

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

CE	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
⚠	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	Indossare una protezione per l'udito.
	ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica!
	Dispositivo con classe di protezione II con doppio isolamento.
	ATTENZIONE! Superficie calda. Pericolo di ustione!
	Usare solo in ambienti chiusi.
	ATTENZIONE! Superficie calda

⚠ **AVVERTENZA!** Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

⚠ **ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al <Lavatrice ad ultrasuoni/ Pulitore ultrasuoni>. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua! Non bagnare il dispositivo. Rischio di scossa elettrica! Non mettere mani o oggetti nel dispositivo in movimento! Le aperture di ventilazione non devono essere coperte!

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

a) La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che entra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
c) Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
d) Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
e) Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
f) Si sconsiglia l'uso dell' apparecchio qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato o presenti segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del fabbricante.
g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

a) Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
b) In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
c) Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
d) Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
e) In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO_2).
f) I bambini e le persone non autorizzate non devono essere presenti sul posto di lavoro. (La disattenzione può causare la perdita del controllo sul dispositivo).
g) Utilizzare il dispositivo in una zona ben ventilata.
h) Controllare regolarmente lo stato delle etichette informative di sicurezza. Se le etichette non sono ben leggibili, devono essere sostituite.
i) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
j) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
k) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.

⚠ **AVVERTENZA!** Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

a) Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
b) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
c) Il dispositivo può essere usato solo da persone con capacità fisiche adeguate che sono state adeguatamente istruite e che hanno letto queste istruzioni, le hanno capite e hanno appreso le norme di sicurezza e di protezione sul posto di lavoro.
d) Prestare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo. Un momento di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni.
e) Per evitare avviamenti accidentali, prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione assicurarsi che questo sia spento.
f) Non sopravvalutare le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio durante il lavoro, in questo modo è possibile controllare meglio il dispositivo in caso di situazioni impreviste.
g) Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

a) Non far surriscaldare il dispositivo. Utilizzare strumenti appropriati. Dispositivi scelti correttamente e un attento utilizzo degli stessi portano a risultati migliori.
b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere il dispositivo). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
c) Scollegare l'unità dall'alimentazione prima di iniziare l'impostazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
d) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
e) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
g) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
h) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.

i) Quando si trasporta e si sposta l'apparecchiatura dal luogo di deposito al luogo di utilizzo, i requisiti di sicurezza e di igiene per la movimentazione manuale devono essere rispettati per il paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.
j) È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
k) Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso.
l) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
m) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
n) Non avviare il dispositivo se vuoto.
o) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
p) Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.
q) Non immergere nella vasca parti del corpo (ad ex. mani, piedi) o esseri viventi (animali, piante) nel dispositivo, specialmente quando l'unità è in funzione.
r) Evitare il contatto dei detergenti utilizzati con gli occhi e la pelle.
s) Non inalare mai il detergente.
t) Non utilizzare mai l'apparecchio a vuoto!
u) Non riempire il serbatoio di acqua sopra i 50°C.
v) Non collocare nella vasca prodotti che contengano acidi, ioni di cloruro o altre sostanze aggressive.
w) Non utilizzare mai nella vasca metallica liquidi infiammabili (ad ex. benzina, solventi) o altre sostanze chimiche contenenti ioni di cloruro o che portano a loro rilascio (come alcuni disinfettanti, detergenti per la casa o detersivi per piatti).
x) Utilizzare detergenti per la pulizia aggressivi esclusivamente per gli alloggiamenti esterni
y) Durante il riscaldamento del fluido di pulizia, assicurarsi di girare il liquido ogni 15 minuti in modo da evitare il pericolo di surriscaldamento e di ebollizione!
z) Durante il lavaggio ad ultrasuoni si sente il suono della cavitazione. Quando si utilizza a lungo, si prega di indossare la protezione acustica su un raggio di 2 metri attorno al dispositivo!
aa) Il liquido di pulizia si riscalda quando viene utilizzato a lungo: controllare sempre la temperatura se si puliscono oggetti sensibili al calore.

⚠ **ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

La lavatrice a ultrasuoni e il pulitore a ultrasuoni vengono utilizzati per rimuovere lo sporco da lavoro sulle superfici di oggetti, strumenti e parti funzionali delle macchine.
Il dispositivo è adatto per l'utilizzo a casa e per applicazioni simili, come ad esempio:

- Cucine per il personale, posti di lavoro, uffici
- Fattorie
- Per clienti di hotel, motel e simili
- •In pensioni e piccoli bed & breakfast

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Le immagini presentano il modello "nome". Altri modelli hanno una costruzione molto simile. Una differenza importante è il pannello di controllo. Le differenze sono descritte nella parte successiva del manuale.



1. Maniglia
2. Coperchio
3. Pannello di controllo (diverso a seconda della serie di dispositivi)
4. Presa di corrente e presa del fusibile
5. Vaschetta a rete portatile
6. Vasca
7. Rubinetto di scarico

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

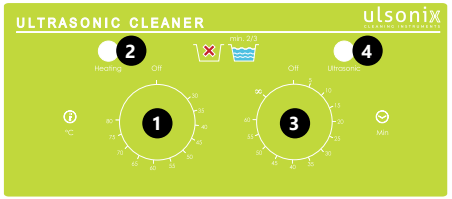
La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Posizionare l'apparecchio in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Garantire una distanza di almeno 10 cm tra il dispositivo e altri apparecchi o strutture circostanti. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Il dispositivo va sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, lontano dalla portata dei bambini e di persone con capacità psichiche, sensoriali e mentali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto.

MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO

1. Disimballare l'intero dispositivo.
2. Verificare che il dispositivo non sia danneggiato e che tutti i componenti del dispositivo siano inclusi nel set. In caso di danni o componenti mancanti, contattare il produttore.
3. Inserire la rete portatile nell'apposito vano
4. Collegare il cavo di alimentazione alla presa del dispositivo.
5. Posiziona il coperchio sulla parte superiore del dispositivo in modo che copra la vasca.

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

A seconda delle serie del modello, seguire le istruzioni di utilizzo appropriate fornite di seguito:

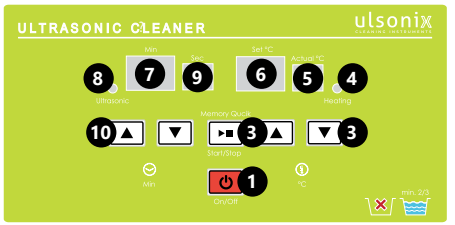


1. Attivare la funzione di riscaldamento; Impostare la temperatura di riscaldamento.
2. Indicatore della funzione di riscaldamento.
3. Accendere – e spegnere il programma di impostazione tempo di lavoro ON/OFF; Impostare il tempo di lavoro (Timer).
4. Indicatore di funzionamento – Lavatrice ad ultrasuoni in funzione.

UTILIZZO

1. Girando la manopola di regolazione dell'interruttore in senso orario, si attiva la modalita' „tempo". In questo modo si puo' impostare il tempo desiderato.
2. Quindi la luce verde si accende indicando che la macchina e' in funzione. L'accensione dello strumento viene segnalata attraverso un suono e il processo di pulizia viene avviato.
3. La macchina si spegne automaticamente una volta decorso il tempo impostato.
4. Quando la manopola viene girata in senso antiorario, la macchina seleziona una modalita' di lavoro a lungo termine. Si prega di impostare la manopola sul simbolo ∞ presente sul pannello.
5. Quindi la luce verde si accende indicando che la macchina e' in funzione. L'accensione dell'apparecchio viene segnalata attraverso un suono e il processo di pulizia viene avviato.
6. Quando il processo di pulizia e' terminato, bisogna spegnere la macchina manualmente e impostare la manopola di regolazione su „Off" , girandola in senso orario.
7. Per riscaldare il liquido di depurazione, bisogna girare la manopola di regolazione calore in senso orario. La temperatura di riscaldamento puo' essere impostata a proprio piacimento.
8. La lampada di controllo verde si accende e si attiva il processo di riscaldamento del liquido di depurazione.
9. Quando la temperatura di depurazione raggiunge il valore precedentemente impostato la luce di controllo e il riscaldamento si spengono automaticamente.
10. Se la temperatura del liquido di riscaldamento scende al di sotto del valore di temperatura da voi impostato, la funzione di riscaldamento viene nuovamente avviata. In questo modo l'apparecchio mantiene sempre la temperatura che desiderate.
11. Per spegnere il riscaldamento si prega di impostare la manopola di regolazione sulla posizione OFF, girandola in senso antiorario

MEMORY QUICK/MEMORY QUICK ECO



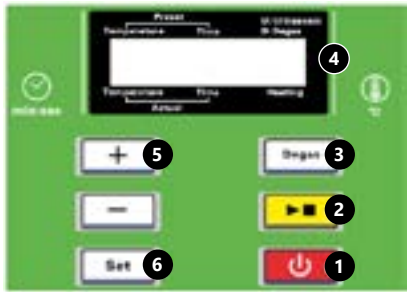
1. Tasto di accensione / spegnimento
2. START / PAUSE & Memory Function
3. Tasti per le impostazioni (aumentano odiminuiscono il valore della temperatura)
4. Spia LED di controllo per la fase di riscaldamento
5. Display della temperatura attuale del detergente
6. Display della temperatura desiderata del liquido detergente.
7. Display conta-minuti: Mostra il tempo impostato oppure il tempo rimanente
8. Spia di controllo LED per la fase di pulizia
9. Display del conto alla rovescia sulla durata della pulizia (Countdown)
10. Tasti per l'impostazione (aumentano o diminuiscono la durata della pulizia)

UTILIZZO

1. Tutti i tasti sono sensibili al tatto. Un semplice tocco basta per dare i comandi. Premere il pulsante "ON" posto sul lato anteriore (n°1) per l'accensione. Il processo di pulizia ha inizio. È ora possibile impostare la temperatura e l'intervallo di tempo desiderati..
2. Impostare la temperatura: La visualizzazione n°14 sul display mostra la temperatura del liquido di lavaggio nella vasca. L'acqua si scalda tramite la resistenza del dispositivo. Per attivare questa funzione bisogna premere il tasto n°3: Per aumentare la temperatura bisogna premere la freccia rivolta verso l'alto, per abbassarla bisogna usare la freccia verso il basso. Se la temperatura desiderata è maggiore della temperatura effettiva, l'unità inizia a scaldarsi e il LED rosso si accende. Una volta che la temperatura desiderata viene raggiunta, il diodo si spegne. Per fermare il riscaldamento, inserire il valore "00" nel campo di visualizzazion della temperatura.
3. Impostare il tempo: Quando il dispositivo è acceso, si vede sul display n°4 il tempo impostato durante l'ultima pulizia svolta. Premere il tasto n°10 per impostare il tempo. La freccia verso l'alto aumenta il valore di tempo, quella verso il basso lo diminuisce.
4. Dopo aver impostato il tempo, premere START (n°2) per iniziare la pulizia. Un LED rosso si accende. Quando inizia il conto alla rovescia (n°9), la pulizia è quasi completa. La pulizia si arresta automaticamente al termine del tempo programmato. Il tempo programmato in occasione dell'ultimo utilizzo (n°7) appare (Memory Function).
5. Memory e Pause Function: premere il pulsante verde Start / Pause (n°2) per attivare la funzione di memoria. Quando il tempo di pulizia è scaduto e si preme il tasto verde, l'ultimo tempo programmato è salvato. In questo modo non bisogna sempre impostare l'intervallo di pulizia desiderato. Se il processo di pulizia è in corso e si preme il tasto verde, la pulizia passa allo stato di pausa. Per riprendere il processo basta premere nuovamente il tasto verde.

6. Al termine della pulizia, premere il tasto ON / OFF (n°1) per spegnere il dispositivo. Ricordarsi di scollegare il dispositivo. Rimuovere dalla vasca gli oggetti e il detergente in modo che l'unità risulti completamente vuota.

LCD DEGAS

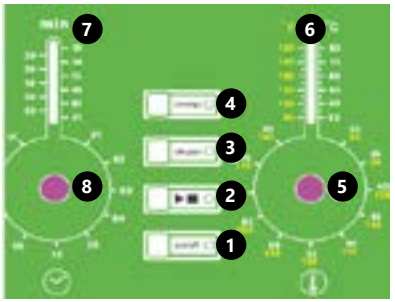


1. Tasto di accensione / spegnimento
2. START / PAUSE & Memory Function
3. Tasto di eliminazione del gas
4. Display LCD
5. Tasti di impostazione (aumentano o diminuiscono il valore dei parametri)
6. Tasto dei parametri

UTILIZZO

1. Tutti i tasti sono sensibili al tatto. Un semplice tocco basta per dare i comandi. Premere il pulsante "ON" posto sul lato anteriore (n°1) per l'accensione. Il processo di pulizia ha inizio. È ora possibile impostare la temperatura e l'intervallo di tempo desiderati.
2. Impostare la temperatura: Sul display è mostrata la temperatura del liquido di lavaggio nella vasca. Premendo il tasto dei parametri (n°6), il valore lampeggia: potete ora impostare la temperatura desiderata con il tasto apposito (n°5). Per aumentare la temperatura bisogna premere la freccia rivolta verso l'alto, per abbassarla bisogna usare la freccia verso il basso. Se la temperatura desiderata è maggiore della temperatura effettiva, l'unità inizia a scaldarsi. Una volta raggiunto il valore impostato, il dispositivo mantiene costante questa impostazione. Per arrestare il processo di riscaldamento, inserire il valore "00" nel campo di visualizzazione della temperatura..
3. Impostare il tempo: Premendo il tasto dei parametri (n°6), il valore lampeggia: potete ora impostare il tempo desiderato con il tasto apposito (n°5). quando il dispositivo è acceso, si vede sul display n°4 il tempo impostato durante l'ultima pulizia svolta. La freccia verso l'alto aumenta il valore di tempo, quella verso il basso lo diminuisce.
4. Dopo aver impostato il tempo, premere START (n°2) per iniziare la pulizia. Il display mostra il simbolo "U" per la durata della pulizia. La pulizia si arresta automaticamente al termine del tempo programmato. Il tempo programmato in occasione dell'ultimo utilizzo (n°7) appare (Memory Function).
5. Memory e Pause Function: Premere il pulsante verde Start / Pause (n°2) per attivare la funzione di memoria. Quando il tempo di pulizia è scaduto e si preme il tasto verde, l'ultimo tempo programmato è salvato. In questo modo non bisogna sempre impostare l'intervallo di pulizia desiderato. Se il processo di pulizia è in corso e si preme il tasto verde, la pulizia passa allo stato di pausa. Per riprendere il processo basta premere nuovamente il tasto verde..
6. Funzione di eliminazione del gas: Questo processo garantisce che i gas presenti nel liquido (ad ex. anidride carbonica) siano espulsi grazie agli ultrasuoni. Soltanto in un liquido sgasato possono formarsi in numero sufficiente le bolle di cavitazione. Grazie a questo processo dunque la pulizia diventa ancora più efficiente. Premere il tasto dei parametri (n°6) per attivare la funzione. Il display mostra il simbolo „D". L'eliminazione del gas termina una volta premuto di nuovo il tasto dei parametri. Il display mostra allora il simbolo „U".
7. Al termine della pulizia, premere il tasto ON / OFF (n°1) per spegnere il dispositivo. Ricordarsi di scollegare il dispositivo. Rimuovere dalla vasca gli oggetti e il detergente in modo che l'unità risulticompletamente vuota.

LCD DEGAS SWEEP

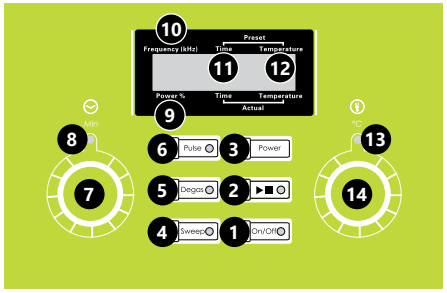


1. Tasto di accensione / spegnimento
2. START / PAUSE & Memory Function
3. Tasto di eliminazione del gas
4. Tasto Sweep
5. Impostazione della funzione di riscaldamento
6. Impostazione della durata del lavaggio
7. Display del tempo rimanente di pulizia
8. Impostazione della funzione di „Timer"

UTILIZZO

1. Tutti i tasti sono sensibili al tatto. Un semplice tocco basta per dare i comandi. Premere il pulsante "ON" posto sul lato anteriore (n°1) per l'accensione. Il processo di pulizia ha inizio. È ora possibile impostare la temperatura e l'intervallo di tempo desiderati.
2. Impostare la temperatura: quando il dispositivo è acceso, la temperatura del liquido al suo interno appare sul display attraverso un LED lampeggiante. Potete ora impostare la temperatura desiderata girando in senso orario l'apposita manopola (n°5). Una spia di controllo di colore verde si accende e rimane accesa fino a quando il dispositivo scalda. Per tutta la durata del processo, il dispositivo mantiene costante questa impostazione. Per spegnere la funzione di riscaldamento, girare la manopola insenso anti-orario al punto di partenza.
3. Impostare il tempo: girare la manopola per l'impostazione del tempo (n°6). Premendo il tasto di avvio n°2 il dispositivo si mette i fnzione. Una spia LED lampeggiante mostra quanto. tempo rimane.: potete ora impostare il tempo desiderato con il tasto apposito (n°5). Quando il dispositivo è acceso, si vede sul display n°4 il tempo impostato durante l'ultima pulizia svolta. La freccia verso l'alto aumenta il valore di tempo, quella verso il basso lo diminuisce. La pulizia si arresta automaticamente al termine del tempo programmato. Il tempo programmato in occasione dell'ultimo utilizzo appare sul display (Memory Function).
4. Pause Function: premere il pulsante di pausa (n°2) per interrompere la pulizia fino a quando non sarà premuto nuovamente lo stesso pulsante.
5. Funzione di eliminazione del gas: questo processo garantisce che i gas presenti nel liquido (ad ex. anidride carbonica) siano espulsi grazie agli ultrasuoni. Soltanto in un liquido sgasato possono formarsi in numero sufficiente le bolle di cavitazione. Grazie a questo processo dunque la pulizia diventa ancora più efficiente. Premere il tasto di eliminazione del gas (n°3) per attivare la funzione. L'eliminazione del gas termina una volta premuto di nuovo il tasto dell'eliminazione del gas.
6. Sweep Function: Questa funzione assicura grazie alla modulazione di frequenza un'ottimale distribuzione di campo degli ultrasuoni nel detergente. Premere il tasto Sweep (n°4) per attivare la funzione. Premendo nuovamente il tasto si mette fine alla funzione Sweep.
7. Al termine della pulizia, premere il tasto ON / OFF (n°1) per spegnere il dispositivo. Ricordarsi di scollegare il dispositivo. Rimuovere dalla vasca gli oggetti e il detergente in modo che l'unità risulti completamente vuota.

MULTIFUNCTION



1. Interruttore on / off
2. START / Pausa & funzione di memoria
3. Pulsante di potenza (impostazione dell'intensità degli ultrasuoni)
4. Pulsante Sweep
5. Pulsante di degassamento
6. Pulsante Pulse (impostazione della frequenza dell'onda)
7. Impostazione del tempo di pulizia
8. Indicatore di pulizia
9. Indicatore di potenza
10. Indicatore della frequenza di pulizia
11. Indicatore del tempo di pulizia
12. Indicatore della temperatura corrente del liquido di pulizia
13. Indicatore della fase di riscaldamento
14. Impostazione della funzione di riscaldamento

UTILIZZO

1. Tutti i pulsanti sono pulsanti a sfioramento. Per accenderli è sufficiente toccare uno dei pulsanti delicatamente. Premere il pulsante "on" sul pannello anteriore (n. 1) per accendere il dispositivo. Questo avvierà il processo di pulizia. Quindi è possibile impostare la temperatura e il tempo di processo richiesti.
2. Impostazione della temperatura: quando il dispositivo è acceso, il display indica la temperatura corrente del liquido di pulizia. Ruotare la manopola (n. 14) per impostare la temperatura desiderata. Il dispositivo inizia a riscaldare automaticamente il liquido e il display indica che il dispositivo riscalda il liquido. Il dispositivo mantiene la temperatura al livello richiesto per tutto il tempo in cui è attiva. Per disattivare la funzione di riscaldamento, ruotare la manopola in senso antiorario fino alla posizione iniziale.
3. Impostazione dell'ora: per impostare l'ora, ruotare la manopola di impostazione dell'ora (n. 7). Quando viene premuto il pulsante di avvio (n. 2), il dispositivo inizia a funzionare. Il display indica il tempo rimanente fino al termine del processo di pulizia. Non appena è trascorso il tempo di pulizia, il processo di pulizia viene automaticamente terminato. L'indicatore dei minuti ora indica l'ultimo tempo impostato (funzione di memoria).
4. Funzione di interruzione: quando viene premuto il pulsante di interruzione (n. 2), la pulizia verrà interrotta finché non si preme nuovamente il pulsante di interruzione.
5. Funzione di degasaggio: questo processo provoca la espulsione dei gas contenuti nel liquido (ad es. anidride carbonica) con gli ultrasuoni. Una quantità sufficiente di bolle di cavitazione può essere prodotta solo nel liquido degasato. In seguito al degasaggio, il processo di pulizia diventa più efficace. Premere il pulsante di degasazione (n. 5) per attivare la funzione. L'indicatore LED corrispondente si accenderà. Premendo di nuovo il pulsante il processo di degasaggio viene terminato. L'indicatore LED corrispondente si spegnerà.
6. Funzione Sweep: la funzione inclusa di sweep tramite modulazione di frequenza assicura una distribuzione ottimale degli ultrasuoni nel liquido di pulizia. Per attivare la funzione, premere il tasto Sweep (n. 4). L'indicatore LED corrispondente si accende. Premendo di nuovo il pulsante la funzione Sweep viene terminata. L'indicatore LED corrispondente si spegne.
7. Impostazione della frequenza dell'onda: Quando viene premuto il pulsante Pulse (n. 6), la frequenza delle onde ultrasoniche viene aumentata al 120% del valore standard. L'indicatore LED corrispondente si accende. Premendo di nuovo il pulsante la frequenza d'onda viene diminuita al 100%. L'indicatore LED corrispondente si spegne.
8. Impostazione dell'intensità delle onde ultrasoniche: questo valore è impostato al 40% come standard e può essere aumentato al 70% o al 100%. Tutto ciò che bisogna fare è premere il pulsante di accensione (n. 9) fino a raggiungere il valore desiderato. Il display mostra il valore corrente.
9. Dopo aver completato il processo di pulizia, premere il pulsante on/off (N. 1).

Il dispositivo si spegnerà. Non dimenticare di scollegare il dispositivo dalla presa di corrente. Quindi svuotare il serbatoio dell'acqua e degli oggetti destinati alla pulizia.

BASIC WITHOUT HEATER



1. Accendere – e spegnere il programma di impostazione tempo di lavoro ON/OFF; Impostare il tempo di lavoro (Timer).
2. Indicatore di funzionamento – Lavatrice ad ultrasuoni in funzione.

UTILIZZO

1. Girando la manopola di regolazione dell'interruttore in senso orario, si attiva la modalita' „tempo". In questo modo si puo' impostare il tempo desiderato.
2. Quindi la luce verde si accende indicando che la macchina e' in funzione. L'accensione dello strumento viene segnalata attraverso un suono e il processo di pulizia viene avviato.
3. La macchina si spegne automaticamente una volta decorso il tempo impostato.
4. Quando la manopola viene girata in senso antiorario, la macchina seleziona una modalita' di lavoro a lungo termine. Si prega di impostare la manopola sul simbolo ∞ presente sul pannello.
5. Quindi la luce verde si accende indicando che la macchina e' in funzione. L'accensione dell'apparecchio viene segnalata attraverso un suono e il processo di pulizia viene avviato.
6. Quando il processo di pulizia e' terminato, bisogna spegnere la macchina manu-almente e impostare la manopola di regolazione su „Off" , girandola in senso orario.

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

a) Prima di pulire o regolare il dispositivo, prima di sostituire gli accessori o quando il dispositivo non viene utilizzato, staccare la spina e lasciarlo raffreddare completamente.
b) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
c) Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
d) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
e) Evitare che l'acqua entri nell'alloggiamento attraverso le aperture di ventilazione.
f) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
g) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
h) Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.

DATOS TÉCNICOS

Nombre del producto	Limpiador ultrasónico			
Modelo	PRO-CLEAN 0.7	PRO-CLEAN 2.0	PRO-CLEAN 3.0	PRO-CLEAN 4.0
Capacidad [L]	0,7	2	3	4
Dimensión interior del recipiente [mm]	150x86 x65	150 x138 x100	238 x138 x100	302 x152 x100
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/50			
Frecuencia de resonancias [kHz]	40			
Intensidad de los ultrasonidos [W]	60		120	
Potencia de calentamiento [W]	60		200	
Clase de protección	I			
Grifo de vaciado	No			

Nombre del producto	Limpiador ultrasónico			
Modelo	PRO-CLEAN 6.0	PRO-CLEAN 10.0	PRO-CLEAN 28.0	PRO-CLEAN 0.7D
Capacidad [L]	6	10	28	0,7
Dimensión interior del recipiente [mm]	302 x152 x150	302 x239 x150	502 x298 x200	150 x86 x65
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/50			
Frecuencia de resonancias [kHz]	40			
Intensidad de los ultrasonidos [W]	180	240	480	60
Potencia de calentamiento [W]	300		500	60
Clase de protección	I			
Grifo de vaciado	No	Ano		No

Nombre del producto	Limpiador ultrasónico			
Modelo	PRO-CLEAN 2.0DS	PRO-CLEAN 3.0DSP	PRO-CLEAN 2.0ECO	PRO-CLEAN 3.0ECO
Capacidad [L]	2	3	2	3
Dimensión interior del recipiente [mm]	150 x138 x100	238 x138 x100	150 x138 x100	238 x138 x100
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/50			
Frecuencia de resonancias [kHz]	80	160	60	80
Intensidad de los ultrasonidos [W]	60	200	50	155
Clase de protección	I			
Grifo de vaciado	No			

Nombre del producto	Limpiador ultrasónico			
Modelo	PRO-CLEAN 6.0ECO	PRO-CLEAN 0.7M	PRO-CLEAN 10.0 ECO	PRO-CLEAN 28.0 ECO
Capacidad [L]	6	0,7	10	28
Dimensión interior del recipiente [mm]	302 x152 x150	152 x87 x65	302 x239 x150	502 x298 x200
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/50			
Frecuencia de resonancias [kHz]	40			
Intensidad de los ultrasonidos [W]	160	60	180	480
Potencia de calentamiento [W]	256	60	300	500
Clase de protección	I			
Grifo de vaciado	No		Sí	

Nombre del producto	Limpiador ultrasónico			
Modelo	PRO-CLEAN 2.0M	PRO-CLEAN 3.0M	PRO-CLEAN 4.0M	PRO-CLEAN 6.0M
Capacidad [L]	2	3	4	6
Dimensión interior del recipiente [mm]	150 x138 x100	238 x138 x100	302 x152 x100	302 x152 x150
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/50			
Frecuencia de resonancias [kHz]	40			

Intensidad de los ultrasonidos [W]	60	120	120	180
Potencia de calentamiento [W]	60	200	200	300
Clase de protección	I			
Grifo de vaciado	No			
Nombre del producto	Limpiador ultrasónico			
Modelo	PRO-CLEAN 10.0M	PRO-CLEAN 28.0M	PRO-CLEAN 2.0M ECO	PRO-CLEAN 3.0M ECO
Capacidad [L]	10	28	2	3
Dimensión interior del recipiente [mm]	302 x239 x200	502 x298 x200	150 x138 x100	238 x138 x100
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/50			
Frecuencia de resonancias [kHz]	40			
Intensidad de los ultrasonidos [W]	240	480	60	80
Potencia de calentamiento [W]	300	500	50	155
Clase de protección	I			
Grifo de vaciado	Sí		No	
Nombre del producto	Limpiador ultrasónico			
Modelo	PRO-CLEAN 6.0M ECO	PRO-CLEAN 10.0M ECO	PRO-CLEAN 28.0M ECO	PRO-CLEAN 0.7 WH
Capacidad [L]	6	10	28	0.7
Dimensión interior del recipiente [mm]	202 x152 x150	302 x239 x200	502 x298 x200	150 x86 x65
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/50			
Frecuencia de resonancias [kHz]	40			
Intensidad de los ultrasonidos [W]	160	180	480	60
Potencia de calentamiento [W]	265	310	500	60

Clase de protección	I		
Grifo de vaciado	No	Sí	No
Nombre del producto	Limpiador ultrasónico		
Modelo	PRO-CLEAN 15 OH ECO	PRO-CLEAN 22.0	PRO-CLEAN 15.0
Capacidad [L]	15	22	15
Dimensión interior del recipiente [mm]	325x295 x150	502x298 ×150	325x 295 x150
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/50		
Frecuencia de resonancias [kHz]	40		
Intensidad de los ultrasonidos [W]	360		
Potencia de calentamiento [W]	470		
Clase de protección	I		
Clase de protección IP	IP20		
Grifo de vaciado	Sí		
Nombre del producto	Limpiador ultrasónico		
Modelo	PRO-CLEAN 22.0H ECO	PRO-CLEAN 15.0H	PRO-CLEAN 22.0H
Capacidad [L]	22	15	22
Dimensión interior del recipiente [mm]	502×298 ×150	325×295 ×150	502×298 ×150
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/50		
Frecuencia de resonancias [kHz]	40		
Intensidad de los ultrasonidos [W]	360		
Potencia de calentamiento [W]	470		
Clase de protección	I		
Clase de protección IP	IP20		
Grifo de vaciado	Sí		

Nombre del producto	Limpiador ultrasónico		
Modelo	PRO-CLEAN 4.0DSP	PRO-CLEAN 6.0DSP	PRO-CLEAN 10.0DSP
Capacidad [L]	4	6	10
Dimensión interior del recipiente [mm]	302×152 ×100	302×152 ×150	302×239 ×150
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/50		
Frecuencia de resonancias [kHz]	37		
Intensidad de los ultrasonidos [W]	160	240	320
Potencia de calentamiento [W]	220	270	310
Clase de protección	I		
Clase de protección IP	IP20		
Grifo de vaciado	No		Sí

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

CE	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
⚠	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	Utilizar protección para los oídos.
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!
⧈	Aparato con tipo de protección II y aislamiento doble.
	¡Atención! ¡Superficie caliente! ¡Peligro de quemaduras!
	Uso exclusivo en áreas cerradas.
	¡Atención! ¡Superficie caliente!

⚠ **¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

⚠ **¡ATENCIÓN! !** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como "aparato" o "producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a < Limpiador ultrasónico >. ¡No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada / en las inmediaciones de depósitos de agua! ¡No permita que el aparato se moje! ¡Peligro de electrocución! ¡No coloque las manos ni otros objetos sobre el aparato en funcionamiento! ¡Los orificios de ventilación no deben cubrirse!

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

a) La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite tocar componentes conectados a tierra como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.

c) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

d) No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.

e) En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.

f) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación se encuentra dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Los cables dañados deben ser reemplazados por un electricista o por el servicio del fabricante.

g) Para evitar electrocutarse, no se debe sumergir el cable, los enchufes ni el propio aparato en agua o en cualquier otro fluido. No utilizar el aparato en superficies mojadas.

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
b) En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
c) Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
d) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
e) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO_2) para apagar el aparato.
f) Se prohíbe la presencia de niños y personas no autorizadas en el lugar de trabajo (la falta de atención puede llevar a la pérdida de control del equipo).
g) Utilice el equipo en un espacio bien ventilado.
h) Compruebe regularmente el estado de las etiquetas de información de seguridad. Si las pegatinas fueran ilegibles, habrán de ser reemplazadas.
i) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
j) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
k) Mantenga el equipo alejado de niños y animales.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
b) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
c) El producto solamente puede utilizarse por personas con la forma física adecuada para el trabajo, con el equipo de protección personal apropiado, que hayan leído atentamente y comprendido este manual de instrucciones y que cumplan con la normativa en materia de seguridad y salud para el trabajo correspondiente.
d) Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.
e) Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar la clavija a una fuente de alimentación.
f) No sobrestime sus habilidades. Mantenga el equilibrio durante el trabajo. Esto le da un mejor control sobre el dispositivo en caso de situaciones inesperadas.
g) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

a) No permita que el aparato se sobrecaliente. Utilice las herramientas apropiadas para cada trabajo. Debe seleccionarse el aparato adecuado para cada aplicación y utilizarse conforme al fin para el que ha sido diseñado, para conseguir así los mejores resultados.
b) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.
c) Antes de proceder a la limpieza, ajuste o mantenimiento, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico. Esta medida preventiva reduce el riesgo de que el dispositivo se ponga en marcha accidentalmente.
d) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
e) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
f) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
g) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
h) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
i) Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo.
j) Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.
k) No deje este equipo sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
l) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
m) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
n) No encender un aparato vacío.
o) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
p) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
q) No introduzca ninguna parte del cuerpo (mano, pie,...) ni seres vivos (animales o plantas) en la cubeta, especialmente cuando el aparato esté en funcionamiento.
r) Aleje el producto de limpieza de los ojos y la piel.
s) No ingiera ni respire el producto de limpieza.

t) Nunca utilice el aparato sin el líquido
u) No llene la cubeta de la limpiadora con agua caliente. La temperatura del líquido no debe ser superior a 50°C.
v) No introduzca en la cubeta ningún producto de limpieza que contenga ácidos o componentes agresivos.
w) No utilice tampoco ningún líquido inflamable (gasolina, disolvente) o que contengan componentes químicos o clorídico (algunos desinfectantes, limpiadores del hogar o lavavajillas).
x) Compruebe en el momento de la entrega que el paquete no haya sufrido daños durante su transporte. Si observa que el paquete está defectuoso, no conecte el aparato a la corriente. Póngase en contacto con su suministrador lo antes posible y explíquele detalladamente, por escrito, los daños que ha observado. Conserve el paquete original.
y) Los elementos defectuosos sólo deben ser reemplazados con piezas originales.
z) El calentamiento de los líquidos de limpieza, asegúrese de agitar el líquido cada 15 minutos con el fin de evitar el sobrecalentamiento y la cocción del mismo.
aa) Durante el proceso de limpieza por ultrasonido se produce ruido, por la cavitación. Si va a utilizar el aparato durante un tiempo, evite dañar sus oídos usando protección en un diámetro de 2 metros alrededor del dispositivo.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

Ambos limpiadores ultrasónicos sirven para eliminar la suciedad provocada por el uso de las superficies de objetos, herramientas y elementos funcionales de las máquinas.
El aparato se adapta al uso doméstico y ha sido concebido para aplicaciones tales como:

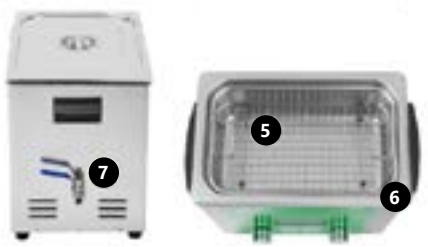
- cocinas reservadas al personal de tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo
- sector agrícola
- clientes de hoteles y albergues, entre otros
- en pensiones y pequeños establecimientos hosteleros que ofrezcan un servicio de desayuno

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Las imágenes presentan el modelo "nombre". El resto de modelos tienen una estructura muy parecida. La diferencia fundamental está en el panel de control. Las diferencias se describen más adelante.





1. Asa
2. Tapa
3. Panel de control (diferente en función de la serie del dispositivo)
4. Clavija y toma del fusible
5. Rejilla extraíble
6. Cuba
7. Grifo de desagüe

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA

LUGAR DE TRABAJO

La temperatura ambiente no debe superar los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Instale el equipo teniendo en cuenta que debe garantizarse una buena ventilación. Para ello hay que respetar una distancia perimetral mínima de al menos 10 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. El aparato se debe usar siempre en una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, fuera del alcance de los niños y de personas con funciones psíquicas, mentales y sensoriales limitadas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa de características del artículo.

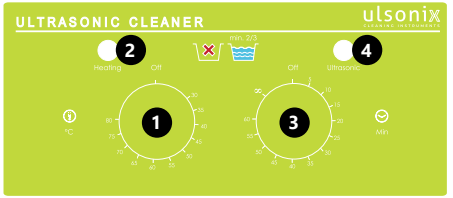
MONTAJE DE LA MÁQUINA

1. Desembale el dispositivo por completo.
2. Compruebe que el dispositivo no presente daños y que todos los elementos del dispositivo estén incluidos en el kit. En caso de que haya daños o falten elementos, contacte con el fabricante.
3. Coloque la rejilla extraíble en la cuba
4. Conecte el cable de alimentación a la clavija del dispositivo.
5. Coloque la tapa en la parte superior del aparato de manera que cubra la cuba.

3.3. MANEJO DEL APARATO

En función de la serie del modelo, siga las instrucciones de uso pertinentes que se indican a continuación:

BASIC/BASIC ECO

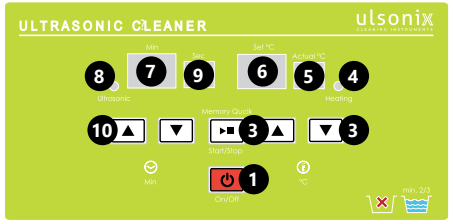


1. Activa la función de calentamiento y regula la temperatura de calentamiento
2. Indicador de la función de calentamiento.
3. Enciende, regula y apaga la programación del tiempo. ON/OFF
4. Indicador de funcionamiento - limpieza por ultrasonidos en marcha.

USO

1. Girando el regulador en sentido horario se activa la función de tiempo, el cual podrá regular en base a sus necesidades (puede seguir las indicaciones en el panel posterior).
2. El piloto verde indica que el dispositivo está encendido. El limpiador emite un sonido cuando entra en funcionamiento, antes de comenzar el proceso de limpieza.
3. El aparato se apaga automáticamente una vez transcurrido el tiempo seleccionado.
4. Girando el regulador en sentido antihorario se activa la función de "servicio continuo". Para ello, deberá poner el regulador en la posición ∞.
5. El piloto verde indica que el dispositivo está encendido. El limpiador emite un sonido cuando entra en funcionamiento, antes de comenzar el proceso de limpieza.
6. Cuando el proceso de limpieza termina, tendrá que apagar el dispositivo manualmente, girando el regulador en sentido horario hasta ponerlo en posición OFF.
7. Para activar el calentamiento del líquido debe girar el regulador de temperatura en sentido horario. La temperatura podrá ajustarse según las indicaciones en el panel posterior.
8. Una vez seleccionada la temperatura, el piloto verde se enciende y el líquido de limpieza empieza a calentarse.
9. Cuando la temperatura del líquido alcanza el valor seleccionado, el piloto verde se apaga y el calentamiento se detiene.
10. Si la temperatura del líquido baja del valor seleccionado, se activa de nuevo la función de calentamiento. De esta manera el dispositivo mantiene siempre la temperatura seleccionada.
11. Para apagar el calentamiento, gire el regulador en sentido antihorario hasta la posición OFF

MEMORY QUICK/MEMORY QUICK ECO

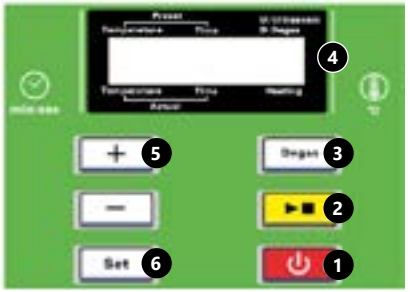


1. Botón de encendido
2. START / PAUSE & Función Memoria
3. Botones de ajuste: aumentar o disminuir la temperatura
4. Piloto indicador de calentamiento
5. Indicador de la temperatura actual del líquido de limpieza
6. Indicador de la temperatura programada
7. Indicador de minutos: muestra el tiempo programado o el tiempo de limpieza restante
8. Piloto indicador de la fase de limpieza
9. Indicador del tiempo restante de limpieza (Cuenta atrás)
10. Botón de ajuste: aumento o disminución del tiempo de limpieza

USO

1. Todos los botones reaccionan al rozarlos, no es necesario pulsar con fuerza. Toque el botón de ON que se encuentra en la parte frontal (Num. 1) para encender el aparato y comenzar así el proceso de limpieza. A continuación puede regular la temperatura y el tiempo.
2. Ajuste de la temperatura: la temperatura actual del interior de la cubeta se muestra en la pantalla del núm. 5. La resistencia calentará el agua. Ahora pulse el botón de ajuste núm. 3, hacia arriba para aumentar la temperatura o hacia abajo para disminuirla. El proceso de calentamiento comenzará automáticamente y un piloto rojo se encenderá. Cuando se alcanza la temperatura programada, el piloto vuelve a apagarse. Para terminar el proceso de calentamiento, regule la temperatura a 00.
3. Regulación del tiempo: Estando el aparato encendido, observará en el indicador de tiempo (Núm.7) el tiempo regulado en la última limpieza. Pulse el botón de regulación (Núm. 10), para modificar el tiempo, hacia arriba para aumentar el tiempo o hacia abajo para disminuirlo.
4. Una vez haya regulado el tiempo, pulse START (Núm.2), para iniciar el proceso de limpieza. Se iluminará un piloto rojo. Cuando comienza la cuenta atrás (Núm. 9), esto quiere decir que el tiempo de limpieza está próximo al final. Cuando termina el tiempo de limpieza el proceso también se para automáticamente. En el minutero (Núm. 7) aparecerá únicamente el último tiempo programado. (Función Memoria).
5. Función de Memoria-y-Pausa: Pulse el botón verde START (Núm. 2) para activar la Función de memoria. Cuando haya acabado el tiempo de limpieza, pulse el botón verde para guardar el valor de los minutos programados. De esta manera no necesitará programar cada vez el tiempo. Si pulsa el botón verde durante el proceso de limpieza, éste quedará en modo "Pausa". Pulse de nuevo el botón verde para continuar el proceso de limpieza.
6. Cuando haya terminado el proceso de limpieza, pulse el botón on/off (Núm. 1) para apagar el aparato. No olvide desenchufar el cable. Vacíe la cuba, asegurándose de que no quedan líquidos o restos en el interior.

LCD DEGAS

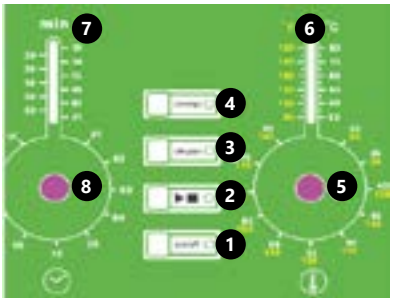


1. Botón de encendido
2. START / PAUSE & Función memoria.
3. Botón de desgasificación
4. Pantalla LCD
5. Botón de configuración (aumentar o disminuir el valor de los parámetros)
6. Botón de parámetros

USO

1. Todos los botones reaccionan al rozarlos, no es necesario pulsar con fuerza. Toque el botón de ON que se encuentra en la parte frontal (Num. 1) para encender el aparato y comenzar así el proceso de limpieza. A continuación puede regular la temperatura y el tiempo.
2. Regulación de la temperatura. La pantalla LCD muestra la temperatura actual. Cuando pulse el botón de parámetros (Núm. 6) parpadeará el indicador. Ahora puede programar la temperatura deseada pulsando el botón de ajuste. (Núm. 5) Pulse la fecha hacia arriba para aumentar la temperatura y hacia abajo para disminuirla. Si la temperatura programada es mayor que la actual, el aparato empieza a calentar. Al alcanzar la temperatura deseada, el aparato la mantiene. Para terminar el proceso de calentamiento, regule la temperatura a 00.
3. Ajuste del tiempo: Pulse el botón de parámetros (Núm.6). El indicador parpadeará: ahora pueden programar el tiempo con el botón de configuración (Núm.5). Pulse la fecha hacia arriba para aumentar el tiempo y hacia abajo para disminuirlo.
4. Una vez haya regulado el tiempo, pulse START (Núm.2), para iniciar el proceso de limpieza. La pantalla muestra U durante el proceso de limpieza Cuando termina el tiempo de limpieza el proceso también se para automáticamente. En el minutero aparecerá únicamente el último tiempo programado. (Función Memoria).Se iluminará un piloto rojo. Cuando comienza la cuenta atrás (Núm. 9), esto quiere decir que el tiempo de limpieza está próximo al final.
5. Función de Memoria-y-Pausa: Pulse el botón verde START (Núm. 2) para activar la Función de memoria. Cuando haya acabado el tiempo de limpieza, pulse el botón verde para guardar el valor de los minutos programados. De esta manera no necesitará programar cada vez el tiempo. Si pulsa el botón verde durante el proceso de limpieza, éste quedará en modo "Pausa". Pulse de nuevo el botón verde para continuar el proceso de limpieza.
6. Función de desgasificación : Este proceso permite que los gases presentes en el líquido (por ejemplo, carbono) sean expulsados con ayuda de los ultrasonidos. Sólo se forman suficientes burbujas de cavitación en un líquido desgasificado. Gracias a la desgasificación, por tanto, la limpieza es más eficiente. Pulse el botó de parámetros (Núm. 6) para activar la función. La pantalla muestra "D". La desgasificación se para al pulsar de nuevo el botón de parámetros. La pantalla muestra "U".
7. Cuando haya terminado el proceso de limpieza, pulse el botón on/off (Núm.. 1) para apagar el aparato. No olvide desenchufar el cable. Vacíe la cuba, asegurándose de que no quedan líquidos o restos en el interior. Cuando haya terminado el proceso de limpieza, pulse el botón on/off (Núm. 1) para apagar el aparato. No olvide desenchufar el cable. Vacíe la cuba, asegurándose de que no quedan líquidos o restos en el interior.

LCD DEGAS SWEEP



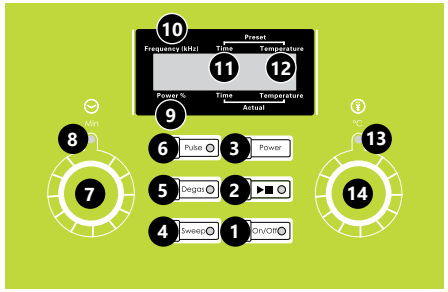
1. Botón de encendido
2. START / PAUSE & Función Memoria
3. Botón de desgasificación
4. Botón de barrido
5. Ajuste de la función de calentamiento
6. Ajuste del tiempo de limpieza.
7. Indicador del tiempo restante de limpieza
8. Ajuste de la función de „Timer"

USO

1. Todos los botones reaccionan al rozarlos, no es necesario pulsar con fuerza. Toque el botón de ON que se encuentra en la parte frontal (Núm. 1) para encender el aparato y comenzar así el proceso de limpieza. A continuación puede regular la temperatura y el tiempo.
2. Regulación de la temperatura: Cuando el aparato está encendido, el indicador parpadea indicando la temperatura actual del líquido de limpieza. Ahora puede programar la temperatura deseada girando el botón (Núm. 5) en el sentido de las agujas del reloj. Se encenderá un piloto verde durante el proceso se calentamiento. El aparato mantiene la temperatura al nivel programado mientras está encendido. Para parar la función de calentamiento, gire el botón en el sentido contrario a las agujas del reloj, volviendo a la posición inicial.
3. Regulación del tiempo: Gire el botón (Núm. 6) para programar el tiempo. El aparato empieza a funcionar al pulsar el botón START (Núm. 2) Un indicador parpadea mostrando el tiempo restante. Cuando termina el tiempo de limpieza el proceso también se para automáticamente. En el minutero aparecerá únicamente el último tiempo programado. (Función Memoria).
4. Función de pausa: Al pulsar el botón de pausa (Núm. 2) se para el proceso de limpieza hasta que vuelva a pulsar el botón.
5. Función de desgasificación: Este proceso permite que los gases presentes en el líquido (por ejemplo, carbono) sean expulsados con ayuda de los ultrasonidos. Sólo se forman suficientes burbujas de cavitación en un líquido desgasificado. Gracias a la desgasificación, por tanto, la limpieza es más eficiente. Pulse el botó de desgasificación (Núm. 3) para activar la función. La desgasificación se para al pulsar de nuevo el botón.

6. Función de barrido: La función de barrido permite una distribución óptima del campo de ultrasonidos en el líquido de limpieza gracias a una modulación de la frecuencia.Pulse el botón de barrido (Núm. 4) para activar la función. Al pulsar de nuevo el botón, se para el proceso.
7. Cuando haya terminado el proceso de limpieza, pulse el botón on/off (Núm. 1) para apagar el aparato. No olvide desenchufar el cable. Vacíe la cuba, asegurándose de que no quedan líquidos o restos en el interior.

MULTIFUNCTION



1. Botón de encendido
2. START / PAUSE & Función memoria
3. Botón de encendido (ajuste de la intensidad de los ultrasonidos)
4. Botón de barrido
5. Botón de desgasificación
6. Botón de impulses (ajuste de la frecuencia de ondas)
7. Ajuste del tiempo de limpieza
8. Piloto de control para limpieza
9. Indicador de encendido
10. Indicador de la frecuencia de limpieza
11. Indicador del tiempo de limpieza
12. Indicador de la temperatura actual en el líquido de limpieza
13. Piloto indicador de la fase de calentamiento
14. Ajuste de la función de calentamientos

USO

1. Todos los botones reaccionan al rozarlos, no es necesario pulsar con fuerza. Toque el botón de ON que se encuentra en la parte frontal (Núm. 1) para encender el aparato y comenzar así el proceso de limpieza. A continuación puede regular la temperatura y el tiempo.
2. Ajuste de la temperatura: Cuando el aparato está encendido, la pantalla muestra la temperatura actual del líquido de limpieza. Podrá ajustar la temperatura deseada con ayuda del botón giratorio (Núm. 14). El aparato comenzará a calentarse de manera automática y la pantalla muestra que el aparato está calentando El aparato mantiene la temperatura al nivel programado mientras está encendido. Paraparar la función de calentamiento, gire el botón en el sentido contrario a las agujas del reloj, volviendo a la posición inicial.
3. Ajuste del tiempo: Gire el botón de ajuste del tiempo (Núm. 7) para programar el tiempo deseado. El aparato empieza a funcionar al pulsar el botón START (Núm. 2). La pantalla muestra el tiempo restante. Cuando termina el tiempo de limpieza el proceso también se para automáticamente. En el minutero aparecerá únicamente el último tiempo programado. (Función Memoria).
4. Función de pausa: Al pulsar el botón de pausa (Núm 2) se para el proceso de limpieza hasta que vuelva a pulsar el botón.
5. Función de desgasificación: Este proceso permite que los gases presentes en el líquido (por ejemplo, carbono) sean expulsados con ayuda de los ultrasonidos. Sólo se forman suficientes burbujas de cavitación en un líquido desgasificado. Gracias a la desgasificación, por tanto, la limpieza es más eficiente. Pulse el botó de desgasificación (Núm. 5) para activar la función. Se encenderá el piloto correspondiente. La desgasificación se para al pulsar de nuevo el botón. El piloto se apaga
6. Función de barrido La función de barrido permite una distribución óptima del campo de ultrasonidos en el líquido de limpieza gracias a una modulación de la frecuencia. Pulse el botón de barrido (Núm. 4) par. para activar la función. El piloto correspondiente se enciende. Al pulsar de nuevo el botón, se para el proceso. El piloto se apaga.
7. Ajuste de la frecuencia de onda: Al pulsar el botón de impulses (Núm. 6), la frecuencia de onda aumenta a un 120% del valor estándar. Se encenderá el piloto de control correspondiente. Al pulsar de nuevo el botón, la frecuencia de onda disminuye de nuevo hasta el 100%. El piloto se apagará.
8. Regulación de la intensidad de los ultrasonidos: Este valor esta configurado por defecto al 40% y puede aumentarse al 70% o al 100%. Para ello, basta con pulsar el botón de encendido (Núm.9) hasta el valo deseado. La pantalla mostrará el valor actual.
9. Cuando haya terminado el proceso de limpieza, pulse el botón on/off (Núm. 1) para apagar el aparato. No olvide desenchufar el cable. Vacíe la cuba, asegurándose de que no quedan líquidos o restos en el interior.

BASIC WITHOUT HEATER



1. Enciende, regula y apaga la programación del tiempo. ON/OFF
2. Indicador de funcionamiento - limpieza por ultrasonidos en marcha.

UTILISATION

1. Girando el regulador en sentido horario se activa la función de tiempo, el cual podrá regular en base a sus necesidades (puede seguir las indicaciones en el panel posterior).

2. El piloto verde indica que el dispositivo está encendido. El limpiador emite un sonido cuando entra en funcionamiento, antes de comenzar el proceso de limpieza.
3. El aparato se apaga automáticamente una vez transcurrido el tiempo seleccionado.
4. Girando el regulador en sentido antihorario se activa la función de “servicio continuo”. Para ello, deberá poner el regulador en la posición ∞.
5. El piloto verde indica que el dispositivo está encendido. El limpiador emite un sonido cuando entra en funcionamiento, antes de comenzar el proceso de limpieza.
6. Cuando el proceso de limpieza termina, tendrá que apagar el dispositivo manualmente, girando el regulador en sentido horario hasta ponerlo en posición OFF.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

a) Antes de limpiar y ajustar, sustituir accesorios o cuando no tenga previsto utilizar el equipo, desenchufe el cable de alimentación y deje que la unidad se enfríe completamente.
b) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
c) Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
d) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
e) Evite que el agua se introduzca por los orificios de ventilación de la carcasa.
f) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
g) Por favor, utilice un paño suave para la limpieza.
h) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.

NAMEPLATE TRANSLATIONS

ulsonix
CLEANING INSTRUMENTS

❶ **PRODUCT NAME** ULTRASONIC CLEANER
❷ **MODEL**
❸ **ULTRASONIC POWER**
❹ **HEATING POWER**
❺ **TANK DIMENSIONS**
❻ **TANK CAPACITY**
❼ **PRODUCTION YEAR**
❽ **SERIAL NO.**

⑨ **BEWARE**

❿ **ELECTRIC SHOCK | DON'T OPEN**

⓫ **ATTENTION:** THIS MACHINE MUST BE GROUNDED!
⓬ **BEWARE:** TO MINIMIZE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, PLEASE DON'T REMOVE ANY SCREWS OR THE HOUSING! PLEASE DON'T REPLACE ANY PARTS YOURSELF, TO BE REPLACED ONLY BY A CERTIFIED SPECIALIST! TO PREVENT THE RISK OF THE FIRE AND ELECTRIC SHOCK, PLEASE DO NOT EXPOSE THE MACHINE TO RAIN OR MOISTURE!

⓭ **POWER SUPPLY: 230 V~ / 50 Hz**

⓮ Importer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

CE RoHS

expondo.de

	❶	❷	❸	❹	❺
DE	Produktname	Modell	Ultraschallstärke	Heizfunktion	Innenmaßedes Behälters
EN	Product name	Model	Ultrasonic power	Heating	Tank dimensions
PL	Nazwa produktu	Model	Moc ultradźwięków	Funkcja podgrzewania	Wymiary pojemnika
CZ	Název výrobku	Model	Síla ultrazvuku	Funkce topení	Rozměry nádoby
FR	Nom du produit	Modèle	Force d´ultrasons	Fonction chauffe	Dimensions du bassin
IT	Nome del prodotto	Modello	Potenza ultrasuoni	Funzione di riscaldamento	Dimensioni del contenitore
ES	Nombre del producto	Modelo	Intensidad de los ultrasonidos	Función de calentamiento	Dimensión del recipiente

	❻	❼	❽	❾	❿
DE	Kapazität	Produktionsjahr	Ordnungsnummer	Achtung	Stromschlaggefahr! Nicht öffnen!
EN	Capacity	Production year	Ordnungsnummer	Beware	Do not open! Risk of electric shock!
PL	Pojemność	Rok produkcji	Serial no.	Uwaga	Porażenie prądem! Nie otwierać!
CZ	Kapacita	Rok výroby	Numer serii	Pozor	Neotvírejte! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
FR	Capacité	Année de production	Sériové číslo	Attention	Risque de chocs électriques ! Ne pas ouvrir !
IT	Capacità	Anno di produzione	Numéro de serie	Attenzione	Rischio di scossa elettrica! Non aprire!
ES	Capacidad	Año de producción	Numero di serie	Atención	Peligro de descarga eléctrica! No abrir!

	⓫	⓬
DE	ACHTUNG: DIESE MASCHINE MUSS GEERDET WERDEN!	VORSICHT: UM DAS RISIKO EINES STROMSCHALGS ZU MINIMIEREN BITTE KEINE SCHRAUBEN ODER DAS GEHÄUSE ABNEHMEN! BITTE KEINE TEILE VON ALLEINE WECHSELN! DAS DARF NUR VON EINEM ZERTIFIZIERTEN FACHMANN DURCHGEFÜHRT WERDEN. UM DAS RISIKO VON FEUER ODER STROMSCHLAG ZU VERHINDERN, DIE MASCHINE VOR REGEN ODER NÄSSE SCHÜTZEN.
EN	ATTENTION: THIS MACHINE MUST BE GROUNDED!	BEWARE: TO MINIMIZE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, PLEASE DO NOT REMOVE ANY SCREWS OR THE HOUSING! PLEASE DO NOT REPLACE ANY PARTS YOURSELF. PARTS MAY BE REPLACED ONLY BY A CERTIFIED SPECIALIST. TO PREVENT THE RISK OF FIRE AND ELECTRIC SHOCK, PLEASE DO NOT EXPOSE THE MACHINE TO RAIN OR MOISTURE.
PL	UWAGA: TO URZĄDZENIE MUSI BYĆ UZIEMIONE!	UWAGA: ABY ZMINIMALIZOWAĆ RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM, PROSZĘ NIE WYJMOWAĆ ŻADNYCH ŚRUB LUB ELEMENTÓW OBUDOWY! PROSZĘ NIE WYMIENIĆ JAKICHKOLWIEK CZĘŚCI, MOGĄ ONE BYĆ WYMIENIONY TYLKO PRZEZ CERTYFIKOWANEGO SPECJALISTA! ABY UNIKNĄĆ RYZYKA POŻARU I PORAŻENIA PRĄDEM, NIE NALEŻY NARAŻAĆ MASZYNY NA DZIAŁANIE DESZCZU LUB WILGOCI
CZ	POZOR! TOTO ZAŘÍZENÍ MUSÍ BÝT UZEMNĚNÉ!	POZOR: ABYSTE MINIMALIZOVALI RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, NEODNÍMEJTE ŽÁDNÉ ŠROUBY ANI ČÁSTI KRYTU! NEVYMĚŇUJTE ŽÁDNÉ ČÁSTI SAMI, TO SMÍ PROVÁDĚT POUZE CERTIFIKOVANÝ SPECIALISTA. ABYSTE MINIMALIZOVALI RIZIKO POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, CHRAŇTE ZAŘÍZENÍ PŘED DEŠTĚM A VLHKOSTÍ.
FR	ATTENTION : CETTE MACHINE DOIT ÊTRE MISE À LA TERRE !	ATTENTION : AFIN DE MINIMISER LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE RETIREZ AUCUNE VIS ET NE DÉPOSEZ PAS LE BOÎTIER DE LA MACHINE ! NE REMPLACEZ AUCUN COMPOSANT VOUS-MÊME ! LES RÉPARATIONS DOIVENT UNIQUEMENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR DES TECHNICIENS CERTIFIÉS. AFIN DE PRÉVENIR LES RISQUES D'INCENDIE ET DE CHOCS ÉLECTRIQUES, GARDEZ LA MACHINE À L'ABRI DE L'HUMIDITÉ ET DE L'EAU.
IT	ATTENZIONE: QUESTA MACCHINA DEVE ESSERE MESSA A TERRA!	ATTENZIONE: PER DIMINUIRE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, NON RIMUOVERE ALCUNA VITE O ALLOGGIAMENTO! NON CAMBIARE ALCUNA PARTE DA SOLI! LA SOSTITUZIONE DEVE ESSERE ESEGUITA SOLAMENTE DA UN TECNICO CERTIFICATO. PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, LA MACCHINA DEVE ESSERE PROTETTA DALLA PIOGGIA E DALL'UMIDITÀ.
ES	ATENCIÓN: ¡ESTA MÁQUINA DEBE ESTAR CONECTADA A TIERRA!	ATENCIÓN: PARA MINIMIZAR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE NINGÚN TORNILLO NI ABRA LA CARCASA. POR FAVOR, NO CAMBIE NINGUNA PIEZA POR SU CUENTA! ESTO SÓLO PUEDE SER LLEVADO A CABO POR UN ESPECIALISTA CERTIFICADO. CON EL FIN DE EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, PROTEJA LA MÁQUINA DE LA LLUVIA O LA HUMEDAD.

	⓭	⓮
DE	Spannung / Frequenz	Importeur
EN	Voltage / Frequency	Importer
PL	Napięcie/ Częstotliwość	Importer
CZ	Napětí / Frekvence	Dovozce
FR	Tension / Fréquence	Importateur
IT	Tensione / Frequenza	Importatore
ES	Voltaje/ Frecuencia	Importador

NOTES/NOTIZEN

NOTES/NOTIZEN

ulsonix
CLEANING INSTRUMENTS

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu
Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de